工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：
編輯部：七三〇七六
採訪部：七二〇〇〇、七三四六七
營業部：七三九二〇
廣告部：七〇二二二八
社長室：七七四二二
總經理室：七七二二八
秘書室：七七二二二
中區辦事處：二弍一五、二弍四〇、三九、八五

電報掛號二〇七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一四五七四號（外埠精版一紙大一張）

工商日報　中華民國五十七年九月二十二日　星期日　農曆戊申年八月初一日　第一張

吉隆坡發生反馬可斯示威
學生衝入菲使館
撕毀菲律賓國旗

【吉隆坡二十一日路透社電】吉隆坡今日有超過五百名大學生高呼「反馬尼剌」和「打倒馬可斯」口號，衝入菲律賓大使館的廣場，並撕毀菲律賓國旗。數名學生領袖企圖保衛這支國旗，但在該大使館一名官員能搶回這支國旗之前，其他學生已踐踏在旗上。這些學生在該廣場逗留了約十分鐘，然後在他們的領袖勸說下，移到廣場外面。在若干警察守衛的監視下，他們繼續高呼口號，抗議菲律賓強申它對沙巴的權利。該大使館遲來，並沒有遭遇任何的危險跡像。同時大使館代辦塞斯杜波以下的官員，均在緊密注視事情的進展。在該廣場外逗留了約半小時後，示威學生分別登上小型機器腳踏車，前往馬來西亞總理拉曼的官邸。馬來西亞總理告訴他們對他們保衛國家的精神和決心，感到驕傲。他告訴他們說：「讓我們來處理這局勢吧，我並不相信會有任何出乎意外的事情發生，但如果它發生的話，我們是有準備的。」

菲律賓大使館的二等秘書狄亞士與後告記者們說：「我們對入侵菲律賓大使館的事，感到遺憾，大使館是受到國際法律和規例所保障，以及享有外交豁免權的。我們經已把這事向馬尼剌當局報告了。」

【馬尼剌二十一日美聯社電】菲律賓於星期六日，就吉隆坡的菲律賓大使館被「一千名示威者侵入」和菲律賓國旗被「蹂躪」事，向馬來西亞提出「強硬抗議」。該項抗議，是由菲署理外交部長英格里斯遞交馬來西亞駐菲大使的。該抗議照會要求大馬政府採取「一切適當步驟」，以保護菲大使館，並保證在馬尼剌的大馬使館將獲得「安全和保護」。

菲總統下令國防部長
盡力避免發生戰事
大馬部隊開往沙巴增防

【馬尼剌二十一日路透社電】菲律賓總統馬可斯，已下令國防部官員，保持「極度謹慎和盡其所能」，以避免發生任何足以破壞該區和平的條件。菲總統今日在外交政策委員會的一個緊急會議席上，透露此事，該會議是為沙巴糾紛而致菲馬兩國關係惡化事，而商討馬尼剌所應採取的下一步行動的。

菲總統在該早時，曾與美國駐菲大使威廉斯會晤，以期獲得華盛頓保証，美國將會協助菲律賓應付一旦發生的被攻擊事件。

菲總統對外交政策委員會說，所有防衛措施經予執行，以保衛菲律賓來對抗任何外軍入侵。菲總統說，菲律賓無意動用武力去合併沙巴，該等措施是為防衛國家，以備一旦受到攻擊時，能保衛國家安全。該政會議歷時三小時。

【吉隆坡二十一日美聯社電】大馬發言人於星期六說，超過半營的馬來西亞皇家兵團的部隊，已開往沙巴，來加強馬來西亞實力在任何由這兩個國家間緊張局勢所引致的不愉快事件下，保衛沙巴。

該發言人說：兩批一百五十人的馬來西亞皇家兵團第九營的部隊，分別於星期五日和星期六日，乘坐馬來西亞皇家海軍艦艇，開往沙巴。該發言人拒絕透露他們的正確目的地。

雖然馬來西亞副總理兼國防部長拉薩在今年四月曾說，軍事增援部隊將會派遣到沙巴，但一般相信，於星期五日出發的部隊是第一支的正的增援隊。

發言人說：駐守沙巴的馬來西亞部隊，最近曾展開一連串的緊急行動，以試驗他們的戰備狀態。

【華盛頓廿一日合眾國際社電】菲律賓大使結果期五稱，菲政府決定堅持對沙巴要求，但只是以和平方法去達到目的。

菲政府已將這項聲明分發華盛頓所有外交使團。

該聲明引述總統馬可斯的話說：合併沙巴之立法，並非意味在地理上將沙巴列入菲國領土，只是邏輯上配合菲律賓對沙巴領土之要求而已。

馬可斯於九月十八日簽署合併沙巴法案。

【馬尼剌二十一日合眾國際社電】「菲律賓通訊社」於星期六日說，菲律賓陸軍第一步兵師，正為來自大馬的「任何大膽的進侵」而備戰。

該通訊社引述由該師指揮官們的話說：他們已非常在戒備，同時對我們有部邊境的發展，他們都有靈通的消息。

那些軍官們說：「我們希望馬來西亞不會在我們邊境大膽地做出任何非法行動，因為如果他們展開攻擊的話，我們已準備應付任何大膽的進侵。」

英機飛沙巴
菲將提抗議

【舊金山二十一日合眾國際社電】菲律賓外長羅慕洛於星期五日，指六架英國幻像式噴射機調往沙巴之舉為「可憐憫的」。

羅慕洛說：「今日我已發電報回國，請代外長英格里斯就英國駐遠東軍總司令宣佈將調六架英國幻像式飛機調駐北婆羅洲而發出的聲明，向英國駐菲大使館提出抗議。」羅慕斯此行前往聯合國，途經舊金山作短暫的停留。他埋怨大馬總理拉曼，「要求英國利用六架英軍幻像式轟炸機作武力恫嚇，企圖威嚇菲律賓」。

美提出保証
對馬菲爭端
決採取中立

【華盛頓廿一日合眾國際社電】美國國務院星期五日說：美國對大馬與菲律賓所爭執的沙巴事件並沒有加入干預。較早時，它曾承認沙巴為大馬的一部份。

國務院發言人麥克洛斯基重申說：美國於一九六三年便已承認沙巴為大馬的一部份。但他在一個記者招待會上強調：如果以為美國對沙巴主權問題，經已放棄中立態度的話，就是錯誤的。

他告訴記者說：「我們對這種領土爭執，並未有採取干預態度。」

麥克洛斯基又說：美國未被任何一方要求調停該項爭執，並堅言美國要維持與兩國的「友誼關係」。

該發言人說：他希望美國認為沙巴係大馬一部份的態度「不會損害任何一國的關係」。

【華盛頓廿一日合眾國際社電】美國於星期五向菲律賓保証：美國對馬來西亞與菲律賓爭執的立場，是「中立的」。

據菲律賓大使羅培士與主管東亞和太平洋事務助理國務卿彭岱會晤之後說：「我對於「援據証明美國保持中立」的一項官方正式保証，感到快慰。」

大陸鐵路交通
仍陷混亂狀態

【中央社訊】大陸鐵路交通仍有不少綫路陷于混亂狀態，使交通運輸受到重大影響。

據來自交通界的消息說：這種混亂情況，尤以粵漢鐵路和浙贛鐵路為甚。據悉：這是因為在粵、桂、湘、贛，西省邊區的反共游擊隊和反毛在這兩條鐵路綫上最為活躍，使該兩綫交通經常在時斷時續的狀態中。

「湖南日報」最近供稱：位于粵漢鐵路中心和浙贛鐵路終點的「株州鐵路局」，由于「階級敵人」挑動，無政府主義仍未消滅。機務段有不少職工遲到早退，無故缺勤現象也較嚴重，造成運輸混亂，生產也受到損失。該報并透露，通往湖南柒鋼鐵廠的鐵路，不久前被「階級敵人」破壞，綫路不通，運煤困難，使這個廠的高爐一度熄火，停止生產。

星洲向大馬保証
支持對沙巴立場

【星加坡二十一日法新社電】星加坡政府於星期六日向馬來西亞政府保證，支持馬來西亞對菲律賓就沙巴主權爭執事件所採取的立場。

菲總統與美大使會談
促準備履行防衛約
並澄清對沙巴立場

【馬尼剌二十一日合眾國際社電】菲律賓於星期六日加強其國防措施，並尋求美國正式保證援助，以應付因沙巴糾紛而發生的被攻擊事件。馬可斯總統在與美大使威廉斯的一次並不和諧的歷時二十五分鐘會談中，詢及美國是否準備履行條約規定的義務，去防衛菲律賓。

在他們於馬拉甘南宮會晤的三句鐘之前，一千名馬來西亞學生，包括一些穿着「沙龍」的女生，衝入吉隆坡的菲律賓大使館，並扯下菲律賓國旗。馬尼剌的學生決定於下星期舉行報復性的示威。

星期六日在馬尼剌，馬可斯首先與美大使威廉斯會晤，然後與外交政策委員會作三小時的商談。

一項公報中說，馬可斯要求美國正式澄清對沙巴糾紛的立場。官方消息稍後說，總統對威廉斯就美國公開支持馬來西亞事所作的簡單解釋，感到不滿。

一項總統的聲明說：「菲律賓正尋求華盛頓保証將履行其條約規定的義務，去防衛菲律賓，應付任何方面的攻擊。」

馬泰兩國同意
加強邊境駐軍

【曼谷二十一日路透社電】馬來西亞與泰國，業經同意增加雙方共同邊界上的駐軍，以加強其聯合對付共黨游擊隊的戰鬥行動。

此消息見於今日在馬泰邊境委員會會議結束時發表的聯合公報中。馬來西亞代表團是由副總理拉薩領導，而泰國方面則由空軍首長乃他威領導。

肯南向政府建議
增兵十萬赴西德

【新澤西州普林斯頓市廿一日美聯社電】美國外交家兼學者肯南建議說：美國應該派兵十萬前往西德，然後告訴蘇俄：「到你們把軍隊撤出捷克時，我們才會把美軍撤出西德。」

肯南說：在目前環境下，任何個言美國總統應該跟蘇俄頭目晤談的建議，純屬「瘋狂主張」。

肯南六十四歲，被許多人看為美國人中研究共黨的最高權威，對東西方間緊張程度已趨和緩的說法極表懷疑。

肯氏說：「我不明白為甚麼有人高談東西方間緊張程度已趨和緩。我未看見和緩的任何證據，任何被稱為緊張關係和緩的現象，如果不是伴以東西方政府和人民得以自由接觸，則我不會寄予信賴。」

美軍二千人進入緩衝區
切斷北越南滲捷徑
巨型機襲北越投彈二百萬磅

【西貢二十一日合眾國際社電】美國發言人今日說：繼美國海軍陸戰隊進入南北越間的非軍事地帶之後，美國B五二型轟炸機對北越投下遠較重大的轟炸，投下了約二百萬磅的炸彈。

發言人說：約三十架八引擎的同溫層保壘式轟炸機，對北越南部的鍋柄形地帶，實施飽和轟炸，來支援美國海軍陸戰隊，這些陸戰隊於過去五天來，在掃蕩南北越間的非軍事地帶時，已擊斃了一百一十名越共。

為了破壞北越軍隊向南滲透的路線，一支兩千人的美國特種部隊，於星期二日採取行動，對所謂「中立地帶」的最西部發動攻擊，因為保密的緣故，軍方於今日才公佈這次行動。

由直升機空運的美國海軍陸戰隊，從北越境開始，沿渚河兩岸，分隔南北越的邊境向南的貨倉掃蕩，以遂他們在康天的基地。合眾國際社記者歐堅遜說：除了一百一十名越共被擊斃外，海軍陸戰隊在掃蕩時，奪回了五百支步槍，他們的傷亡者描述為「輕微」，但有一部份美軍在推進到多由的叢林地帶時，因耐不住華氏一百一十度的高溫而昏倒。

【西貢二十一日法新社電】一位美軍發言人今天說，B五十二型轟炸機群，昨天在北越上空進行了四日以來的第九次轟炸。他說：該轟炸機遠飛臨非軍事地帶以北七哩處，在行轟炸該地的軍火庫和地下工事。

該發言人說：三日之前，美軍對由溪山一帶的一個基地和非軍事地帶輪廓成的一個三角地區施行一次規模相當大的轟炸行動，總共投下數百噸炸彈。

B五十二型轟炸機群昨天在高原地區的蘇圖附近和頭隆省，進行猛烈的轟炸。

【西貢廿一日法新社電】約有二千名美國海軍陸戰隊於星期一日進攻南北越間非武裝地帶的南半部，這是美軍破壞預料北越陸軍部隊將會越過該地帶所攻的一場壯舉。

一位陸戰隊發言人說：直昇機把美國陸戰隊第四和第九兩團運入南越中部地區的秘密叢林和高硬山脊，以切斷共軍的「捷徑」滲透路線。該項戰鬥行動的首六天中曾發生間歇性質的戰鬥。據悉：有一百名共軍已被擊斃。美軍司令部並沒有舉出傷亡的數字。美軍司令部基於軍事保安理由，延遲到星期六日才宣佈該項戰鬥行動。

這是一支盟軍首次進入南北越間曾一度中立的緩衝地帶內的中央部份。

據報：美國陸戰隊則正在濱海河的上游附近展開掃蕩行動，這是深入內陸二十哩並在稱為「巖石堆」的崎嶇山峯以北之處。

據一位陸戰隊發言人說：這項富有重大政治意義的戰鬥行動的目的，是要破壞新近發現的共軍「捷徑」。他描述這些「捷徑」為在難行地點設有石級和日扶心欄一杆的的小徑。這種「捷徑」的特別系是十分完備的，所以北越軍可在約六小時內從濱海河越過來，襲擊以南七哩「巖石堆」地區內的陸戰隊哨站。

捷克已重開邊境
准西方遊客進入

【維也納廿一日合眾國際社電】捷克自從一個月前受到蘇俄侵佔以來，於星期五日首次重開邊界，准西方遊客入境。已使到維也納至布拉格的遊客可以由邊界的平常特設的繁忙入境檢查站於星期五日早上重開以來，旅遊交通亦陸續開始。

尼克遜進行競選運動　美國共和黨總統候選人尼克遜在費城從事競選活動，於該市中心區驅車行進時，約有廿萬人夾道歡迎，上空則滿見氣球，並有彩色紙碎像雪花飛舞，使人難以看清尼氏夫婦。（美聯社無綫電傳真）

美兩黨競選總統
越南成為爭論點

【紐約廿一日美聯社電】越南問題成為美國總統競選論爭的程度，與日俱增。美民主黨總統候選人韓福瑞，在星期五晚，在費城努力，探索光榮和平，結束越戰，當時，五千聽眾曾起立歡呼。

美國共和黨總統候選人尼克遜則要求美國人小心，「不可採用使現年十九、廿歲的美國軍人回國，而將使其十四、十五歲的小兄弟來日會在別處作戰的解決辦法」。

尼氏說：如果河內使越組織聯合政府，祇會使共方得到鼓勵，而在他處設法從事侵略。尼氏說：越南前途應由自由選舉決定。

韓福瑞在肯塔基州路易斯維演說時，曾對支持他的羣眾表示：「我會竭盡力量，設法探導光榮途徑，免得光榮和平，以結束越戰，處理美國的未了工作。」

尼克遜則在本星期五晚於對賓州、狄拉瓦斯州和新澤西州若干地區所作的電視廣播中，譴責反對派使南越組織聯合政府。

對菲使館被攻擊
拉曼昨表示遺憾

【吉隆坡二十一日路透社電】馬來西亞總理拉曼今晚表示，對示威學生攻擊菲律賓大使館一事，感到遺憾，並說：大馬將會通知菲律賓，已展開若干行動，來避免有任何同樣事件再度發生。

大馬總理說：菲律賓大使館將受到更安全的保護。

拉曼在被問及是否憂慮關於菲律賓總統馬可斯在尋求美國的保証，如果菲律賓受到攻擊的話，美國將援助菲律賓的報導時，他說：「誰會進行攻擊，我們是處於防守而不是在進攻的一方，而他們是要求我們領土的人。」

拉曼說：他正如其他領袖一樣，關心事情的轉變，但馬來西亞將會採取任何可能的措施，來避免真正的戰爭發生。

他補充說：但馬來西亞已準備自衛，直至流盡最後一滴血為止。

四海保齡球場鳴謝啓事

本場館昨（廿一）日舉行開幕典禮，荷蒙
紳商名流
同業先進
各界親友
光臨指導，惠賜多珍，隆情高誼，殊深感荷，惟忠招待未週，至為歉仄，謹此致謝
四海保齡球場有限公司謹啓

百事高

精美英國糖

別饒風味
仕女歡迎

總代理：和記洋行

天寶堂

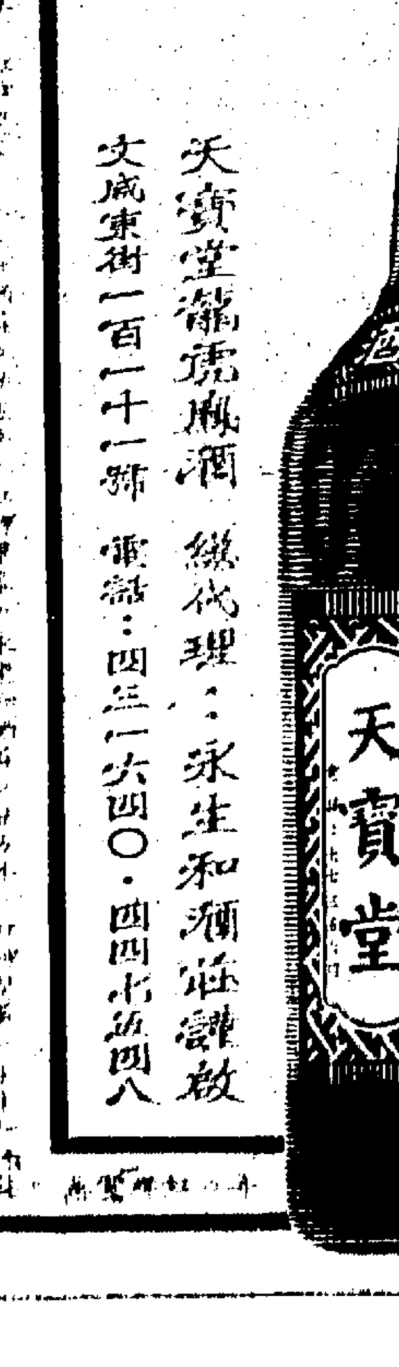
龍虎鳳酒

九十二週年紀念

農曆八月初一至十五

買一送一

壹斤庄每支致先正
半斤庄每支肆先陸
角買壹斤送壹斤買
半斤送半斤多買多
送請到各大酒樓飯
店茶室士多及永生
和紅牌雙燕分銷店
選購為荷



天寶堂龍虎鳳酒 總代理：永生和酒莊謹啟
文咸東街一百一十一號 電話：四三一六四〇・四四六四四八

某大酒店徵聘湖南菜，山西菜，廚師請詳列經歷，擅長，待遇，地址，附近照，逕寄本報信箱三七〇號函約面洽。

觀光台灣　九月廿八日（佛誕雙十節遊覽）十月二日・八日・廿日・廿八日　十一月十日・廿日出發（兩天遊覽）

日本旅遊　九月廿八日・十月十日・廿日・廿八日　十一月十日・十九・卅日・出發　全程收費二四〇〇元（兩天遊覽）

吉利旅運公司主辦

地址：九龍尖沙咀漆咸道八一號吉利大廈十四樓

電話：六七一四七三　六七三九三二（假日及晚間照常接受報名）

越南快證

現代旅運社　德輔道中環球大廈九〇六室

電話：248457・224745

華沙公約軍總司令 赴保加利亞開會 商加強東歐實力

【美斯科二十一日合衆國際社電】蘇聯於星期五日透露：它將在東歐增強共黨軍事部隊實力。蘇聯「塔斯社」報導：在一項被認爲是擴張實力的第一步驟中，華沙公約軍總司令雅庫波夫斯基元帥飛往索非亞與保加利亞領袖和保共黨政府首領日佛科夫進行會談，商討有關「進一步擴充華沙公約組織實力」事宜。這項新的增強軍力行動，係在「真理報」上首頁社論中揭露的。該報的社論相當於俄共正式發表的政策聲明。「真理報」指摘北約會對捷克有「邪惡的陰謀」，而共「失敗」引致北約陷入「有增無已的緊張」。北大西洋公約組織的會員國，曾於九月十七日在布魯塞爾舉行會議，討論蘇俄侵略捷克後引起的形勢。西德業經要求「重估」北約的軍事安全性。「真理報」說：共黨對於這次北約會議的反應，必須爲加強華沙公約的「防衛力量」。

【倫敦廿一日合衆國際社電】在消息靈通人士傳說蘇俄可能派軍入保加利亞以增強其對共「東歐帝國」的控制的聲中，華沙公約軍統帥雅庫波夫斯基元帥，於星期五日飛往保國首都索非亞。這項動態，已再引起一般人對蘇軍可能對羅馬尼亞和南斯拉夫兩國採取行動的焦慮。雅庫波夫斯基的訪保國是在克姆林宮最高領導階層，與保國共黨領袖日佛科夫於本週初在莫斯科舉行秘密磋商後進行的。上述兩項動態，與外交界所傳的消息不謀而合。這些消息說：蘇俄刻正顯然急於派若干軍隊進入保加利亞。保國是華沙公約內除羅馬尼亞外唯一未有蘇軍駐紮的會員國。

蘇俄派出機艦 窺伺北約演習 三艘蘇艦開入地中海

【倫敦二十一日美聯社電】北大西洋公約組織於星期六日，發表公報透露：蘇聯部隊業經加強其間諜活動，窺伺北約在大西洋海上進行大規模海軍演習。這項演習名爲「銀塔」，旨在考驗北約在其會員國一旦受到軍事和政治行動追迫時，備戰情形如何。駐倫敦的北約司令部新聞局發表公報說：蘇聯偵察機首次於星期五日，跟踪這次演習。它們會合了一艘曾跟踪了五天的蘇聯情報拖網漁船。這次演習是四年來北約最大規模的一次，動用九國的飛機多架，艦隻超過百艘。

這些俄機被鑑別爲「熊」式和「野牛」式機，兩者俱爲遠程的四引擎噴射機。它們首次出現，是在冰島法羅斯峽跟踪一支有三十艘艦隻的突擊艦隊。該艦隊現在挪威海上演習。該突擊艦隊是由美國、英國、加拿大和荷蘭各國軍艦組成的，它們已在冰島以南會合。

【土耳其．伊斯坦堡二十日法新社電】兩艘蘇俄驅逐艦和一艘巡洋艦，今天駛經土耳其的博斯普魯斯海峽而進入地中海，顯然是增加駐在地中海已有很多數量的蘇俄海軍實力。

北約海軍官員說：直至今天爲止，蘇俄在地中海共有四十六個海軍單位。這些單位包括一艘發射飛彈的巡洋艦，三艘發射火箭的驅逐艦，另四艘高速護航艦，一艘核子潛艇，六艘普通潛艇和卅一艘輔助或後勤艦。

該卅一艘後勤艦包括掃雷艇，登陸艇和兩艘艦隻在內。蘇俄這支海軍實力是於去年集結的。駐地中海美國第六艦隊即將退休的司令馬田指述該支蘇俄海軍是一種「肯定性的威脅」。他又說：這些蘇俄艦隻將於進行有限度的兩棲作戰行動和封鎖海港。蘇俄在地中海區亦駐有空軍和地面部隊。美國衆議院武裝部隊小組委員會的威爾遜衆議員引述英國政府人士的話說：約有一萬名蘇俄軍事或技術人員駐在北非洲。相信這些蘇俄技術人員，是負責保護在馬索卡巴的龐大阿爾及利亞海軍基地。這個基地雖然重要，但是並未具有很大的進攻價值。

蘇探月太空船 送回強力訊號

【英國佐德里爾河岸二十一日美聯社電】蘇聯的探月太空船探測五號，已於星期六日送回強力的訊號，而英國的一個追蹤站，說它現正「接近地球」。佐德里爾河岸天文台長羅維爾預料，蘇俄或於今日遙控尋回這個太空艙。羅維爾於格林威治時間上午十時十五分報導，表示收到「大量十分強力的訊號」。據他說：他曾於今日接到蘇聯「塔斯社」的電話，詢問他在蘇聯這項「太空探險」方面發生什麼事。羅維爾說：「我告訴他們，他們的探測已在接近地面，」據羅維爾估計，該太空艙刻正以二萬五千哩時速，飛返地球。

戴高樂總統 接見史克蘭頓 討論國際局勢

【巴黎二十日法新社電】戴高樂總統今日在香榭利舍宮與美國共和黨總統候選人尼克遜的特使史克蘭頓，舉行七十分鐘的會談。這位前賓州州長史克蘭頓說：他們討論到越南、英國進入共同市場和北大西洋公約組織諸問題。

西雅圖市中心區內 三名匪徒劫珠寶行

【華盛頓州西雅圖廿一日美聯社電】本星期五，三名持械歹徒在本市中心區一間珠寶號售行，把五名職員鎖於行內的保險庫後，搶劫一批約值五十萬美元的珠寶，然入購物袋中逃逸。

被劫者爲本市中心區一座大廈九樓的鄺利士李布蒙父子珠寶行。本市警方說：三劫匪進入該行後，便拔出手槍，強迫行裡的五名職員伏臥地面。接着，劫匪命令五名職員步入該行的保險庫，把五名職員鎖在裡面。三劫匪則按保險庫裡的緊急出庫按鈕，得以逃出保險庫。該行的合夥人雷布曼告訴警方：三劫匪還曾搶走該行職員身上的錢包和其他貴重物。

杜貝克要向工人演說 展期啓程飛往莫斯科

【布拉格二十一日路透社電】捷共的「紅色權利報」報導說：共黨領袖杜貝克，原定今日啓程前往莫斯科，但臨時改在東部的奧斯特拉瓦鋼，向礦工發表演說。杜貝克和西尼克總理，一同由布爾諾飛往奧斯特拉瓦，昨日他們曾陪同史禾波達總統，參觀布爾諾的國際貿易展覽會。

這次莫斯科會議，現已展期至下週初才舉行。關於杜貝克何以延期啓程的原因，現仍沒有公佈。

【布拉格二十日法新社電】此間的消息人士今晚表示：一個由杜貝克率領的捷共代表團，可能於星期二日或星期三日前往莫斯科訪問。雖然如此，該等人士自從今日的訪問突告取消後，即趨於謹慎。目前捷克領袖相信是不願意列出「反革命分子」的名單，來革除他們的。但他們是願意考慮解決其他使克姆林宮憂慮的事情。在此種情形下，於十月十四日舉行的捷共大會籌備工作，將緩慢下來。

政界人士今晚懷疑克姆林宮是否會滿足於較細微的讓步。如果下週仍有困難阻止杜貝克前往莫斯科的話，他們並不會感到驚奇的。

據政界消息人士說：捷克領袖目前將採取堅決立場。杜貝克不會辭職。觀察家說：捷克領導階層，今日看來比過去更堅決地支持杜貝克在莫斯科協定中的立場。

【波昂二十一日路透社電】據西德方面收聽到的布拉格廣播消息：捷克總理西尼克業經表示，華沙公約軍的逐步撤退行動，將於數日內開始。

世運會開幕日期漸近 墨西哥學生大暴動 暴徒開槍掃射學校

【墨西哥市廿一日合衆國際社電】一九六八年世界運動會的揭幕日期漸近，墨西哥學生則被今天情形激怒起來，墨西哥當局似乎擬使全國各學校都被置於戒嚴法例管制之下。

本星期三晚，墨西哥軍隊不採鎮壓學生暴動的辦法，而把墨西哥國家大學接管，此舉使人驚愕，似乎經已激起更多騷動。學生團體對軍隊接管該校之事表示抗議，揚言擬在墨西哥全國各城街頭示威，軍警則準備開入墨西哥全國其他城市的學校。本星期五，恐怖分子曾以機關槍向墨西哥學院的附屬中學開槍，學生則曾在街頭跟防暴警察大打出手。結果，學生有一千多人被捕，同時被捕的，有被指爲煽動暴動的墨西哥共黨高級頭目若干名。

港商在星投資設廠 廿家工廠開始生產

【星加坡二十一日美聯社電】香港的投資者，繼續將資金注入星加坡。二十家香港投資的工廠，已在此地開始生產，其他五十二家則正在進行各階段的籌備中。這二十家已有生產的工廠，投資有四百萬美元的固定財產和流動資金。雖然本地的銀行家不願對從香港轉移到星加坡的資金總額，說出一個數目，但一位財政家於最近表示：一年前估計已投資了三千三百萬美元。他說：「假如你把這數目當作大概估計，現在的數目必定比它超出很多。」已在此地開始生產的香港工廠，它們的產品包括有：玩具、女裝衣料、棉紗、鋁品、首飾、塑膠、縫紉零件和假髮。

日本本州發生地震 電力中斷交通受阻

【東京廿一日中央社專電】今晨本州發生連續五次地震，震動了長野縣和新瀉縣。至少有一棟建築物被毀和一百多戶人家被摧毀，一萬三千戶人家的電源中斷。當防波堤崩潰時，公路和鐵路都受阻。第一次最強烈的地震，按照日本七級制計算估計約爲四級。

【東京二十一日合衆國際社電】星期六日日本中部發生四次強烈地震。上述地震是於星期五日格林威治時間晚上十時四十五分，在約距東京以北一百六十公里的一個內陸城市長野附近發生的。「共同通訊社」說：在品野市中，有十六間屋宇的牆壁受到損壞，和使到一條縣級公路出現裂痕。

【東京二十一日合衆國際社電】據日本氣象廳報導：一次強烈地震於星期六日格林威治時間下午一時零五分，發生在日本北部地區和北海道。它說：即時沒有傷亡和損壞事件報告，但據共同通訊社在其第一次報導說：在北海道和日本北部若干地區，大多數的火車交通經已暫停。

國際航空展覽會中 法巨型飛機墜毀 有六人當場喪生

【英格蘭．法因堡二十日路透社電】一架法國巨型海上巡邏機，今天在法因堡航空展覽會墜毀，至少有六人死亡，但被多具屍體可能躺在被燒焦的飛機殘骸中。六具屍體經已於本夜被發現，其中包括該飛機五個法國機員。那是由英國人所設計引擎爲動力的一架布里吉大西洋航空公司飛機。

該機撞在此間國際航空展覽會所在地的屋宇上面，初步報告在混亂中報導有十二人死亡。

耶加達火車相撞 料死傷達二百人

【耶加達二十一日路透社電】據帝博市一間醫院的醫生昨天報導：在一宗火車相撞事件中，最少有三十人死亡和超過一百五十人受傷，當時有兩列火車在耶加達附近的帝博地方發生相撞慘事。

一位醫院發言人說：四十八名傷者的傷勢嚴重。當一列直通快車駛至約距耶加達二十哩和帝博以外的耶唐村時，旋即衝向在該處的一列區間火車，使到若干車卡出軌和傾側。

救援人員說：在每列火車前頭車廂的乘客，都擠塞在車卡殘骸中。當救援隊進行夜間搶救工作時，尖銳的呼救聲震撼天空。

社論

聯大不應再提中共入會的廢案！

——響應美議員何林斯之言，盼白宮向聯大提出議案

第廿三屆聯合國大會，將在兩天後開幕了。每年在聯大集會期近之時，容中共入會這一問題，輒必有人談及。它在過去十七年中，好像成了一種周期性的流行病症，每年必發作一次。雖然每屆聯大的表決結果都把容中共入會的企圖擊敗，但在聯大之中，仍有極少數的國家，厚顏無恥，要求中共入會，而在聯大之外，則有若干姑息共政客，昧於良心，推波助瀾的全力鼓吹。這是今日世界最醜惡的一件事。他們所代表的就是阻撓人類進步與和平的「牛鬼蛇神」！他們除了企圖藉此破壞聯合國憲章的神聖和莊嚴之外，而且似想把聯合國這個組織，最後加以毀滅。

今年提議中共入會的十一個國家，仍由阿爾巴尼亞領頭。對於提案的本身，我們殊不屑分析其內容或推測其結果，因爲在未來表決時，它一定遭多數票的拒絕。今屆聯大的出席者較上次增加，此因新近獨立的史瓦濟蘭入會，數目已達一百廿五個國家，但贊成反對中共入會的票數，很可能與上屆的大致相似（去年表決結果，四十八票贊成中共入會，六十九票反對，四票棄權）。除了票數不會有太大的變動外，今年提議中共入會的國家中，既無蘇俄集團任何一國，又無印度首隨「騎尼」，此點所含的意義，其實較其他都重要。因爲印度這個國家是容中共入會的始作俑者，它在一九五零年的第五屆聯大時，首次提出此案，當時經大會以三十三票對十六票否決。印度並未因企圖未遂而「氣餒」，直至第廿一屆聯大，它仍鍥而不懈，繼續要提此案。蘇俄集團與印度的態度一樣，幾乎每屆必參與提案，但從上屆起，這一集團也知難而退，並未在提案中露面。蘇俄集團的改變態度，起因與印度不同。印度是對中共的黷武侵略面貌有了初步認識，立下決心不與強盜爲伍；蘇俄集團則由於莫斯科與北平的搶奪世界共黨「盟主」而積不相容，以此作爲對北平的報復。

在現時的流行論調中，對中共入會這件事，主要的有兩派：一派的觀點認爲中共政權是用武力攫奪到手的非法政權，它又是被聯大標明爲「侵略者」，破壞和平與藐視國際公法，向來仇視聯合國。這樣的政權如果容其加入聯合國，試問聯合國成了個甚麼組織？紳士與強盜，豈能在聯合國中「共存共榮」？持上述見解的國家或個別人士，俱是富於正義和責任感的，獻身於世界和平，對侵略者堅持不能姑息。另一派的說法，則荒謬絕倫，他們妄說長期拒絕中共入會，不管是使中共陷於人爲的孤立，不知世界之大，結果促成了它的妄自尊大和醉心武力征伐。如果讓它置身聯合國，就可使它廣見廣聞，搖身一變成爲一個「善良者」。美國若干「專家」和英國歷史學家湯因比，就持上述意見。這班人，有的是「書獃子」，理論與實際永遠脫節；有的是另有用心，不是受中共收買，就是想沽名釣譽。我們所引爲遺憾的，是英、美一部分負決策重任的官員，對此類謬見不但不加闢斥，反暗地裡予以附和，例如美國國會檢討對華政策時，居然邀請此類「專家」列席，讓他們高談闊論，散播錯誤的見解。我們對他們的見解無須深入批評，祇要引美國參議員何林斯三天前所說的話，就可概括。何氏說：讓中共政權入聯合國，或者承諾執行對中共政權接通融政策，將是致命錯誤。他又說：「我也極力反對主張使台灣中立和鼓勵台灣跟赤色中國合而爲一的建議。」這幾句話，鏗鏘有聲，不啻是對妄倡中共入會的當頭棒喝。

何林斯議員的後一段話，似有所指，我們願乘此機會，略予說明。事緣美國一部分決策人士和議員，鑒於「兩個中國」詭計的處處碰壁，不久之前突然心血來潮，提出一項新的「方案」，此即「一個中國」代替「兩個中國」。「一個中國」，意外之意，就是誰能控制中國大陸，誰就是「中國」。何氏所說「合而爲一」，顯指這一主張而言。上述種種，祇屬傳聞，然耶否耶，局外人無法判斷，但何林斯議員所說的「合而爲一」的話既前所未聞，則必其來有自，顯有所指。美國議員雖然愛發「怪論」，對之無須神經過敏，但仍盼我政府當局清，藉明眞相。

美國在一九六一年時，援用聯合國憲章第十八條的規定，向第十五屆聯大正式提議：將中共入會問題，當爲「重要實質問題」處理，若得不到聯大全體會員國三分之二的贊成，則根本不能成立。自該時以還，每屆聯大即根據這一議決案而表決中共入會問題，若干國家則在幕後或幕前活動，企圖推翻美國這一提案，前兩屆大會的情形已經如此。因此，我們覺得美國如果能立下決心，把拒絕中共入會一事一勞永逸的解決，不如在聯大中運用睿智，聯合友邦，建議把這問題凍結，不能再在聯大中提出。中共政權公開與天下爲敵的猙獰面貌，現已暴露無遺，美國如能率先提出此案，諒可獲大多數接受，其對聯合國的貢獻，必受自由人類所同聲歡頌。

傢俬大減價

期限無多 勿失良機

客廳傢俬
飯廳傢俬
睡房傢俬
户外傢俬
寫字樓傢俬

遷往中區 澈底清倉

照成本或以下出售

	原價	減售
客廳柚化一套(三件)	$ 730	$ 495
雙人柚化一套(兩件)	556	295
捫皮柚化	445	250
捫皮柚化一套(三件)	528	295
意大利式柚化一套(三件)	1,525	875
美國餐椅	235	95
美國餐檯	690	395
實用圓餐檯	160	95
柚木圓餐檯	675	450
五尺柚木碌櫃	595	495
六尺柚木碌櫃	790	595
三用柚木碌櫃	750	495
柚木六櫃櫃	750	400
五尺柚木衣櫃	965	400
鋁製摺床	195	99
鋁製滑輪搖椅	275	135
易利牌摺床	80	45
露華麗牌摺檯	395	195
雅高牌吊燈	89	40
美國座地燈	150	50

•款待最佳 選擇請及早 駕臨選購！

簡易分期 付款辦法

雪拒洗衣機，乾衣機冷氣機 等同時大減價

驚人大平價

TURNING Design-for-Living
藝晶傢俬公司
香港銅鑼灣京士頓街（大丸百貨公司後面）
電話:H-763232
九龍尖沙咀中間道停車場大廈（國賓酒店對面）
電話:K-666246

另一間中環 TURNING 21 SHOP 牡丹 開幕！

地址：中環皇后大道中52-68号振邦大厦
（即館子行對面）

＊中環兩大牡丹公司（位於聯邦大厦及振邦大厦）出售不同款式的最新時裝

聯泰保險有限公司股東年會

啓者本公司訂於國曆十月四日（星期五）下午二時在德輔道中二七二號萬字樓開股東常例會爲省覽年結及聘請核數師事宜凡我股東敬請準時蒞臨指導至年結如有投遞不到請到本公司取閱爲盼再者本公司股票由九月廿七日至十月十一日暫停過戶統希察照爲荷

一九六八年九月廿一日

聯泰保險有限公司謹啓

承頂聲明

土瓜環鶴鳴程街十六號大雅印務公司股東張佩思經全體股東同意將上述舖位傢俬裝修生財器具及牌照等項與啟記印刷廠宋蔡周承受定於一九六八年九月廿九日交易清楚如前有華洋轇轕等未清請於交易前向出頂人張佩思等理妥一經交易後概與承頂人宋蔡周無涉特此聲明。

出頂人：大雅印務張佩思
承頂人：啟記印刷廠宋蔡周 啓

鄭重啓事

本人於一九六八年九月二十三日接管主理香港軒尼詩道二十二號海陸軍貨鋪任何人士如有債項及一切華洋轇轕請於一九六八年九月廿二日以前向前人交涉清楚以後一切概與本人無關特此聲明。

傅祥發啓

一九六八年九月二十日

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

驗船官（航海）（海事處）

有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙。

此告

東南書院 夜校 招男女生

法律系（中華民國法律）文史系社教系商管系外文系英語日本語會計專科考試日期院內佈告

九龍佐敦道庇利金街四十號

電話六六〇六二六

院長譚焯宏

女西醫 黃純清

於一九六八年九月廿日下午九時蒙主寵召主懷安息奉移九龍殯儀館治喪並定於九月廿二日下午三時大殮及安息禮拜隨即出殯安葬於香港薄扶林道基督教墳場謹此訃

聞

黃純清治喪委員會啓

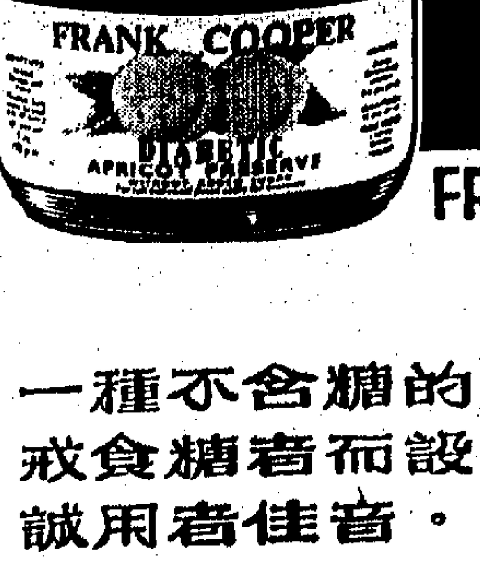
治喪處設九龍殯儀館

聞

元配 吳愛瑜女士 痛於中華民國五十七年九月十九日下午九時卅分壽終依利沙伯醫院享年卅三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月廿二日（星期日）下午二時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯卜葬長沙灣天主教墳場三時半舉行彌撒哀此報

夫 劉普約（昂） 孝女 思蘭 念蘭 小蘭 泣告

治喪處：九龍殯儀館（楓樹街一號A）



英國 谷巴牌 無糖果占

FRANK COOPERS

一種不含糖的果占，特為戒食糖者而設，香甜美味誠用者佳音。

英國果木産品有限公司

郵部大廈1908-9室 電話:230061-5

承殖民地司庫處命賣物業

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九六八年九月廿四日（即星期二）下午三時正在香港畢打街畢打行十樓其拍賣場內將下開物業當衆拍賣。

計開

此物業坐落香港[illegible]內地段二七[illegible]九號[illegible]此物業係憑一官批管業批期爲九九九年由一八六[illegible]年一月八日[illegible]官批之日期爲一九二八年九月十三日。

面積約五百九十三方尺每年地稅十二元。

欲知詳細及投買章程，請問賣主律師或拍賣人便知。

賣主律師胡百全律師事務所 香港德輔道中太子大廈一二三[illegible]室

拍賣人欖勿兄弟拍賣行 香港畢打街畢打行十樓

一九六八年九月十八日

同啓

海事處佈告

一九六八年第三十四號

爲轉換小販牌照事

特此公佈，[illegible]小販牌照[illegible]由現在之日期起在[illegible]時間內，[illegible]牌照所轉換：

（一）水上小販牌（舊牌）在一九六八年十月一日星期二

（二）水上小販牌（本土船隻）在一九六八年十月十五日星期二

海事處處長 梅驥彬

海事處佈告

一九六八年第三十五號

爲本年度渡海泳賽事

特此公佈，本年度由九龍鐵路碼頭至香港皇后碼頭之渡海泳賽將於一九六八年九月廿二日，星期日上午十時至上午十一時之間舉行。請於上述時間航行於港海中區之領航員及本地船隻之船長在比賽舉行之際小心航行及對賽員[illegible]。

海事處處長 梅驥彬

海員通告

一九六八年第四十號（T）

爲香港領海南丫海峽東部進行水路及潮流測量事

日期：由一九六八年九月六日至九月卅日，包括首尾兩日。

位置：（甲）北緯廿二度十四點七四分 東經一一四度八點五二分
（乙）北緯廿二度十三點八二分 東經一一四度九點六零分
（丙）北緯廿二度十三點六二分 東經一一四度九點四零分
（丁）北緯廿二度十四點四三分 東經一一四度八點四八分
（戊）北緯廿二度十四點四零分 東經一一四度八點四五分
（己）北緯廿二度十四點五二分 東經一一四度八點三零分

地區：鴨脷洲西南岸。

詳情：將於以上述（甲）、（乙）、（丙）、（丁）、（戊）及（己）[illegible]圍爲界之地區內進行水路及潮流測量。

備註：進行此項工程之淨水機械將依照兩船（港口管理）規則（[illegible]八一章）第廿三條之規定而展示訊號。

有關海圖：三四二九。

主管機構：香港海事處。

海事處處長 梅驥彬

法國文化協會主辦 法文教學示範

敝新電子視聽法文教學速成有效方法示範於九月廿三日及廿五日下午五時卅分至六時卅分在香港德輔道中聯邦大廈廿八樓舉行，及於九月廿四日（星期二）下午五時卅分至六時卅分在九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓舉行，歡迎各界人仕參觀，請早來電話定座

法文 初級班 視聽班 招生 開課日期：九月卅日（星期一）

地址：香港德輔道中聯邦大廈廿八樓 TEL:[illegible]
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓 TEL:[illegible]

美情報局發表報告稱
中共文化大革命 喪失黨員四百萬
大陸青年普遍不滿中共

【華盛頓十九日中央社電】據美國國務院情報研究局最近發表的一篇分析報告透露，在中共盤踞下的中國大陸，年輕人的「不滿、絕望、和不安」情緒，正普遍增加。這篇剖析「世界共黨組織的實力」的報告，同時透露由於所謂「文化大革命」的結果，中共已喪失了四百萬黨員。報告中說：「中共政權對青年大衆所開出的教育機會、就業機會和改善經濟情況的支票，均無法兌現，致使在中國大陸人口中佔重要比例的青年大衆不滿、絕望、和不安情緒，普遍增加」。這篇「一九六八年度世界共黨實力分析報告」，在檢討「文革」對中共所造成的損失時指出說：毛共推行「文革」的主要目的，乃在「打破黨和政府官僚的權力」。報告中說：「由於「文革」的肆虐，中國大陸的經濟已再度趨于混亂」。報告中暗示大陸共區當前經濟混亂的情形，直可與一九五九年至一九六一年，因所謂的「大躍進」而造成的經濟大恐慌相比擬。

蘇俄突主動促美國 商限制核武器問題
圖轉移世人對捷克危機責難

【華盛頓廿日法新社電】此間有資格的消息人士今晚稱，蘇聯已建議就限制核武器問題與美國舉行雙邊談判，但華盛頓對此仍未答覆。

消息說，克姆林宮建議九月卅日在日內瓦進行談判。到在德州的詹森總統大概是鑑於捷克局勢與美國大選在即，對蘇聯的建議，尚在研究中。

據消息說，詹森總統認爲目前與蘇聯進行談判，恰給人留下一種印象：他們已把蘇聯進攻捷克事忘記得一乾二淨的。所以他是不願這樣做的。美國許多官員對此亦表示懷疑，克姆林宮如此匆匆忙忙要與美國談判限制核武器事，莫非是企圖將捷克事件埋葬以轉移世人耳目！

美財長福勒發表演說 無論誰當選總統 對美元政策不變

【紐約二十日法新社電】美財長福勒今天說，不管誰在十一月當選爲美總統，今年一月所通過的保護美元的「措施」，必須實施到一九六九年。

他在一個商人的集會上說，美國未來的政策，必須在改善國際支付平衡，阻遏國內通貨膨脹和維持對落後國家的援助。

福勒說，國際支付的情況，在一九六八年第二季，係令人鼓舞者。在金融合作上，他說：「由於特別提款權的通過，美國在一九六九年的政策，應該參加任何改善國際貨幣制度的官方多邊談判。」

在國內方面，他說：「一九六九年所面臨的問題，是制定會計年度預算時，要配合國際局勢的改變，在國內爲達到制止通貨膨脹，使經濟穩定，物價合理的程度，以不使生產遭受到太多或太久的犧牲爲原則。」

在對落後國家的援助方面，他說：「我們須致力於改善和增加雙方財政和私人投資上。」

蘇俄抨擊狄托總統 引起南國尖銳反應
斥蘇指摘狄托圖卸侵捷責任

【伯爾格萊德二十日美聯社電】南斯拉夫通訊社星期五對莫斯科電視台於星期四晚對狄托總統的抨擊，作尖銳反應。

該社說，莫斯科的目的明顯，即由於捷克的局勢，蘇聯有必要指責別國，以推卸自己的責任。自蘇聯發動反南斯拉夫運動以來，這是莫斯科首次對狄托個人的攻擊。莫斯科電視評論員指責狄托對待反革命分子，特別是在捷克的反革命份子，採取仁慈的態度。

所有南斯拉夫的報紙對蘇聯攻擊狄托總統，在星期六早報上，反應迅速。南斯拉夫戰鬥報說，南斯拉夫共黨和狄托總統與所有支持捷克工人階級的南斯拉夫人民，均成爲蘇聯宣傳機關攻擊的對象。

伯爾格萊德報說：「今天我們的人，比過去更有理由相信狄托總統和共黨同盟。」

以約曾隔河 砲戰一小時

【安曼廿一日合衆國際社電】約但及以色列部隊星期五晚，隔約但河砲戰一小時。約但軍方發言人指責：以色列首先開火，並說：約但方面沒有傷亡。（耶路撒冷方面，以色列之公報指責約但首先開火。）

捷克境內波蘭軍 曾槍殺兩名捷人

【華沙廿日法新社電】波蘭外交部一位發言人今天証實說：最近捷克茲遜地方所發生的一項事件中，有兩名捷克人喪生，另三人受傷。他又說，在突然發生的一次槍戰事件中，亦有兩名波蘭兵士受傷。他說該槍擊事件，是由一名波蘭士兵造成的。發言人又說：該事件是波蘭與捷克兩國當局所聯合調查的問題。適當的波蘭執法當局，正在處理該事和其引起的後果。發言人繼說，這是一宗孤立的事件，並說：波蘭政府對於這宗慘劇表示同情。

永久性海軍 留駐地中海
北約仍未決定派出

【布魯塞爾二十日法新社電】北大西洋公約組織發言人，今天在此間說：北約還未決定是否在地中海留駐一支永久性的海軍。他說：大西洋聯盟專家六月在雷克雅維克的會議上，被詢及增強地中海聯盟軍效果措施，但在他們的研究中，仍未有任何決定。發言人對北約歐洲盟軍訓練總司令布雷上將接受意大利記者訪問時的談話，加以論述。發言人指出：蘇聯軍隊之入侵布拉格，已成爲他們研究地中海問題之一。北約軍事專家現正研究蘇聯軍隊入捷克後的軍事及戰略後果。

尼克遜在電視發表演說
蘇對西德施壓力 認爲西方陷分裂

【愛城二十一日路透社電】美共和黨總統候選人尼克遜在此間發表重要的競選演說，他說：蘇聯正在向西德施壓力，因爲該國認爲，西方聯盟國處於分裂狀態。他昨晚在電視廣播中說：「蘇聯藐視西德，理由是該國認爲西方聯盟既薄弱又分裂。」

尼克遜提及一項英國研究的結果——預測在若干年內，蘇聯將比美國擁有更多的地面飛彈，但他補充說：「我們此次向蘇聯明白表示，我們不是使用我們的力量去對蘇聯發動戰爭，卻是給兩國之間帶來和平，只有談判。這樣則無他法」。

尼克遜指責詹森政府對越南政策的歧見。他說：該政府並未使美國瞭解越南的真實情況。如美國總統能夠將情勢說明，「則我們將必對這項事實，團結一致。」

葡總理薩拉柴 病仍無起色

【里斯本廿一日路透社電】薩拉柴總理之醫生今晚忽忽驅車返入醫院，到總理的身旁。但政府官員在較後時間說：「一切都很正常。」馬克斯醫生以高速驅車返回醫院，會使人推測，薩拉柴病勢惡化。

【里斯本二十日法新社電】在國際時間十九時的公報說：薩拉柴總理的病況，沒有多大起色，但亦沒有多大轉變。陳氏的四位醫生聯合發表醫事公報說：薩拉柴的呼吸現仍需要幫助。他的血壓正常，脈搏正常，總理發熱，爲華氏一百零一度。病人的反射動作昇有進展。

東委內瑞拉一帶 曾發生猛烈地震
圭雅那千里達受波及

【委內瑞拉古馬拿二十日路透社電】今日在委內瑞拉以及附近千里達和圭雅那地方發生的一連串地震中，最少有三個人喪生，另有十二個漁民相信亦已死亡。在這次以東委內瑞拉爲中心的地震中，最少有五十人據報受傷。二名死者和十五名傷者是在千里達出來的。首都地於今晨地震時有數建築物受到損毀。較早在圭雅那首都的報導表示：當地沿海岸地區受到大地震的侵襲時，並未有死傷。這次爲一世紀以來最嚴重的一次。它引起一些物業的損壞和建築物之倒塌，但未經證實的報導說，在巴貝多島的南部亦有震動。

被騎劫美民航機 已離古巴飛回國
搭客四十六人則留下

【佛羅里達州邁阿密市廿一日合衆國際社電】一名穿著花綠絲衫的拉丁美洲男子，本星期五在空中持槍迫架一架客機，迫令駛往古巴首都夏灣拿。該機的機員已於本星期五晚把該機（爲美國東方航空公司的一架四引擎式波音七二七客機）從古巴飛到邁阿密。據報：機上的四十六名乘客在夏灣拿下機後，已被轉送華拉德洛，即每週五天有飛機把古巴人載往自由地區的古巴離境地。華拉德洛今天無飛機起飛，美國東方航空公司則計劃派出一架噴射機，飛往古巴，把上述四十六名乘客接回美國。

韓國舉辦國際商展會 中國館昨舉行中國日

【漢城廿一日中央社專電】參加第一屆韓國商展會的中國館，今天曾舉行「中國日」，以增進與韓國以及其他各國家的貿易關係和友誼。「中國日」由中華民國駐韓國大使館商務專員處和中國館聯合主辦，中華民國大使唐縱於今晚曾在館中舉行雞尾酒會慶祝。約有五百位賓客參加這次盛會，其中包括各國使節，韓國政府高級經濟官員，韓國商業界領袖，韓國華僑社會領袖和中華民國大使館官員。第一屆韓國商展會，是於九月九日在此間南郊九老洞揭幕，預定展出四十二天。參加這次商展會的有：中華民國、韓國、泰國、日本、瑞典、西德、瑞士、法國、義大利和南非等國廠商。

愛德華甘迺迪歡迎韓福瑞 美國參議員愛德華甘迺迪夫婦（左），曾於星期四在波士頓機場上歡迎副總統韓福瑞夫婦（右），握手言歡。這是韓福瑞自獲得競選總統提名以來，與這位甘氏家族唯一生存者的首次會面。（美聯社無綫電傳真）

從韓福瑞外交政策 展望美國下屆大選

本報駐舊金山特派員狄雷

【舊金山通訊】今年八月在芝加哥舉行的民主黨全國代表大會發生一些前所未有的騷亂和預料不到的事情。副總統韓福瑞通過一部份粗壯和加里的調和的政治機構，獲得大會提名爲民主黨總統候選人。美國的報紙、電視台和無綫電，對大會時的警察和主要旅館四周的鐵絲網式防禦工事，作了過度的宣傳，特別是對警察用粗暴手段來對待反戰示威者這件事，說得過份。這些騷動新聞多半把大會的新聞掩蓋著了。

左派示威運動

現在已事隔數週，可以對這動亂一詢所獲作一番的紛擾之從新估計。官方証實，當時有一個意在擾亂這民主黨大會的示威運動，是由一個新左翼組織策動的。其中雖然有少數真正的反戰者，但據政府透露，示威者的大部分是由毛澤東主義者、無政府主義者、虛無主義者和純粹共黨的煽動者所組成。他們利用主張建立民主社會的一派學生，以及破壞政府學校、經濟和政府的社會、經濟與政治結構。

在混亂的與騷動的之後，芝加哥的煽動對韓福瑞競選總統勝利機會的影響，已趁機顯現得清楚了。選民雖然有百分之四十七自認爲民主黨，百分之二十七自認爲共和黨，百分之二十六自認爲獨立黨，但政治專家相信，這些騷動會影響韓福瑞，那些立心擁護民主黨的選民會有一部分轉移於獨立黨或共和黨，或簡直拒絕這次總統選舉。然而報紙和電視臺雖然運用中傷伎倆，但民主黨的裂痕已逐漸彌縫了，政客們相信民主黨會重復團結起來，因爲民主黨員亟欲保持一個本黨總統。

在今後兩個月，直至十一月五日最後投票選舉總統之時爲止，這選舉會把其他一切外國危機和本國騷動的新聞掩蓋住了。韓福瑞現在雖然原封不動的保留詹森總統的越南政策，但難保他在競選運動中，或在登上總統大位之後，不會有所更張。

韓尼勢均力敵

一九六八年的總統選舉有一個特點，是美國歷史上未曾有過的，就是其中兩個對抗的候選人，在國內外政策上經驗和個人學識方面，差不多是完全相同的。韓福瑞和共和黨總統候選人尼克遜，都做過副總統，也都在國會中做過主要議員。尼克遜雖然旅行過較多的外國和接觸過較多的外國領袖，可是他脫離政府已八年了，對政府內幕情報得不到任何的便利。韓福瑞卻是現任的副總統，在競選運動中有一切政府便利可供借助。這兩人都有強大的支持者，而且同被視爲「鷹派」，都是較年青一代的人所不容的。這兩人都已年逾半百有多了，深知越南戰爭是總統競選的關鍵問題。

越戰關係重大

外交政策在近年的總統競選運動中，已成爲總統選舉的主要問題，然而今年的競選雖然有中東危機和捷克被侵入等問題，但越戰仍是這兩個總統候選人爭取勝利的唯一問題。甚而美國國內的騷動，維持法律與秩序的呼籲和巴黎和談，也都被越戰掩蓋着了。捷克危機也故意說成小事，因爲美國對此無法採取行動，也不願被牽入另一次外國戰爭。甚而中共對美國的威脅和日後的對抗，也暫時忘記了。美國與共黨國家不同，非黨國家獨裁者的領導地位，是無人敢反對的，但在美國的總統競選候選人是機會均等的，沒有便宜。

韓尼所見略同

韓福瑞與尼克遜對越戰意見的相同要點如下：

一致贊同早日達到光榮的越南和平，但不是屈服。

一致贊同在相當限度之前，繼續轟炸北越。然而韓福瑞已改變了詹森堅持北越必須作抑制和合理的行動的立場。

一致認爲在南越設立一個聯合政府，會導致共黨奪取全部政權。然而韓福瑞對這一點的意見似乎略有改變，已不如前強硬，但改變至怎樣程度，則還未能探知。

一致認爲美軍在越戰的傷亡人數雖達二十萬，但美國決不能退出東南亞，因爲東南亞是美國安全依賴的。

他們二人都看似一頭「鴿」，同時也是一頭「鷹」。

這兩個總統候選人有一個最重要的相同見解，以爲共黨的對抗局面應該結束，一個交談和交通的新時代應該開始。

尼克遜擁護暫時停止批評越戰，因爲這樣會影響巴黎和談。然而韓福瑞公然說：「明日的政策不必受昨日的政策所限制」。這是韓福瑞如果做了總統，就會大大更張越戰政策的預兆。這兩人都以爲現在的外交政策必須重行加以檢討和更張。現在有一道強烈的暗流，表示現在危機和越戰，蘇俄入侵捷克，中東……所以歐洲問題今後會使美國更感興趣和全力貫注，然而無論怎樣，美國都不再會單獨或未經挑選而捲入另一次外國戰爭的漩渦。

韓福瑞總統已公開表示，他如果做了總統，就會設法同北平接觸，而找尋一些和解的方法。可是他承認這工作是需要長久時間的？尼克遜在他任何一篇關於中共的講演，都沒有說過他主張這樣做的。他最近在舊金山告訴一班中國人說，他如果做了總統，他就會多多注意太平洋問題。這是純粹的政治姿態，因爲他欲爭取中國人的選票。韓福瑞和尼克遜都不會認定中國問題是大選運動所辯論的主要問題，但觀察家知道這是將來必須解決的一個問題。

美國局勢穩定

因爲越戰在美國本土引起很多紛亂和騷動，以致共和黨和民主兩黨都向選民許下諾言，聲明一個政府的第一急務，是在越南恢復和平。

然而越戰的解決，是否會使美國國內的社會和經濟問題，亦能迎刃而解？論到國內的騷擾與不安的現象，卻有疑問。韓福瑞和尼克遜都遇見敵對的激烈派和抗議者。這些激烈派在美國的社會和經濟系統造成的政治不安，雖然是大聲疾呼，但有一點要記得，新聞機構的報導，往往誇張其事。美國的二億人民中百分之九十五是守法和善良的。所以美國式的民主，是不會受到一小撮人的危害的。尼克遜最近出席一個加州大學生的集會，卻遭受抗議者打斷他的談話，沒有機會闡明他的政策，從而獲得一般有理智的人的同情。

大選結果難料

人有百分之六十以上是贊成……這是一個証據。尼克遜似乎可能以些微多數得勝，但在今後兩個月內發生於美國和外國的很多意外事件，可以影響大選和選民反對派的壓力，來自國內反對派的壓力，可以迫使新總統對國內和外交政策多所更張。在今後兩月仍能有許多戰爭不停，然後越戰和談會舉行一次高峯會議，捷克和中東危機還在惡化。

這些事情對十一月五日的投票，都有重大影響。結果無論怎樣，今年的總統競爭的成績，是今年最接近的。現在還沒有人能預料勝利者是誰。政論家和專欄作家，都不復作預測結果的冒險。

更急逼而必須解決的世界問題是很多的。美國不能不把這樣重大的國際問題擱置了，此時的美國大選是利用這問題擱置者的，雖然未能迫使北韓交還「普布羅」號偵報艦，來未能阻止蘇俄侵佔捷克，也未能恢復中東的和平，但美國仍是世界最富強之國，被承認爲民主世界的命運的領袖，仍須繼續有很多國家的援助。所以美國下屆總統，無論是尼克遜或韓福瑞，必須協力解決很多面對世界各國的懸而未決問題。（古原）

科技發展情報

第五種形態

一般化學家所假定的物質第五形態，可能在用拔所作各種試驗中顯形。發表這項報告的是一位獲得諾貝爾獎金的加利福尼亞大學的教授李貝博士。

一般人都知道，物質的四種形態是：液體、氣體、固體和電離氣體（游子和電子形成的濃雲）。但科學家一向猜度，在比大氣壓力高幾百萬倍的壓力之下，物質可能形成第五形態，變成一種「超金屬體」。根據這種臆度，高壓力能把原子壓到它所含的電子結構都破碎了，於是這個物體就變成一種類似金屬的東西，它所含原子之中的核子在這個時候，相當穩定，但有些電子還能夠自由活動。

李貝博士的報告說，這種情形，從一種用兩塊炸藥夾着一片礦精，同時引發這兩塊炸藥，結果產生微粒鐵石的試驗證明，並非不可能的。

電腦測植物

美國的機械專家目前設計了一項電腦計劃，預測各種植物在不同氣候下的反應。這項計劃，由德克薩斯州技術學院設計，目前仍在發展階段。將來可能運用到森林和農產品管理方面。

勞動和心臟

勞動作業的熱度，對一個人的心臟有甚麼影響？目前，美國正在作一項試驗，以尋求確實的答案。身受試驗的人，是佛羅里達州甘迺迪角太空船中心的工程人員。他們在工作時，身上帶着小型的電氣心臟計，不斷紀錄下他們心臟的一切活動情形。

海洋學史又寫下新頁
研究船靠衛星導航
爲紀念加州大學的建校百年，阿爾哥號載了各國專家，作六萬哩海洋探險航行。

美海洋研究專家所用的一艘船「阿爾哥」號，要爲海洋學史寫下一頁輝煌史實。乘坐這艘船的一些國際科學家，正在用一座裝在船上的電腦，配合衛星導航系統，以計算這艘船的方位。這是民用科學研究船隻首次採用這種導航系統。

這次爲期一年（一九六八年三月到一九六九年三月）航海旅程，把「阿爾哥」號作爲一項長達六萬哩，途經世界上三大洋，進行深海、地質、地球物理三方面探險航行的交通工具。這艘船是加州大學所屬斯克立普斯海洋學研究院所有，八艘大海洋研究船艇中最大的一艘。它在一九五九年加入斯克立普斯艦隊，到現在已航行了五十三萬四千公里。

這次探險航行，爲民用科學研究船隻在海洋上自動確定方位，開闢了一個新紀元。這種新的導航方法，原則上用船隻行駛的速度和方向，配合從人造衛星傳來的各項資料。這些由衛星得到的資料，全部直接放進船上的電腦裡，它就能自動判定船的方位，因而船上的科學家對于取得資料的確實地點，能夠有進一步的認識。船上的電腦也兼管紀錄、存儲和處理沿途收集一切地球物理學以及海洋學方面的資料。

這次航行，全程包括十二項不同的探險工作。

目前有三枚美國人造衛星，循着幾乎是正南北的方向，在離地面六百海里高度的太空航跡裏飛翔，每八十分鐘環繞地球一週。船上的領航人員，利用從船上電訊收報機所收到從這三枚人造衛星所發出的訊號，可以在任何氣候之下，判定「阿爾哥」在大海上的位置，偏差不會超出十分之一哩。這就是所謂「人造衛星導航系統」。這項新辦法遠比以往用星座「判定」位置，或倚賴設在陸地上的「羅倫導航無綫電站」，確定船隻本身方位，準確百倍。此舉對于在經常是烏雲蔽空，同時沒有其他的電子導航設備的海域，特別有利。

在這次探險航行中，科學家要研究海底的地形，磁力分佈形象、熱流海洋底床和海渠上沉澱的厚度，堅硬岩石的種類和分佈情形，沉澱物的化學性質，以及地球磁場的各種區別和變動。這些科學家最感興趣的一項工作，是找尋各種證據，來支持或推翻目前一些科學家的一項假設，以爲海洋底床是從海洋中心山脊伸張出來的。「阿爾哥」號的航程從聖地亞哥出發，先到檀香山，再駛向檀椰頓，途中要勘察幾處由聯合的海洋學研究機構所擬定進行深陸測量的地區。另外在太平洋上，還要進行各種其他的研究和測量工作。

從檀椰頓到可倫坡的一段艱巨航程，專門研究位於恒河由海區域的一塊扇形深海地區，這一片深海包括加拉灣的大部份，和附近陸地的海渠。隨可倫坡到毛里求斯島的路易斯港這段航程中，「阿爾哥」號上的科學家要沿着地球上最長的山脈，也就是「九十度東山脊」。

從莫三鼻給，「阿爾哥」號，繞過好望角的開普敦及安哥拉的魯安達，進入大西洋，到巴西的佛蘭他利撒，然後穿過巴拿馬運河，回到加州，途中不斷進行各種研究工作。

參加這次海洋探險的有美國、加拿大、澳洲、非洲、哥倫比亞、法國、荷蘭、南非、和英國的科學家和大學業生。參加的人在全部航程的十二個分段中，參加的人不斷地調動，每段不同。

「阿爾哥」號載重二千二百六十九噸，一共有三十一個船員，能容十八位科學家，船上有超過二百零九方公尺作爲實驗室的面積。這次的航行，是慶祝加州大學建校百年紀念。

國際剪影

郵票設計難滿人意
立場、觀點與感受各異
大詩人羅拔般斯的紀念郵票，被指爲不道德的宣揚，但爭辯最劇烈的，卻是前年的世界杯足球賽郵票。 ·呈·

最受歡迎的作家之一是蘇格蘭的人民詩人羅拔般斯。因此，在他逝世一百七十週年紀念日，郵局決定發行一種有他的肖像的郵票，並不出奇。

但有一個人，認爲這是使人羞辱的，甚至討厭的。他是一個案芳斯郵的牧師，他在他的教區雜誌憶述羅拔有許多姘婦，並有六個私生子女。這牧師的意見是，羅拔不祇是一個壞人。他想知道，郵政局爲甚麼要發行紀念他的郵票。這牧師或許會贊成，如果他記得羅拔般斯的詩句：「怎得天賦我們一些力量，以看我們自己一如別人看我們」。

麻煩卻是人們好像郵票。他們有各種不同的色采。在他們眼中，世界各地的郵局的郵票圖案都是不對的。例如，英國郵政局決定發行印有英國美術家作品的郵票，所選美術品之一是赫米爾闊夏工業區工人的著名畫家羅利。像羅拔般斯，他是屬於人民的人。

這引起了另一批衆非教的反感。他不是嫉妒。他的辯論是：在這自動化時代，宣傳「沙爾福特的貧民窟和出煙的煙囪」卻是錯的。但當新郵票上市，這位批評家的感覺，你或許以爲邪教可能有些行動表示。但他似乎變成了麻木。

郵政局最聰明的主意是，出售那些印有小孩子稚氣的牧人和三王的聖誕節郵票。一家報紙批評說：「小孩子的畫，最佳也祇是有前途，幾乎全是不成熟的，時常是非常糟糕的。」

大受批評的一種郵票

在英國，關於郵票的最大爭辯是，關於特別發行的一九六六年世界杯足球賽的紀念郵票圖案。一次又一次的更換圖案。一個圖案是，一個足球被各國旗幟包圍着。外交部否了一否說：「這圖案印不得。」其中一枝旗是北韓的——英國政府未承認北韓。

另一世界杯郵票圖案給兩個青年人踢足球。但當發現這兩個足球員自離開學校後未嘗踢過足球，事情弄成了一團糟。他們是攝影員的朋友，那攝影員奔命找兩個「身體短小精幹、面貌機智」的人。這兩個模特兒在倫敦東區拍照。當其中一人牽傷了膝蓋，攝影追得停止進行。

另一個圖案是，球偶像馬非士爵士的雙腿。識這照片是在十年前拍攝的，馬非士爵士雙腿太肥，他的膝太笨拙，而他的球鞋也太粗糙。因此，這圖案也被捨棄了。

對郵票圖案的批評，不祇是英國人的消遣。美國郵政局幾乎每一次發行新郵票都被抨擊。本年初發行有故總統羅斯福肖像的六分郵票，根據基的路易維爾的數以百計的人拒絕買它。他們說，羅斯福曾經是一個「社會主義者」，使到國家弄到今日那麼一團糟。

美國國父華盛頓的面孔，也曾引起困難問題。兩年前，批評者指摘，新發行的五分郵票的華盛頓肖像，需要剃鬚。去年新發行的華盛頓肖像郵票，卻被指摘沒有陰影。

有些美國人，甚至反對國旗出現於郵票上。他們說，每次郵票被取消，國旗即被毀棄。

最劇烈的美國郵票辯論，係關於一個印有馬唐娜與孩子及天使的聖誕郵票。一個反天主教組織指摘這郵票讚美天主教。這組織甚至向法庭起訴，請求正式禁止這種郵票的再出售。他們敗訴了，但繼續向較高的法庭上訴。

在大西洋兩岸，人們不斷提議郵票圖案。在英國，每年有一百提議與郵政局在考慮中的雷同。目前在考慮中的一九六九年新郵票提案，包括新郵船女王伊利沙伯二世紀念郵票，吉地沙角克下水百週年紀念郵票，以及阿爾科克及布朗由西至東橫渡大西洋第一次不停飛行五十週年紀念郵票。

世界杯紀念郵票

美國政局每年收到三百新郵票圖案。在處理上頗感困難。最近有件提案，是讚美牛肉餡和蘋果的。一種「吻及化粧」的郵票，是一種最妙想天的郵票，俾情人們可把這種郵票貼在他們的情信封上。

有一個提案被採納了，那是和路迪斯尼紀念郵票。這仍未有指摘，顯然因爲這個創造米奇鼠和當奴鴨的人，獲得普遍的敬重。一位官員說：「迪斯尼不是性感或煽動或政治的。」因此，反對迪斯尼郵票的將是傻瓜。

對人生沒有興趣
美新型歹徒醜態
他們騎着電單車，橫衝直撞，似乎很英勇，其實是情感麻木。 ·上達·

芝加哥三區的警察出動六輛汽車，才攔截了一架以時速八十五哩，在街上橫衝直撞的電單車。十九歲的騎電單車者柏克被捕，並被控犯八條交通規例。警方說，柏克已婚，而且是兩個孩子的父親，他是芝加哥的非法的電單車會的會員。他被判罪名成立，他的駕車執照被吊銷了。

他的妻子，廿六歲的嘉蒂說：「不管他到什麼地方，他都打架。」非法會社的人都喜歡他，因爲他是一個打手。

他是打不死了，永不退縮，從不求饒。但是，他是沒有情感的。他認爲死去比較活着更好，或許這是他每次騎上電單車都橫衝直撞的理由。

嘉蒂講述她過的生活情形，是美國目前一些電單車歹徒典型故事：「去年，我接到一個女朋友的電話，她向我借錢，要我立即送錢到一間酒吧去給她。我穿着長褲和羊毛衫，立即趕去。我找到我的女朋友，與她在一個卡位坐下來。一對男孩子向我們靠攏，並介紹一個叫做『柏克』的人給我認識。他問我可否與他一起到外邊去，我說我約了人，要在十二時返抵家，他們限着我聚在另一桌嗚嗚細語的像在討論什麼。突然發現柏克站在酒吧那端。我問女朋友他是誰，她告訴了我，卻叫我不可跟他一起走。

「一天，他來的時候，我的男朋友剛在我家，我叫他走，結果我的男朋友走了。他拉我去參加一非會，其後我時常與他在一起。不久以後，我與他結婚。

「他脾氣很壞，我認爲我或可改造他，改變他的野性。但他常常打我。我很多次想離婚，但終未實行。一旦與非法分子結合，再不容易分離，因爲習慣了他們的生活。我在會社裏，……」

對人生沒有興趣……他是沒有情感的……

飛碟十次出沒
雖然有許多神秘飛行物體的發現，事後調查，雖獲專家支持，但有十次，美空軍也無法加以解釋。
·阿希·

美國空軍有一本「計劃藍皮書」，是記錄一些未經證實的飛行物體——「飛碟」的檔案。該書的記載，自一九四七年至一九六六年間，有關人員曾偵查過一萬一千一百一十五個發現飛碟的人，其中有六百八十人的供辭，仍然懸疑未決。這些人所描述的事的可靠性，是沒有理由加以懷疑的。所有目擊飛碟的人的名字和地址，都由有關當局登記起來，以備查詢。下面是十次飛碟發現的情形。

㈠一九六五年七月三日晚上七時四十分，英國、阿根廷和智利的科學探測隊，在南極上空，發現一個神秘飛行物體。在此以前的六月十八日和七月二日，亦曾兩度發現同樣的物體。因此，目擊的人數共有六十人。他們所見的是一巨型的紅綠色物體，作雙凸透鏡的形狀，光芒燦爛，外表似是固體。當時，它距目擊者約六至九哩。在地平線上四十五度角的位置出現。它飛行的軌道呈鋸齒狀，而且時常改變方向和速度。有一次，在一萬五千呎的高空上，屹然不動的停了約十五分鐘。另外一次，它在高速飛行時，突然停下來，靜止了二十分鐘。當時在附近並無飛機活動。智利隊的隊長（一位空軍長官）說：「這不是地球上製造的物體。地球上沒有其他東西可以在天空有這樣快的飛行速度和活動能力。」

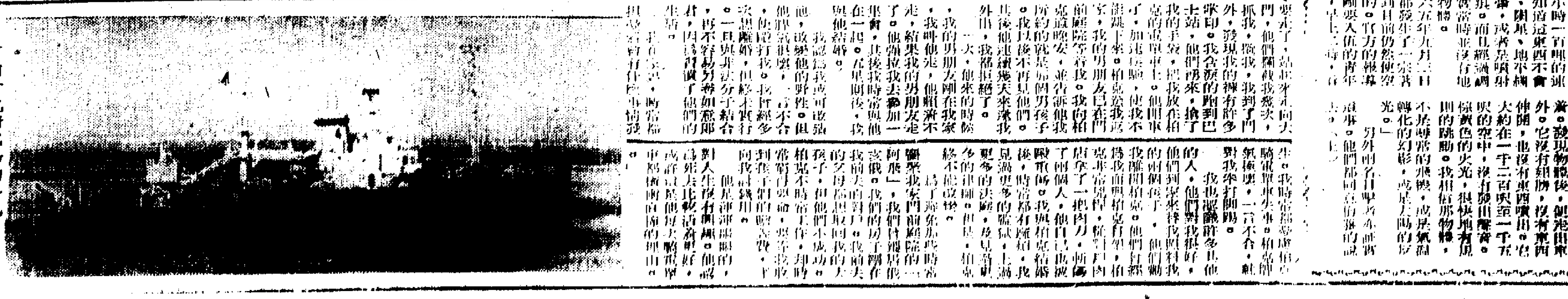
㈡一九五九年八月十日，地球的另一端，即在加拿大拉巴度的空軍基地，一位負責的加拿大空軍飛行員，看見一個不像是已知的飛機或衛星的物體。一團白色的強光，般先出現時，宛如一顆大星。當時視野清晰，可以看到廿哩的地方。該飛行物體在視野內出現的時間很長，而且速度之快，使人確信並非導星、隕星、氣球或衛星。它飛行時沒有發出聲音。

㈢有兩名澳洲天文學家說：他們曾於一九六零年四月十七日上午八時廿九分，看到一個發紅光的星狀物體，以高速掠過天際。當它出現時，他們正用一副六吋直徑的反光望遠鏡去觀察星體。該物體以弧形掠過天空，歷時約四秒。

㈣在馬利蘭的海軍航空站，一位有十七年經驗的海軍司令，看見一個橢圓形，尖邊，固體狀，外表作金屬黃色的碟子，在四千呎的天空上，以每小時約一百哩的速度飛行。他知道這不是已知的飛機、氣球、隕星、地平線上夕陽的紅暈，或者是噴射機過後的飛痕。

㈤一九六五年九月三日，在新澤西州發生了一宗著名事件，到目前仍然使空軍大爲困惑的。官方的報導說：有一個剛要入伍的青年和兩名警官，看到五個明亮的紅光，一起飛行，它們沒有雜音。在同一晚上，另一個人報稱：看見一艘細小的飛碟，從一艘母船上飛出，並且伸出一根幼管，接到電線上。

㈥一九六一年十二月三日下午五時零五分，在華盛頓上空，出現了一奇怪的飛行物體。有三個人（其中一名是退職海軍飛行員），在兩個不同的地方看到它。他們的描述都一致相合。……



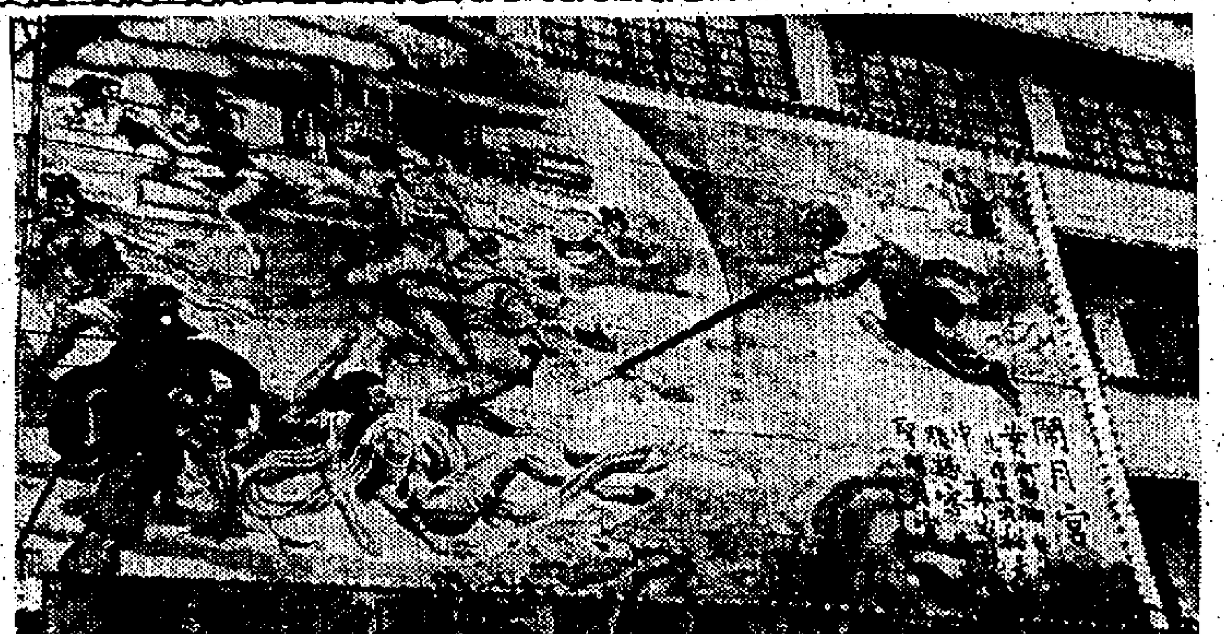
阿爾哥號研究船的外貌

中秋節一幅佳作
月球出現色情架步

詩一回：黃湖澎湃襲太空 烏燈黑火秘密中 覓空競招脂粉客 惹來大聖鬧月宮

世風日下，色情泛濫，抑亦且奔到離地球千萬里外的月球，也給淫風吹遍，色情販子把架步擴展到月宮去，如果嫦娥有知，必意慨無地了，還好月宮是逍遙境界，神仙之所，這些流脂架步，自有神仙對付。這位神仙是誰？齊天大聖孫悟空是也，嫦娥曾知，齊天大聖天宮也敢大鬧，當然也敢大鬧月宮，把色情販子一收拾，可是人間的香江，則不知道誰來去掃蕩了。

一幅巨型的七彩畫，正天在旺角一間賣月餅的茶樓懸出，這幅畫刻劃着兩重事物之一，畫中是一輪皎潔明月與月宮，有八個貌美如花，翩翩起舞的仙女，個個披着輕紗，隱約間可以看見內裏的祇是三角褲和胸圍，其中一位更把乳罩卸露。豬八戒則赤着上體，在溫柔鄉中，左擁右抱，月宮裏的背景有夜總會，掛出的招牌是「玉女美容院」、「嫦娥池」、「換黑架步」、「特勢宮」、「快活林」、「桑之屋」、「樂極世界」、「富心塔」、「酒吧」等，由三藏和沙僧則站在月球的對面靜觀其變，孫悟空手持金剛棒，怒目瞪着，騰雲駕霧，直搗月宮，繪得栩栩如生，維肖維妙，圖的一角還有一首大聖鬧月宮的詩寫着：「黃湖澎湃襲太空，烏燈黑火秘密中，覓空競招脂粉客，惹來大聖鬧月宮」。這可說是中秋佳節中一幅驚人佳作。



記者 張榮基攝

警方反黑組嚴查黑社會活動
呼籲市民無須畏懼 應揭發黑社會罪行

【本報訊】警察總部反黑組高級督察何福祥說：「在今年首八個月內，警方反黑局所拘捕的黑社會份子共有一百六十三人。」何督察前日接受香港商業電台訪問時又說：警務當局對付黑社會組織不遺餘力，一方面依靠警方本身搜集的情報網，吸收可靠的情報，知道這些爲非作歹的黑社會份子的集結地方，隨即掃除；另一方面，警方亦時常根據市民的投訴，以採取行動。

他又呼籲市民，若本身受其害，或知道有人被黑社會欺壓的情形，可到當地的警署投訴，或以書面投訴，寄往警方的九九九信箱。對市民的投訴，警方絕對保守秘密，投訴人不必害怕遭受報復。

何督察說：照警方資料，本港各區有活動的黑社會份子，估計有二千餘人。他們大概的活動情形多是打劫，勒索和騙取無知少女的貞操等。

他又指出：黑社會的活動情形和組織，與以往比較已有不同。最顯著的是：以前黑社會每個會的活動，是限於自己會的會員，但現已變質，就我們拘捕的人來說，例如有十個、八個被拘捕的人，其中有些人是隸屬於三、四個不同的黑社會，即是表明他們不理會他們以前的「傢統」是怎樣，總之利之所趨，他們便聯袂結黨謀取非法利益，同時以前加入這些黑社會的組織要經過正式的所謂儀式，做過手續，有香主，先鋒，保家和親識等，有一地方辦理儀式，現在最普遍的入會儀式叫做「盅燈籠」，即要示口頭承認方式，這儀式很簡單，在街頭巷尾，或球場或僻靜的地方，只要有一個叫老「四九」即有相當資歷的「會員」，追一個無知的人入會，他不需要經過甚麼儀式，只要口頭承認他是自己的「馬仔」，便以後若有人欺負他便「搵我的架」，再給一對利是，以後這個人便變成這老「四九」的「馬仔」。這些事在法庭上亦有判案犯過。

本港參加西柏林商展
代表團昨首途
展出各類港貨會期一連十天

【本報訊】卅七間本港商行代表一行七十二人，於昨晚乘專機離港前往西柏林，參加本年度的西柏林入口商品展覽會。這個龐大的代表團，是香港總商會應西德政府邀請，聯同香港貿易發展局，香港旅遊協會所組織的。

該商品展覽會將由九月廿七日至十月六日舉行，本港代表團展出的商品，包括有：原子粒收音機，羊毛衫，玩具，假髮，手袋，珠寶，瓷器，傢俬，皮革，及象牙雕刻等。

本港代表團團長由香港總商會秘書郝德擔任，助理秘書鍾士良隨團處理行政，助理秘書活梓則處理公共關係事宜。除助理秘書活梓已先行飛抵西柏林，部署有關工作外，郝德本人則定本月廿四日啓程。

一個奇異的婚禮
新人穿嬉皮士裝 在舢舨內諧連理

【本報訊】保守的香港也出現奇異的婚禮了，一名美國人與一名美麗的華籍女郎，昨日結婚後，他們洞房的地方，卻是一艘舢舨！而兩人所穿的禮服，卻完全是嬉皮士的打扮。

該位新郎名漢寧，廿四歲，由美國新澤西州來港，新娘名沈愛蓮，廿二歲，他們爲了使婚禮，標奇立異一點，特別在銅鑼灣避風塘租一隻舢舨，共諧魚水之歡。

那位新郎說，他們並非嬉皮士，不過，他們對花的喜愛，不下嬉皮士。新郎上週才專程飛來本港，與新娘成婚，他們於兩年前認識，當時已心心相印。新娘所穿的那襲「新裝」價值八百五十元。兩人蜜月以後，新郎先返美國，新娘則要俟簽證才能往美會晤夫婿。

水務局長莫而芹保証
今冬不會制水
如雨量正常明年保持全日供水
目前存水量達四百四十億加侖

【本報訊】今年冬季本港將不會制水，同時，如果明年夏季雨水保持正常，本港居民將極有可能希望一九六九年有全日廿四小時之食水供應。以上之保証，爲水務局長莫而芹昨日發出者。

他說：此項聲明係以本港目前充足之存水量作根據。現時本港水塘（包括船灣淡水湖在內）之存水量，已達四百四十億加侖，等於接近本港總存水量百分之八十二。

此外，於下月一日起至明年六月三十日止，將由大陸供應食水一百五十億加侖。

自去年十月開始恢復廿四小時食水供應以來，每日耗水量已逐漸由十月份之一億二千六百萬加侖左右，增至八月廿七日廿四小時內一億七千三百萬加侖之最高紀錄。

莫氏稱：此數量並非意外，彼認爲該項增加係由於正常需求增加及夏季高溫而引致者。

他說，然而，本人預料當冬季到臨時，由本年十月至明年三月止之六個月內，每日之耗水量將降至約爲每日一億二千三百萬加侖。

現時，本港十七個水塘，大部份現已全滿，石壁水塘現正滿溢，船灣淡水湖現時之存水量爲二百八十七億五千萬加侖，即佔該水塘容量四分之三。

莫氏稱：現時已着手研究方法，以應付不時增加之食水需求，而調查報告現正由政府審核中。

該等報告中有一份係建議將淡水湖水壩增高十二呎。此舉將使該水塘容量增加一百億加侖，而達到超過四百七十億加侖之數字。

另一份報告書，係研究可否在西貢半島若干地盤中之一處興建水塘，如果該項計劃能夠實現，將可進一步增加容量五百億至六百億加侖，即是將現在之容水增加一倍。

在莫氏稱，由於本港用水需求急劇增加，否等在七十年代初期將需要更大之容水量。

馮漢柱將在立法局詢問
港府是否計劃 修改移民政策
包朗問：如何防止油漬污染海港

【本報訊】立法局定於本月廿五日下午二時卅分舉行會議，屆時將作之議員將舉行就任宣誓儀式。

同時，該局議員包朗，馮漢柱，鍾士元，簡悅強，司徒惠，及胡百全等，將在會中提詢各項有關本港移民法例，改善道路交通，公務員工作時間，船隻流出油污之處理方法及新界中學學位等問題。

各議員提出的詢問事項，詳錄如下：

（甲）包朗議員詢問：鑒於政府各機關都能夠有效地處理由「歌林比亞貿易」號輪流出的少量油的污漬，但我想問問政府是否認爲它現已有充份的設施和設備，來應付可能由於本港的商業和海港受到更嚴重的油漬污染而發生的災難。

（乙）馮漢柱議員詢問：政府可否告知本局，最近數星期間有若干非法移民進入本港之後，政府是否計劃修改現行的移民政策？

（丙）鍾士元博士詢問：一年前，政府允予考慮是否可能協助解決本港鋼鐵業的困難。關於此項問題，政府可否說明現已採取和計劃什麼措施呢？

（丁）簡悅強議員問：政府可否說明爲甚麼郵務員每週須工作四十八小時，而非通常之四十四小時？

（戊）司徒惠議員問：鑑於公衆最近表示的興趣，政府可否告知本局，決定以一個新噴泉代替北行外現時的噴泉，理由何在？

（己）司徒惠議員問：政府可否告知本局關於準備一項計劃，在交通繁忙的路口興建天橋或隧道，行人過路處，這計劃的準備工作進展如何？

（庚）胡百全議員問：一九六八年九月十三日第一八三九號政府通告指出，現落手進行改善由通至屏山的一條道路的工程。請問是否有計劃改善荃灣與青山之間的道路？

（辛）胡百全議員問：改善向新界各區提供的食水供應，現時所做的工作怎樣？

（壬）胡百全議員問：在新界可衞的中學學位與現在市區的比較是怎樣？現有何計劃，來改善可能存在的缺乏情形？

同時在會中表決的政府事項如下：

（甲）追加截至一九六八年六月卅日爲止一季的政費。署理財政司動議下列決議案：決議批准追加截至一九六八年六月卅日爲止一季的政費，見一九六八至六九年度附表一。

（乙）一九六八年刑事程序（修訂）（第二號）法案。律政司動議二讀及三讀：一項再修訂刑事程序法例的法案。

（丙）一九六八年僱傭法案。

㈡小組研究階段。

㈢鄭兆同議員動議三讀：一項法案，以便撤銷及經過若干修訂而重行訂立僱主與僱員法例，以保障被僱者之工作，及職業介紹所及有關問題作新規定，並因此而對若外傢庭傭合約法例加以修訂。

風姐黛娜 可能窺港
目前正向台南闖進

【本報訊】太平洋風暴「黛娜」在東來途中，已擴展爲一股破壞性的熱帶颱風，目前正直向台南闖進，如現行速度及方向，預料將橫跨巴士海峽，無變化，勢將橫跨巴士海峽，衝向港海東面，然本港能否避免影響，天文台已採取觀望態度。

同時，另一股太平洋熱帶低氣壓「嘉曼」發生於馬利安納羣島附近洋面（關島之北）後，即北闖抵日本東南之小笠原羣島洋面，中心位在北緯二十七．五度，東經一四二．五度間，週圍半徑六十哩內一帶，來往有關航綫船隻，宜提高警惕。

天文台昨午發出海外風暴警訊：截至昨午十二時止，太平洋颱風「黛娜」，已距台灣南端約三百五十哩（鵝鑾鼻之東）洋面，仍向西北移，時速增至八海哩。昨晚六時，颱風「黛娜」中心位在北緯一九．八度與東經一二八度間，即在台灣南端以東洋面，繼續向西北移。

時速約達七海哩。天文台指出：在東來途中，一股「冷鋒」由日本本州向西南伸展，斜跨琉球，台灣海峽，南海北部（港南）而直指越南。泰國陸地低氣壓復趨緊，目前又由中國大陸反旋風，正在廣泛地區擴展中，通常影響華南沿岸各地區，大部吹風力四至五級間達六至七級之東北風或東北偏東風，雲霧濃密，天色陰晴。

養鷄同業會主席表示 當前天氣不會有鷄瘟

【本報訊】據本港一家通訊社消息謂：新界上水區近日迭發生「雞瘟」，鷄隻突告死亡，一時間死去數以百計。

但據新界養鷄同業會主席鄺文清指出：在目前的季節裏，並非鷄瘟發生蔓延時候，陰天氣象潮濕才有可能在過去一星期內的氣溫，通常在攝氏三十度左右，晚上且降至廿六度，這正是適當的溫度。同時，鷄瘟發生的時候，其濕度只在百分之十，項多爲百分之二十。近代科學昌明，本港目前的養鷄業，多已採用科學化，對鷄隻醫藥衞生健康，經常都有藥物幫助，故鷄病死亡率年來已大爲減小。

據該通訊社所發表的消息謂：上水區近日迭發生鷄瘟，情勢更見嚴重，前昨兩天便死去鷄隻，有在一晚間死去數以百計鷄隻，其蔓延至影響到鄰近之村落。（但沒有指出是那一家農場或鷄場）。又據悉：政府漁農處新界各推廣站，向有農牧專員，指導農場及養鷄的方法。

昨晚灣仔洛克道
三飛仔截搶 事主被擊傷

【本報訊】灣仔洛克道昨晚發生三飛仔向途人截劫事件，一名男子被擊傷，頭部受傷，並被劫去現款、首飾、手錶約千餘元。

傷者名劉××，五十九歲，……大廈十三樓A五號室，在某洋服店任經紀。

據悉：劉於昨晚七時四十分，在波斯富街購物後，沿洛克道步回寓所，當他抵達洛克道五二號附近時，突然有三名穿着花彩西褲的飛仔，乘他不覺，自背後襲擊，將其腦部擊傷，並搶去手上勞力士手錶，價值一千二百元，及現款二百元，三飛仔得手後，即拔足沿洛克道向銅鑼灣方面逃去。事後他扶傷在附近店舖電話報警，警方人員接報到場，將他送院敷治，並展開調查及追尋該三名飛仔下落。

九龍一中藥店失「田七」一瓶 損失約三千元

【本報訊】九龍荔枝角道五十號至五十四號中寶製藥局，昨中午被人順手牽羊，偷去一瓶名貴的「田七」，價值約三千元。

該藥局舖面甚闊，昨中午十二時廿分，該店放於櫃面的一瓶「田七」，被偷去，警方相信竊賊混入舖內，乘店伴不覺，偷走那瓶「田七」。

「田七」是一種極貴重的中國草藥，據說：所有跌打藥，都非「田七」不行，因此，只這瓶的卅六兩，價值約在三千元。

鄔勵德暫任行政局議員

【本報訊】政府發言人昨日宣佈：在鄧炳輝議員離港期內，立法局議員工務司鄔勵德已奉委爲行政局臨時官守議員。

何禮文昨返港

【本報訊】華民政務司何禮文，在結束其五個月例假後，已於昨下午四時乘英航機由倫敦返港。當何氏抵達時，署理華民政務司徐家祥，民政署官員等多人在機場迎接。

我新任駐希大使 杭立武過港赴任

【本報訊】中華民國新任駐希臘大使杭立武偕同夫人，於昨下午乘中華航機由台北抵港，作短暫停留，然後取道前往雅典履新。據悉：杭立武大使原任駐菲律賓大使，並曾在外交部任職。

菲駐聯合國大使嘉西亞
昨離港飛美前指出 菲仍支持中華民國

【本報訊】「菲律賓政府仍然承認中華民國在聯合國的席位」。這是菲律賓駐聯合國大使嘉西亞昨日離港飛美前指出的。

嘉氏說：「在聯合國會議上，菲律賓將支持中華民國，而反對中共加入爲會員的。」

詢及嘉氏本人對沙巴事件的看法，他表示：這件事應交與世界法庭處理，菲律賓政府已向大馬作出此項提議。他認爲此項事件，不會引致雙方採取軍事行動，亦不會採取這種行動。

在答覆記者詢問時，嘉西亞表示：沙巴事件將不會在聯合國大會上提出討論，因爲通常所有議案，須在兩個月前提出的。

嘉西亞大使係於昨下午四時卅分乘日航機飛東京，取道前往紐約的，同行者有隨從一人。

我國教育部長 閻振興昨過港
赴與參加國際會議

【本報訊】中華民國教育部長閻振興，於昨下午乘中華航機由台北抵港，同行者有李熙謀、鄭振華、李育浩、沈昌華等四人。

閻部長等在港僅逗留數小時，即晚轉乘泛美機飛往維也納出席第十二屆原子能和平用途會議。

該項會議係由聯合國主辦，由九月廿四日至十月二日在奧國首都維也納舉行，各會員國均派代表出席。

上月份傳染病數字 五年來最低

【本港醫務衞生署】本港醫務衞生署昨日發表的公佈指出：本港上月份內，並未有白喉病發生，同期內，並未有人患上小兒麻痺症。上月份本港市民患傳染病之數目，顯着減低，其他疾病在七月份而較有增加的趨勢，其他如消化道傳染病，加傷寒及赤痢方面，已減少。但與去年同月份的數字相差不大。

薄扶林道樓宇 部份暫停供水

【本報訊】港島薄扶林道八十二號至九十六號樓宇，將由後晚十時至翌日晨早六時，暫停供水。

東區鄧肇堅醫院
可於明年二月啓用
兼收急症病人

【本報訊】本港當局在港島東區摩利臣山興築之鄧肇堅醫院，工程將完成，內部裝修及粉飾等各項設備，亦已在進行中，約於明年二月中旬，可告開幕啓用，屆時對該區市民安全健康保障，裨益不少。

該醫院之興建，係由港紳鄧肇堅爵士捐助港幣一百三十萬元，因此當局乃以鄧爵士命名，新院雖爲東區救傷中心，估地二萬三千五百方尺，樓高五層，另有地庫兩層，總面積達四萬方尺，落成後除附有一般醫院之街症診所外，另有急救室及可收容卅八名急症病人之病房，專責處理港島以東一般急症及意外受傷之工作人士，此外，另有可容三十六名產婦之產房，一個未足月嬰兒之育嬰室，以及嬰健康院，性病及皮膚病診療所，宿舍與職員等設備相當完善。

新醫院落成啓用後，目前由夏慤健康院、石水渠街東區公立醫局及灣仔醫院主理之工作，將全部移至新醫院一併處理。

新界各界籌祝雙十國慶

【本報訊】新界各區熱烈慶祝中華民國五十七年雙十國慶……

牛頭角區

日立牌 HITACHI
電雪柜·洗衣機
有獎問答遊戲揭曉

得獎人姓名地址：

獎別	電雪櫃組	洗衣機組	獎品
頭獎（一名）	蔡天養 香港英皇道997號寶利大廈四樓308室	彭麗榕 香港西環學士台12號六樓	S—28T型 17"電視機
二獎（一名）	張根 香港皇后大道西11號三樓永興行	彭愛傑 九龍彩虹村金漢樓560室	TW—77型 12"電視機
三獎（一名）	周智良 九龍廟街273號三樓	梁大偉 九龍廣東道84號九樓A座	DPF1900型 收音唱片兩用機
四獎（二名）	鄭燕萍 香港西營盤第一街115號二樓	王鈺麒 九龍燕湖街79號閣樓	TRQ-210型 原子粒錄音機
	嵇雄駒 香港石排灣道華富邨華安樓204室	黃轉好 香港鯛魚涌太航樓六樓16號	TRQ-210型 原子粒錄音機
五獎（二名）	歐陽光度 九龍尖沙咀山林道44號二樓	彭樂鎣 香港北角天宮台7號二樓	FP—200型 雙擦打地臘機
	黃慕嫦 九龍荔枝角道92號五樓	蔡昭武 新界屏山唐人新村文園	FP—200型 雙擦打地臘機

第六至第十獎得獎人（共八十八名）另由書面通知領獎。領獎儀式定於九月廿七日下午二時正假座美麗華酒店大和殿舉行，敬請各得獎人依時參加。

香港日立有限公司
九龍村士甸道132-134號二樓
銷售處電話：675795．676295．676341 服務站電話：674371．675530

牙醫司徒憲遷址
本診所經已遷往跑馬地黃泥涌道八十七號一樓
電話七六九八九二

神奇的35米厘彩色攝影專題講座

德國「徠卡」攝影機廠代表吳士子先生將假座大會堂電影院演講關於35米厘彩色攝影的技巧并作九十分鐘彩色幻燈片示範

時間：一九六八年九月
兩天晚上八時正開
門票每張二元
天主教福利會
沽票處：
「徠卡」陳列室

門票全部沽清

Leica「徠卡」
徠卡攝影機本港總代理
香港太子大廈1511室 電話：H 222283

龍子行
香港皇后大道中龍子行大廈

歐美名廠新貨
特別削價介紹
只限今天
星期日特價品
（22.9.68）
男女服裝。衣料。用品
新型燈飾。名貴傢俬
新花傢俬布。窗簾布
·夏季貨品·特別廉售

傢俬
清貨大減價
除傢俬外更有下列電器用品特價平沽。

雪櫃——陳列室存貨，全部美國或意大利製造。有四立方尺至二十五立方尺。（現金，分期或租賃均可）。

冷氣機——季尾存貨，（現金，分期或租賃均可）。

舊冷氣機——全部經修理妥當

洗衣機及乾衣機——陳列室存貨，（現金，分期或租賃均可）。

電視機——陳列室存貨，特價出售。

Design-for-Living
藝晶傢俬公司
香港銅鑼灣京士頓街（大丸百貨公司後面）電話：H 763232
九龍尖沙咀中間道停車場大廈（國賓酒店對面）電話：K 660248
營業時間：上午十時至晚上八時
（由九月廿二日起星期例假照常營業）

元朗與香港仔漢華分校
用詭計租用樓宇
訂租時對業主說開工廠
簽約後始通知改為學校

【本報訊】左派漢華學校在元朗及香港仔開設分校處，該兩處物業主人，現正同感麻煩，因爲訂租時，租客是說明租作工廠之用，但簽約之後，才露出眞面目。所運用的狡詐手法是同出一轍的。

元朗左派漢華中學現址的業主姓林，他對把當日與一姓陸的男子所簽的租約透露其中三條如下：

㈠甲方將元朗大馬路八十八號三樓至八樓租與乙方，雙方訂定租金每月一千七百元，收租時，另發租單爲憑。㈡明租用三年，由一九六八年八月一日至一九七一年七月卅日止，規定租戶在租用期內，如不欲租用該樓，必須預早二個月書面通知，甲方方可退租。

㈧本樓只准作正當商業之用，乙方不得在該樓存貯違禁品或幹一切違犯本港政府則例，如乙方遷出時或中途搬遷時，均不得將該樓轉讓與他人。㈨㈩，規定三樓不得安裝大型機器。

沿上述租約內容之第㈩㈠條，明顯地指出乃是租作工廠之用的，學校何須註明「安裝大型機器」呢？

元朗左派漢華中學租用上址的面積，既有六層，課室實在不少，可是開課至今，左派學生少得可憐，他們在上課時間，其實不像上課，左派教師和左派學生，常在嘻哈玩笑、唱歌，更不當探頭窺出窗外，看看周圍的形勢，所以這間左派毛校，與其他眞正潛心學問的學府情形根本不同。

同時，由於元朗民安促進總會及當地二十多個團體，已公開提出反對抨擊，元朗鄉民，早已認識這是一間「紅衛兵」訓練所，總不准許他們的子姪，到這地方「求學」。

另據悉：該港仔左派漢華中學分校現址在租出時，承租人亦曾口頭聲明租用該樓宇，（六十六號、六十八號、七十號及七十二號二樓一連四間）作爲製衣工場，不料成交後，對方即以電話通知業主，謂「現已不打算經營製衣，而要將樓宇辦學校」。按照租約，承租人聲明在上址經營「合法商業」，承租期爲三年。

該左校自開課以來，學生亦不如預期理想，緣因是：做家長的人，他已不會隨便上當，以免害却子弟一生。

天台校聯及教師會呼籲
支助天台學校
增加免費學額
批評課本津貼不切實際

【本報訊】本港教育當局推行普及教育聲中，顯然疏忽了不少問題。收容清貧學生的天台學校，經費艱巨，港府並未予以全面支助。同時，港府通告全港官津小學，自九月份起實施課本及習作簿津貼，經費手續太煩瑣，有等家長甚至寧願不接受課本津貼，港府應派發課本作爲贈書。

上述意見爲港九天台學校聯合會及香港教師會分別提出者。

香港教師會並指出：增加官津小學免費學額，將貧民學校全部實施義務教育，比津貼課本更爲實際。

港九天台學校聯合會認爲：如果天台學校每一課室，按月補貼二百元之補助，則政府可減少開辦新校的龐大經費，而該等學校也可減輕學生學費，解決經費困難。

該會稱：新區居民經濟窘苦，子女多苦無法讀書，天台學校雖訂有免費或減費之條例，但收入不敷，而造成有許多兒童無書讀的不調和現象。

香港教師會在本月十八日召開理事會議，一致認爲：爲着一本僅值一元八角的小學課本，須派發及收回，均須填表多次，又要記賬、備查，呈報核銷，手續紛繁，浪費時間，增加教師及學生之精神負擔。而禁止小學生書上塗寫，實無可能，在教學過程中，有時須寫筆記或作記號，塗污課本，事所難免。而且小學課本變動頻繁，如要保持整學期不損爛，實屬難事，即使在學期完畢，能如當交回課本，但經暑假中，學生均無書溫習，有些家長認爲過於約束兒童精神，妨礙他們學習，寧願不接受課本津貼。而且收回的舊課本，來年也未必合用。

因此，香港教師會建議，港府派發課本，應作爲贈書，不再收回。

同時，該會並表示：港府應先向「普及義務教育」着手，將新界鄉村區每月學費二元的學校，全部實行免費教育，或增加官津小學免費學額，由百分之二十增至百分之四十，使大部份適齡兒童得享受義務教育，較諸津貼課本，更爲切合實際需要。

新蒲崗及柴灣
官地四幅定期拍賣

【本報訊】在本港工業繼續發展及地產物業復甦當中，政府當局現將作爲工業或住宅用之官地多幅，定於上月廿一日下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣，價高者得，有意者可依時前往競投。如欲查閱圖則及索取章程者，可到港島雪廠街政府合署西座地下政府諮詢指導處，或九龍彌敦道中央郵政局大廈十一樓官產管理測量處查詢。拍賣之官地面積及底價如後：

㈠新九龍內地段第五一六八號，座落九龍新蒲崗爵倫街及崇齡街相連處，面積約計九千平方尺，限作住宅及非工業用途，底價四十五萬元。

㈡新九龍內地段第五一一〇號，座落九龍新蒲崗六合街，面積約計七千平方呎，限作工業或貨倉用途，底價二十一萬元。

㈢新九龍內地段第五一五九號，座落九龍新蒲崗六合街，面積約計八千四百平方呎，限作工業或貨倉用途，底價二十五萬二千元。

㈣柴灣內地段第四號，座落柴灣，面積約計二萬一千三百四十四平方呎，限作工業或貨倉用途，底價六十四萬元。

女青會募捐
明日小結

【本報訊】香港基督教女青年會，爲籌募一九六八年度福利事業經費，於九月十日出發募捐，目標二十萬元，爲便於統計徵募成績，明日二十三日爲第一次小結日期，各募捐員可將募得款項，擲交總會所或市區會所。該會並定是日下午三時正在麥當奴道總會舉行茶敍及頒發獎品給成績優良的經募人員，請各募捐員依時附會。

九龍新界破獲
私製酒機關

【本報訊】警方緝私人員，昨日及前晚先後在新界兩地區，破獲兩間私酒釀造機關，共搜出五千五百四十加侖酒母及廿六加侖土酒，若該批酒母全釀成土酒後出售，政府將損失稅收約達港幣九千八百元。

警方緝私人員於前晚八時許，在西貢徑棚下村山邊發現一間釀酒機關，搜出四千加侖酒母及十八加侖土酒，並當場拘捕兩名男子。

警方隨後又於昨日下午十二時十五分左右在九龍大角咀興業街十六號八樓再破獲另一間釀造私酒廠，搜出一千五百四十加侖酒母及八加侖土酒，同時並搜出一批釀酒器具，一名男子被捕。

該三名被捕男子，已分別被警方落案控告。

在新界西貢被捕之兩名男子，分別被批准以一千五百元担保出外候審，並定於本月廿六日在粉嶺裁判署提審。

凌晨梯間截劫失手
廿分鐘後再來一次
匪徒在醫院中巧遇前案事主

【本報訊】一名獨行劫匪，在二十分鐘內，分別在灣仔及中區進行連環行劫，不料在第一宗在灣仔地區得手後，接續在中區進行第二宗行劫時，被事主當場制服，交警方處理。事後警方將劫匪及事主送往醫院檢傷時，適遇到第一宗劫案之事主亦往驗傷，該事主立即上前向警方人員指出該人正是向其行劫之匪徒，於是兩案並破，劫匪驗傷完畢後，帶返警署落案控訴。

該兩宗連環劫案發生經過如下：在昨日凌晨一時許，一名居於灣仔洛克道一八九號三樓之青年，劉錦華，廿九歲，於上述時間返家時，在二樓梯間處被一名赤膊劫匪襲擊，並企圖奪取劉之手表，劉不甘損失，與該匪糾纏，但被劫匪以拳頭將劉之門牙打掉一段，劫匪見劉反抗，恐事敗被捕，立即反身逃下街中，劉當時曾即尾躡追，但追至軒尼詩道時，已不見劫匪踪跡，乃返家報警，由警方送往瑪麗醫院驗傷。

逃脫之劫匪，可能因未得手而心有不甘，竟於逃至修頓球場側處押道時，將一輛的士截停登車，對司機稱往中環干諾道中的，當時由於劫匪上身赤裸，的士司機林兆傑心中已生疑，在的士開行後，即暗中將自己手錶及錢財放置坐位底，然後將赤膊漢載往干諾道中。當駛抵五十八號門前時，赤膊漢即着司機停車並對司機稱身上無現款，如要收車資，可隨其登樓返家取款，司機當時無可奈何，惟有尾隨登樓，不料行至該處二樓梯間時，赤膊劫匪竟然乘司機不備，反身向其襲擊，該司機亦非弱者，被襲後立即向匪還擊，兩人便在梯間糾纏起來，一直由二樓梯間毆至樓下，司機背部被對方用口咬傷，司機亦將劫匪之手扭傷，兩人糾纏聲響爲上址居民所聞，紛紛開門出觀，並協助司機，將劫匪制服，報警後，警方人員馳至，將兩傷者送往醫院驗傷，但當劫匪被押入醫院驗傷時，竟巧遇洛克道被截劫之事主亦在醫院驗傷，當場被揭發，與兩宗連環截劫案有關，被拘之男子已被落案提控。

保良局昨售旗
港督捐廉贊助

【本報訊】保良局昨日賣旗籌款，救助無依婦孺，港九及新界各校分別担任戶內或戶外賣旗者有一百五十五校，當日在街道上賣旗學生達三千人，爲保良局勸捐，熱情可嘉。各界人士亦踴躍捐助，紛紛解囊。該局全體總理，於晨早七時許，即分別到其所主持之供應站，分配各工作人員辦理。至中午一時，各站分別將所徵收之各校學生銀罐運返該局，由各總理監督，集體開拆，以每校爲單位，將所得紙幣及硬幣分類入袋封口，以便送交恆生銀行核計，須俟銀行核計完竣，將各代收名譽旗款處款項彙集統計，方能獲悉今年賣旗成績。

該局於港九及新界各地區，均設有代收名譽旗款處，共三十六家，其中周生生金行及鱷魚恤衣公司，各區均有，現均爲各界人士所認識，仍繼續代收名譽旗款，直至本月底然後結束，希望各界熱心人士之尚未及捐款者，於本月底前就近惠交各代收處，昨日之惠捐者更源源不絕，先得督憲戴麟趾爵士捐廉一百元，何瑤爵士捐廉五十元，潘衞廉炳流一百元，關祖堯、簡悅強、羅勵德、胡百全各廿五元，李福樹二十元，其餘各界人士捐款者甚多。

漁民新村
將在九龍灣出現
數間大公司願僱用逃亡漁民

【本報訊】陽江逃來的二百五十四名漁民在各方面同情者協助下，均已慶幸得到在自由的香港，重整家園，九龍灣的一幅大曠地，由政府正式撥出，快將出現一條漁民的新村。

該批漁民的廿五家的戶主，尚未完成建木屋的登記手續餘四戶，而可於明日全部辦妥，國際救援會經已決定，一俟漁民的登記完成，即以最快時間，展開代各漁民興建木屋的工作。

據陽江同鄉會消息：救援會捐助同鄉漁民木屋，同鄉會經向救援會表示，同鄉會派人參加監督及計劃等工作，至於涉及金錢的動用，則不便代爲策劃。

該會又透露稱：同鄉會近日來繼續接獲外間不少寄往捐來衣物及願意聘用逃來漁民工作的函件，同鄉會已紛紛代去各同鄉漁民去函致謝。

此外聯合運輸公司函請該會介紹漁民十五名充任運輸工人，月薪二百四十元，另鯉魚門一間酒家聘漁民五人工作，該會現在與漁民接洽中。

北角小童被擲慘死案
警方拘獲涉嫌男子
疑犯常在死者所居里巷露宿乞食

【本報訊】據昨日消息稱：疑與北角麗宮大廈兩歲男童被人從高處擲下慘死案有關之一名男子，已於昨日上午十一時許，被警方拘捕，現已被警方扣留偵訊中。

警方公共關係科昨晚答覆本報有關上述消息之詢問時稱：警方是在昨日上午十一時在志成里將一名男子帶返警署問話，直至目前爲止，警方仍未能証實與北角麗宮大廈男童被謀殺有關。

據昨日消息：被警方拘捕之男子，是一名流浪漢，精神似是不健全者，平日該男子爲在灣仔志成里附近一處露宿，附近街坊多認識此人。據附近街坊稱：該男子名吳健，四十歲，在志成里露宿已近兩年之久，由於該人平日以向街坊乞取一些冷飯菜汁度活，身體極爲瘦弱，且疑患有肺病，加以精神不甚正常，附近一些頑童經常以紙頭石碎向他投擲，他曾有多次在被小童投擲石碎時，憤而大罵小童們，如再向他投擲時，他會將小童拿至天台擲下街去。但雖然此人曾有此預說話，而一直未見任何事故發生。至前日北角麗宮大廈兇案發生，警方旋來查悉死者男童是住在灣仔志成里，因此警方人員於昨日到死者住處附近調查時，將該名流浪漢拘返警署偵查，是否與該宗命案有關？警方仍然繼續偵查中。

該命案是發生於前日下午二時卅分，死者名鄺文倫，兩歲，與父母兄姊同住灣仔志成里五號地下後座閣樓。據死者之母稱：死者是在前日上午十一時四十五分時，自行離家往附近馬路玩耍，當死者離家約十分鐘後，即告失踪，當家人在附近路過找不獲後，才於十二時往警署報案。不料在報案後不及三小時，死者竟被發覺在北角麗宮大廈由高處墮下街中慘死。

當命案發生後，警方即懷疑死者是被人抱至上處大廈十七至十八樓梯間窗戶處擲下街中致死者，警方亦曾懷疑兇手可能是一名精神不正常或心理不健全者所爲。

天氣與潮水

吹疾勁東北風，密雲，間中有陽光。預料最高氣溫約爲攝氏二十九度。

昨日最高氣溫爲攝氏二九·五度，最低爲攝氏二五·五度。

今晨零時氣溫爲攝氏廿七度。濕度爲百分之七十三。

高潮：上午三時二十一分　下午四時二十八分

低潮：上午九時五十五分　下午十時二十九分

廣州「工人份子」圖控制街坊
爲擴展實力又出新花樣
組「安全保衛隊」及委會

【本報訊】廣州的工人新貴，爲擴展「工人份子」的實力，現正推展一項新的「圖謀奪取」的措施，這項計劃是準備將街坊們組織起來。

廣州近日來，均有工人份子四出派發一種傳單，以「省工聯」名義署名，內容大意是號召各區街坊組織「安全保衛隊」，再產生「街坊安全委員會」。

這傳單號召各區街坊的工人階級發動並居任領導人，把街坊的青年組織成「安全保衛隊」，負責保衛各街各巷的安全。

當這「安全保衛隊」組成後，由該隊的「領導人物」以代表身份，共同組織「街坊安全委員會」，簡稱「安委會」，接受「省工聯」的指揮。

很多街坊們都對這個新組織提不起「興趣」，甚至連那張傳單，也須過便隨手丟去，因此，這些傳單卻在四處街邊都是，成爲垃圾。不過，如果被工人份子發覺把傳單隨手丟在街邊的話，他會惹來一頓皮帶毒打的。一位從廣州乘火車回到香港來的旅客說：在廣州居住時，就曾多次目擊爲此而受毒打的情形。

三男子遊車河
遭十餘大漢截擊
一人被用刀刺傷

【本報訊】三名男子駕駛私家車兜風遊車河時，突被十餘名大漢截阻，將三人揪出拳腳交加，並以利刀刺傷一人，其餘兩人則被毆傷，當遇兇者嘯散後，傷者等即掙扎報警，送往醫院急救治療，警方現正追查眞相中。

傷者之一名陳家田，廿一歲，男，住黃大仙新區廿三座五六四號六樓，兩年前離開學校，在一家恤衫廠工作，已升爲技工，但最近失業。

據其家長獲警方通知前往醫院探視後，向記者稱：傷者在昨晚七時許離家外出，預行時對家人說，偕兩朋友往遊車河，該兩友有汽車而未領駕駛牌照，而傷者雖無汽車，却已領駕牌，遂由傷者駕駛汽車兜風。

當八時卅分，傷者等駛途衛理道近陸軍醫院附近的僻靜地區時，突有十餘名大漢從路旁走出，截擋停車，車甫停定時，傷者即被從駕駛座中揪出路中，數大漢一言不發將之圍毆，而傷者在糾纏時，更被人以小刀插傷背部與手部，傷者被毆暈仆地上。據說另兩名同遊之男子亦被毆重傷，另一同遊男子則輕傷。衆大漢施暴完畢，即各自四散奔逃，稍後，重傷男子即掙扎爬起，互相扶持，行前十數丈路，遇見巡邏警員，報告被襲經過，警員即致電召救傷車將三傷者送入醫院，輕傷者敷藥後與警員同返警署接受調查。

據悉：本案另一留醫之傷者名呂榮，廿三歲，是休班警員，與傷者陳家田是同樓鄰居。至輕傷之男子名蕭人正，廿歲，住奶路臣街十五號六樓。

由於此宗突襲事件發生在僻靜地帶，是否兇大漢預先有意尋仇預伏，抑係偶然發生衝突所至，警方現正追查中。

十五歲女童失踪
如知其下落請即報警

【本報訊】一名十五歲女童鮑月梅，自七月十八日離開油蔴地白加士街之住所後，一去不返。該女童身高約五呎一吋，身材肥胖，膚色黝黑，面圓，右臉有一顆黑痣。任何人士如知該失踪女童之下落，或有消息能協助警方將其尋獲者，請撥電話K八八一一四一，與油蔴地警署聯絡，或向任何警局報告亦可。圖爲失踪之十五歲女童鮑月梅。

廖仲鵬
秘方專售
腦暈
頭痛
失眠
心跳
虛弱

日本科研大藥廠
活腦素

換腦？

心臟可以換，腎臟可以換，且已獲得成功証據。

但無論如何，手術「換腦」在二十世紀年代辦不到。

腦不健康，最好用優秀的換腦專藥活腦素

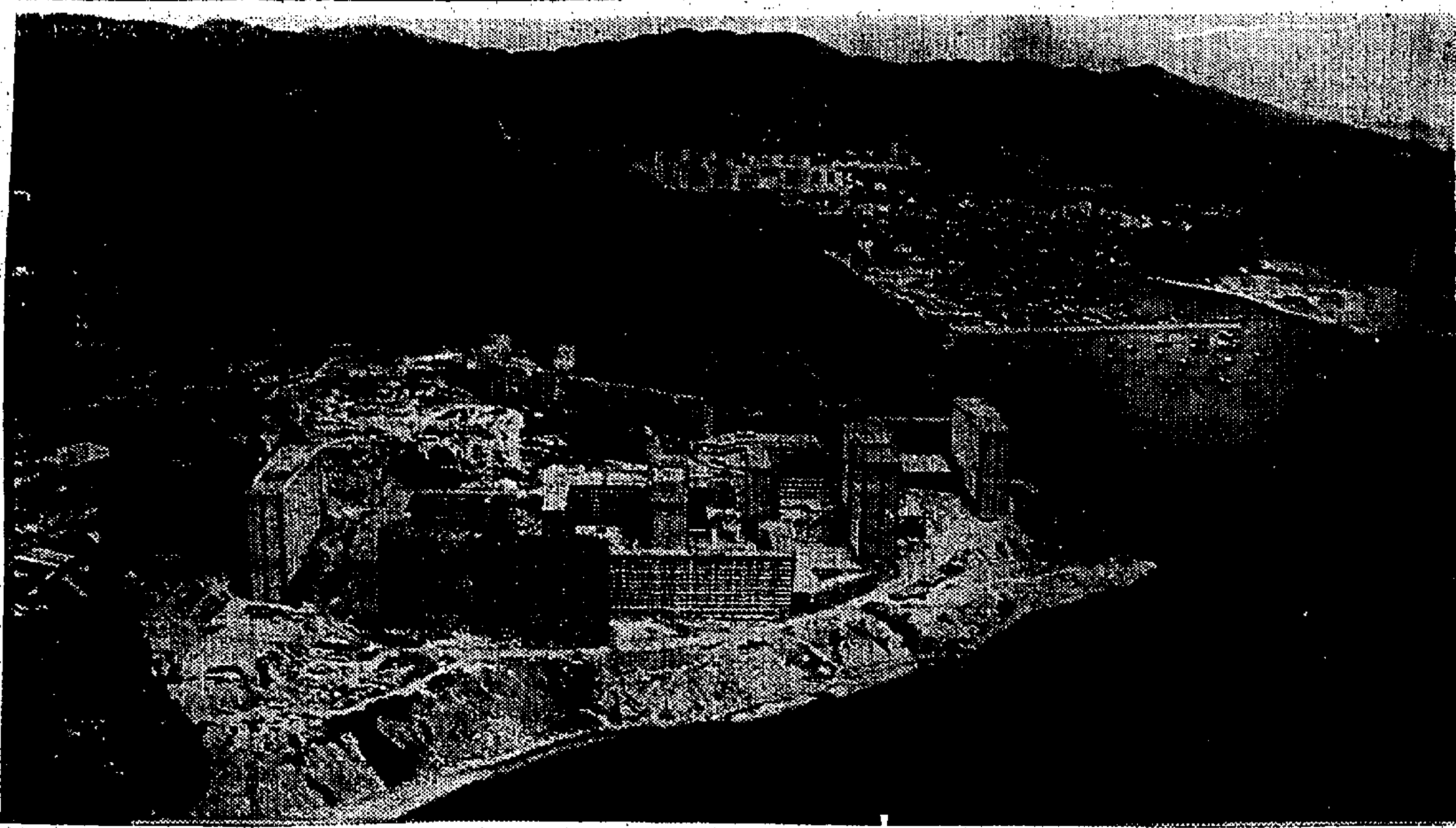
「活腦素」是從新鮮動物的腦組織中以特殊技術提出具有效成份製成。

凡記憶力衰退，頭暈腦脹，作業時頭腦易疲，學生對功課知能低下，思考力不振等，無不立見奇效，醫學上認爲超時代的成功劑製。

如未詳知其治療價值
歡迎函索詳細說明書

科研 YAKU

東南亞總代理：
興亞貿易公司


香港屋宇建設委員會最大及最新之廉租住宅薄扶林華富邨，定本月廿七日開幕，圖為該邨之全景。

屋宇建設會最大建設 華富邨廿七日開幕
港督主持揭幕並將訪問居民

【本報訊】港督戴麟趾爵士將於本月廿七日為華富邨主持開幕儀式，以紀念香港屋宇建設委員會屬下第二萬五千間住宅單位之落成。

港督將先為紀念屋宇建設委員會在薄扶林所建之最新及最大住宅計劃之碑揭幕，然後巡視該邨，並訪問屋宇建設委員會第二萬五千家住戶。

華富邨位於薄扶林一處良好山岬，三面為海環繞。該邨為屋宇建設委員會所建之第八個住宅地點，亦為在港島之第三個住宅地點。

該邨計分三期興建，首期計有住宅二千四百餘間，已於去年完成。第二及第三期則定於一九七〇年三月完成。屆時該邨將有住宅約七千八百間，可容約五萬四千人左右。

現時華富邨已有住宅一千五百間，住客約一萬人。

該邨事實上為一獨立市鎮，邨內有「商業中心」，內有商店及市場設備，咖啡室，酒樓，銀行，郵局，市民大堂，市政局圖書館，醫療設施，青年中心與其他各種商業，文化與康樂設施。市鎮中心計分五層，並有本身之多層停車場一個。全邨則共有多層停車場三個，每個之屋頂均設有兒童遊樂場。

該市鎮中心預料將成為該村之「心臟地區」，其設計的目，在使該村日夜均有美麗誘人之外貌，此一地區將為兒童可以遊戲，而居民亦可於閒暇購物與散步之地方。

美麗而有燈光照耀之樓台地方共有兩英畝有多，居民可從此等地方遠眺海上風光，一覽香港仔、鴨脷洲及南丫島等地之景色。

在設計該村時，發現可以將該廿五英畝地盤之一半面積以上，劃作康樂用途，不受建築物與交通之影響。同時在各建築物內，亦可以在各層及適當地點，劃出比地盤總面積更大之地方，以供康樂用途。

該村係由香港屋宇建設委員會之建築部門設計者，全部工程預算耗資約九千萬元。

該村內將有十六座不同形式之多層鋼筋混凝土樓宇，樓高由八層至廿四層不等，全部設計均可抵受本港所經歷之強烈颱風風力。若干樓宇係設有露台入口，其他則有中央走廊。

該村每一英畝之純居住密度為二千一百八十人，每一座六人居住單位（包括樓宇及土地在內）之平均成本，約為九千三百七十二元。

華富村單位月租，係由可供六人居住單位之九十五元，至可供八人居住單位之一百三十五元不等，租金包括差餉在內。

、伍宇偉、周華錦、陳秀怡、李錦漢、梁偉文、林珍怡、陳展鵬、鄭、丘康利、林招强、彭燦雄、林笑萍、袁逸星。洪湯惠、陳榮富、林銀女、劉珱英、陳卿卿。

港九工團聯合總會 選出十七屆執委 盛大慶祝雙十國慶

【本報訊】港九工團聯合總會第十七屆執行委員及各部門職員，經於昨日在勞工大廈選出，集賢起卸工會何康」總聯主任委員，定期雙十國慶日，在英京酒家舉行宣誓就職。

「工總」十七屆職員名單如下：常務執行委員酒樓、同德、中華汽車、電車、肉行、文員、集賢、餐室、中樂、平樂、九市、漁船、巴士、汽總、棉紡、小輪、船塢等十七單位，副主任委員：同德工會、酒樓工會、肉行工會、秘書主任漁船工會、副漁員工會。會務主任餐室工會、副織綿工會。財務主任中華汽車工會、副鑄造工會。組織主任棉紡工會、副飛鵬工會。康樂主任巴士總會、副的士工會。福利主任中華汽車工會、副洪業汽車工會。稽查主任九龍市政工會、副西服工會。宣傳主任電車自由工會、副報販工會。教育主任文員工會、副東安工會。仲裁主任平樂工會、副紡織工會。交際主任汽車司機總會、副玻璃工會。組織主任小輪工會、副香港市政工會、並推船塢為出席勞顧代表。執行委員為中華電力工會、捷發自由工會、粉麵自由工會、機器碎石工會、電影自由工會、商德斯自由工會。

又訊：港九各工團聯合慶祝中華民國五十七年雙十國慶，秩序經已擬定，國慶日正午十二時，在灣仔莊士頓道英京酒家五樓舉行慶祝大會，三時茶會，四時設雞尾酒會招待外賓，四時至七時音樂舞蹈助興，八時至十一時聯歡叙餐。勞工大廈會所，荃灣青山道辦事處各工會會所，及英京酒家，均盛搭大牌樓，張燈結綵，分區慶祝的荃灣區各工會聯各業自由工友，聯合慶祝雙十國慶大會，於十月十日下午四時在荃灣青山道華都酒家三樓舉行。並有粵劇音樂助興，晚上八時聯歡叙餐。

慶祝大會並出版「雙十國慶特刊」，慶祝籌委會：計為集賢，同德，酒樓，肉行，漁船，餐室，中樂，文員，巴總，玻璃，九市，棉總，電車，平樂，紫工，船塢，汽總，雀牌，荳品，飛鵬，女服，銅器，香市，織織，碎石，搭棚，皮具，中華汽車，小輪等廿九單位，以集賢為召集人。

「工總」總組回國參加國慶及向總統祝壽觀光團，共分七隊赴台，由同德工會黃錦光任團長。

廣東譚氏兩祖 明舉行秋祭

【本報訊】據譚氏宗親會宣稱：廣東譚氏宏峡始祖及馴安四世祖裔孫居港者甚眾，為慎終追遠，例於每年農曆二月初二日及八月初二日，舉行春秋遙祭兩祖。明日為農曆八月初二日，下午一時，兩祖裔孫在永樂街譚氏宗親會禮堂，依例舉行秋祭。兩祖裔孫有當在港，年有收入者，將備辦豐盛牲醴祭品，隆重致祭，凡屬兩祖裔孫，盼依時踴躍參加祭禮，祭畢將祭品分胙，聚餐歡叙。

的士同業聯會籌辦學生的士
規定時間地點儀客，車費由五人分担。

【本報訊】為著顧學生往返學校之便利安全起見，短期內港九的市面將出現「學生的士」，正在本港籌辦「學生的士」之的士同業聯會發言人，昨日作如上透露。

該會發言人稱：將來之學生的士有規定的時間及地點，每次限載五人，車費是按照的士咪錶計算，由五人平均支付。

發言人強調：此種「學生的士」辦法，對於年幼學生的家長，可以低廉的車費而使其子女有安全的交通工具往返學校，而此等的士為市民服務之最佳方法。

辦此項「學生的士」計劃，昨日由該會主席陳宣頭發表一項聲明稱：「本港學童為數眾多，每日上學或放學時因交通工具問題而致各家長大傷腦筋。故私家車包月接送學生之生意應運而興。而此私家車既無是明由專家檢查，司機亦非有豐富之駕駛技術，是故險象環生，學童之生命全無保障。如目前在九龍佛光街所發生之悲劇，二死八傷即……

有見及此，已開緊急會議商討對策，僉以維持交通秩序，便利市民，為本行業之職責所在。故特通過籌辦學生的士，並將由該會分別向各學校接洽，規定接送時間，車費仍按錶收費，由學生乘客五人平均負担之。一則可解決學童之交通問題，同時各小生命亦較為得到安全之保障，但該辦法俟呈交通事務處批准後即將公佈施行，屆時請各家長之注意。」此

跑馬地住戶 凌晨被竊

【本報訊】跑馬地……璣坊廿四號四樓，昨日遭竊匪爆竊，損失現款財物共值約二千三百七十元。據悉：竊匪於昨日凌晨四時許，由水渠爬至上址露台，經窗門進入屋內，乘戶主熟睡之際，竊去五個手表，四隻戒指及現款三百五十元，至凌晨六時許逸去，戶主醒來發覺，即報警查緝。

圖為昨日離港飛赴漢城之楊錦珍（上），黃振權（中），楊朱錦霞（下）

嶺英中學師生 集體參加捐血
港紅會編捐血講義分發各校

【本報訊】香港紅十字會鑑於年來捐血成績雖然有非常良好之進展，但華人參加仍未達預期理想。故繼續不斷展開宣傳工作，尤其是對其輸血液常識之工作更不遺餘力。最近該會捐血站主任更編輯有關血液及捐血之講義，經醫務及教育處檢定，由本年度學期開始，由教育司處協助分發全港中學學生閱讀，目的是使年青一輩對血液先有一個正確認識，此種講義派出不及兩星期，據悉已有多間學校響應，昨日即有嶺英中學師生十九人集體參加，由紅會派流動隊前往接受捐理。捐血者姓名如下：余志明

本港童軍代表團 第二批昨飛漢城

【本報訊】香港童軍代表團出席參加將在漢城舉行之三項國際童軍活動之會議，包括第十六屆遠東領袖訓練隊隊員專訓班，第二屆遠東訓練會議及第六屆遠東童軍全體大會，港童由八位代表分四批乘機出發，行程亦經決定，第二批之兩員有香港助理總監（九龍地域）黃振權，公共關係總監楊錦珍女士及物品總監楊朱錦霞女士，三人於昨日中午十二時乘國泰班機離港赴日轉往漢城。

上月份車禍畧增加
死傷者以廿一至卅歲佔最多

【本報訊】上月份據報發生之交通意外事件八百卅六宗，死傷九百九十八人。其中死者卅二人，重傷者三百四十五人，輕傷者六百廿一人。

七月發生交通意外事件八百十一宗，死傷一千零六十三人，其中死者卅人，重傷者三百五十人，輕傷者六百八十三人。

根據警察交通部發出之統計數字，上月份之死傷名單內包括路人五百九十一名，私家車乘客一百廿六名，駕駛車者八十一名，私家車駕駛人五十六名，電單車駕駛人四十九名，公共車輛乘客卅四名。

以下為八月份之傷亡數字，用年齡分組：

五歲以下者	四六人
五歲至十歲	一七九人
十一歲至十五歲	一〇三人
十六歲至廿歲	一二八人
廿一歲至卅歲	一九一人
卅一歲至四十歲	一二六人
四十一歲至五十歲	九九人
五十一歲至六十歲	六四人
六十一歲至七十歲	三六人
七十歲以上者	二六人

與通常一樣，交通意外事件係因路人或駕駛人不小心所致。主要原因乃行人未看清楚或從停下之車輛後走出橫過道路，以及駕車人判斷錯誤如滑輪與空位不够等。

統計數字並確定十三個交通黑點，其中兩個在港島，十一個在九龍，在每個交通黑點曾於八月發生傷人之車禍三宗或以上。

九龍方面之交通黑點為下列各交叉路口：彩虹道及沙田坳道，太子道及世運道，官塘道及牛頭角道（路口B），亞皆老街及窩打老道，官塘道及牛頭角道（路口A），月華街及協和街，長沙灣道及桂林街，荔枝角道及東京街，彌敦道及界限街，保安道及長發街，通洲街及楓樹街。

至於筲箕灣道及兜十字徑，石排灣道及田灣街之兩個交叉路口，則為港島之交通黑點。

上月份據報之交通意外案件共有二萬五千七百九十一宗，較上一個月增加二千一百零九宗，亦較去年同月增多一萬二千七百四十八宗。

香港漆油顏料商會 五屆新員下週就職

【本報訊】香港漆油顏料商會第五屆當選理監事新員就職，暨該會成立四週年紀念大會，定本月廿七（星期五）日下午六時，在九龍佐敦道伯爵酒樓舉行，並邀由該會永遠名譽會長盛乘鈞監督，名譽會長梁孟齊頒誓任誓，大會由會長李明潤致開會詞，備有音樂演奏、歌唱等節目，幸運抽獎人人有份。

至屆選本屆新理事長陳英，番禺人，現為九龍泰昌漆油顏料行經理，從業已逾廿年，該會創會董事，任會總務及副理事長職多屆，監事長余百堅，順德人，香港長光行顏料行經理，連任前上兩屆理事長，對會貢獻甚多，此次陳、余兩位當選，領導理監事，必應屬得稱人望。該會一九六八——六九第五屆全體職員名單列后：

會長李明潤（大新），副會長馮渭（協昌），理事長陳英（泰昌），副理事長歐陽展（昌發），總務李波（有利），劉錦康（成興），副黃炳耀（大德），財務尹雄（天興），副屈滔鏗（源盛），秘書張浦旋（新棧），副李培（公合），康樂張瑞漢（同新），副黃森（德祥）。福利會廣泰（均益），副羅栢草（英發），宣傳李鋆（合昌隆），副李樞（大利），理事區景釗（天然），李生（新昌），監事長余百堅（寶光行），副常業（源發），稽核何權（友誠），副湯潤（同興），審核李麥（潤發）、英昌），副啟德祖（昌利）。

圖為漆油顏料商會新任理事長陳英（右）及監事長余百堅

私立中校聯會定期 慶祝孔聖誕教師節

【本報訊】港九私立中文學校聯合會以本月二十八日為國定孔聖誕辰及教師節，日昨舉行理監事聯席會議，決定盛大慶祝，并選定九龍旺角彌敦道新雅酒樓八、九樓為大會地點。該會第十五屆理監事將同時宣誓就職，由立法局議員胡百全主持監誓，會後并頒發選任證書，該會經舉行聯歡聚餐。該會經推定各項工作人員，及在港九兩地，共設十一個分銷餐券站，詳情如下：

大會主席、總幹事古茂建（大同），司儀蕭鎮然（立人），文書陳維路（南亞）（聖德）、戴詩成（聖東方）；財務陸子麟（中璟寶）、劉克勤（警勤）；招待余素華（大角咀）、林玉瓊（漁民）、吳集張海滔（西南）、陳樹濤頭（文華）、梁永樂（培知）、古茂建（大同）（香江）、陳劍科（嶺東）；抽簽麥杰浩（振興）、盧明（長沙）；歡接余體少庭（導正）；佈置林桑（永康）；宣傳吳啓（育）；理監事：梁務忠（樂育）、蕭燦然（立人）。

瓊瑤夏凡來港 主持多項活動
「月滿西樓」上映

【本報訊】台灣著名女作家瓊瑤，於日前與「月滿西樓」女主角夏凡專程來港，為她自組之火鳥公司出品「月滿西樓」與廣大觀眾見面。明天她將進行一連串活動，首先主持「月滿西樓」的試映招待會，同時於是日晚上，在海天酒樓設宴招待本港新聞文化界，另一活動是於二十五日晚九時半，瓊瑤將在香港無綫電視台接受訪問，與她一起接受訪問的選有夏凡，她們將向廣大觀眾致意，並介紹「月滿西樓」一片。於二十三日至二十五日一連三天，每晚十時半起「香港商業電台」則於播送「月滿西樓」故事及歌唱，同時選播出瓊瑤小姐訪問記。

「月滿西樓」一片，為瓊瑤自組之「火鳥」公司所拍，片中故事是改編自她之同名原著小說，由夏凡、李湘、康威主演，劇情曲折，寫情細膩，風格特異，為一部成績突出的文藝片。

應日本廠家邀請 陳浩才赴日考察

【本報訊】紅寶石音樂會出版之「音樂生活」，該刊主編陳浩才，為目前東南亞唯一的免費正統音樂刊物，該刊經過多時考驗，在世界各地都大受歡迎。例如近月先後主辦「山水之夜」音樂會和電子琴獨奏會等都十分成功。應日本著名音響器材廠家「山水電氣株式會社」及其香港與星，馬總代理「和記電業有限公司」之邀請，於前（廿）日下午乘中華航空公司班機飛往日本作為期十天考察，此行除參觀「山水」廠外，並順道訪問「芝電」、「先鋒」等世界知名電子音響器材廠及出版界。昨天陪同飛日的有和記電業有限公司音響器材部主任招國棉。

陳浩才（右）與招國權攝於機場

讀者文摘捐贈獎金 昨設宴款待得獎人
資助翻譯文憑課程

【本報訊】讀者文摘捐贈中文大學「高級翻譯」文憑課程獎金第二屆得獎人，經已選定為莫光耀、李勉民、楊正光、羅黃振池、黎柳玉、陳燕齡等六人。讀者文摘中文版主編林太乙女士，昨在金龍酒家設宴招待得獎人及中大校外進修部賴恬昌、王時虎、「高級翻譯」主講人姚莘農、錢山、宋淇等。

圖示林太乙女士（第一排左起第三人）與得獎人及中大進修部職師合影

出口商會主席唐義安 主張鼓勵外地商人 在本港工業上投資

【本報訊】香港出口商會主席唐義安在談及該會提議增設一個「商業輔助局」的問題時指出：商業界人士應鼓勵外地商人在本港工業上投資。

唐義安主席是於昨日舉行的一項會談中，表示上述意見的。他同時又指出：本港商業現應加速發展。

他說：出口商通常祇用其百份之十時間接取定單，其餘的時間均需放在完成該定單的工作上。

他又表示：廠商應對商品包裝及製作的問題，加以注意。

唐氏又說：廠商應同時對新式的裝箱貨運方法，採用十進制，簡化商業文件等問題，深入研究。

佛教聯合會設齋席 歡宴白聖法師
白聖法師一連十晚講金剛經

【本報訊】香港佛教聯合會董事同人，以中國佛教會會長白聖老法師蒞港訪問，為表歡迎敬意，昨日中午在灣仔洛克道三三八號如意齋素食館設齋招待，到有白聖法師，佛聯會會長覺光法師，副會長黃允畋居士，僧伽會會長洗塵法師，副會長大光法師，及超幻、悟性，達道、智梵、寶燈、了知、金山、敏智、圓智、旭朗、霧治、茂蕊、法宗、智開、寬慧、元果、松泉、永惺、慈祥、慈生、寬如、寬榮等法師，崔常祥，曾果成、吳德閣、崔常敏、陳寬屏、樂福羅等居士。

席間由覺光會長致歡迎詞，略謂：白聖老法師乃我國佛教大德領導，現任中國佛教會會長，世界華僧大會主席，三藏佛學院院長，台灣十普寺，臨濟寺主持，橫城極樂寺主持，弘法利生，大智大悲，海內外人士莫不敬仰，今次白老南遊各地，經港駐錫，本會同人難此機緣，得親炙訓晦，至深欣慰，同時本會佛經講座，承蒙白老親為主持，一連十天開示法要，本港佛教同人將獲益不少。白聖老法師隨答詞，謝並對香港佛教人士所辦種種福利，諸如興建全世界第一間之佛教醫院，及設辦佛教中小學等，均備予贊許。最後勉彼此為佛教工作發揚而努力，加强祖國與香港及世界各地佛教之聯系。

白聖老法師在港除接受此間佛教人士熱烈歡迎外，昨晚起並在灣仔洛克道三三八號三樓佛聯會會所講經，一連十晚，至本月卅日止，每晚七時半至九時，由崔常敏居士翻譯專誦，講題為「金剛經」，歡迎各界人士到聽。白老昨夕首講，赴會參加者甚眾，所講金剛般若波羅蜜經，深入淺出，釋解經題，指出「金剛」有堅、明、利之義，「般若」具文字，觀照，實相等涵義，「波羅蜜」乃達登彼岸。而該經文之梵語翻譯經過成就，白老亦均有詳細闡述。

陳中健返美 繼續深造

【本報訊】五聯圖案公司總經理陳炳新之長公子陳中健，年前赴美加州大學，攻讀航空工程系，月前返港省親，現已告竣，今晨乘機返美，繼續深造。陳君年少有為，在校成績斐然，得榮譽學生名譽。加州大學對于學生成績特佳者，給予榮譽學生名銜，陳君係得此榮譽學生之一。

貴賓俱樂部 劉伯度醫師 任整脊專家

【本報訊】中區國際大廈廿九樓貴賓俱樂部正式宣佈委任劉伯度醫師為該俱樂部之整脊專家。

據宣稱：劉伯度醫師在美國林肯整脊學院六年，學成後來港，專治脊骨變形，偏頭痛，坐骨神經痛，關節炎、纖維織炎，腰部神經痛、消化不良、失眠等症。最近受聘於貴賓俱樂部任整脊專家。劉氏已有七年的整脊經驗，此次受聘貴賓俱樂部，乃專

貴賓俱樂部任整脊專家之劉伯度醫師（右）示範治療脊骨變形時情形。（左）為貴賓總教練羅煥棠。

貴賓俱樂部此次聘劉氏為整脊專家，是該俱樂部新設為會員服務的其中一項。該俱樂部設有瑜伽術等多項健身運動，供給會員作康樂運動及健身之用。貴賓室內另有作局的設備，和供應中國菜的餐廳。

貴賓俱樂部是著名的「紳士社會」康樂中心，現有會員七百人。俱樂部內的各項運動，均由專任負責人員個別指導，更聘得「香港先生」羅煥棠為貴賓總教練。該俱樂部的游泳教練為本屆香港水運冠軍傑利。

加入為貴賓俱樂部會員者，僅繳交入會費五百元，以後月費為五十元，即可享受該俱樂部所供給之一切設備和服務。詳情可逕往中區國際大廈廿九樓貴賓俱樂部，或致電話二三三〇五洽詢。

吳孤鴻書集出版 中外書店均有售

【本報訊】[illegible]

京都閣酒樓定期開幕 銅鹵明爐最新奇設計

【本報訊】何以香港大排檔大行其道？因為食客可即點即炒即食，別具風味。京都閣酒樓（銅鑼灣京都戲院四樓附設中菜部）為適合香港食家口味起見，特設銅鹵明爐，其設計打破中式煮食傳統，各式蔬菜鮮肉俱備，食客可任意點食，即時上鍋，立刻上菜，新鮮滾熱，色香味全。該京都閣酒樓定本月廿六日開幕，歡迎各界人士蒞臨，訂座電話七七五七七四。所謂：「聞香下馬」，品嚐者請勿錯過。

刊本報廣告請電 七三零七零八洽

第五年度下月開始 學生保健計劃

【本報訊】本港學生保健服務計劃，在下月一日將進入第五個年頭。此計劃自一九六四年十月一日施行以來，對學生身體健康保障具有甚大利益。雖然該計劃未能廣泛地吸引學生參加，但其對學生保健服務所提供之貢獻，其價值實無置疑。

自從採用繼續參加辦法以來，學生可隨時參加，繳交七元與校方即發給參加証。該証由參加日起，十二個月內，得享受一名私家醫生診治權利。此項繼續參加辦法，目的在減輕兒女眾多家長的負担，使他們可以分期付款，為其兒女參加。此項新辦法同時亦可減輕學校方面文牘上工作。保健服務處當局希望各校校長、校監，使學生和家長對此項計劃發生興趣，踴躍參加合作。

不如飲滾水

將貨來就價。欺騙顧客。是有損商德貪平購劣茶。淡然無味。不如飲滾水

本莊主人，業茶數代，經驗豐富，宗旨堅定，價格忠誠，不賣低級劣茶，爲數十年來提倡國茶一貫作風，因此一般聰明飲者，認定「英記」茶葉購買 實綠於此

本莊專營事業，創自前清光緒八年

香港 九龍

英記老茶莊

始創茶葉不二價

香港總行大道中一五五號

分行

九龍分行旺角彌敦道六一八號

北角英皇道 東區軒尼詩道 灣仔莊士敦道 油蔴地上海街 北角英皇道

德博聖英書文院

天主教 上午 招生 F.1至F.5 P.1至P.6 F6五科E級，再會考，學費39元 F4重讀29元，中一、中二25元

英文夜中學由字母班至F5（全部派出會考）

北角七姊妹道六至八號全座（近碼頭）電話：782789

痛痒不難醫

無論何種神經痛及能阻斷受何種刺激，排除痛苦，因之……［small print illegible］

最後一天

（農曆日期）清貨大減價

至降己現 錢價低最

逢難機會一次一年

21 牡丹 SHOP

珠海書院大學預科招生

一、組別：招文理組新生一百名
二、資格：英文中學第五班（FORM 5）修業期滿具有原讀學校成績表或証明書
三、年限：修業一年期滿考試合格給予畢業証書。
四、優待：成績合格者得直升本校本科各系一年級肄業成績優異者並可免試保送台灣等外地各大專學校，本年度有三十名獲保送入國立台灣大學，師範大學等校就讀。
五、考試科目：英文、國文、數學
六、報名日期：自即日起至考前一日止
七、考試日期：報名時通知
八、校址：九龍亞皆老街一百二十四號
九、師資：各科教師均由本校教授兼任

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百八十六公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

【七時】粵語新聞，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。三十分，天氣報告，漁民一週。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公眾活動及特別報告。十五分，青年出路介紹。三十分，呂布與貂蟬。五十分，中央市場蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，美麗的音響，兒童歌劇「小蝌蚪」。四十五分，轉播游泳錦標賽過程。【十時四十五分】時代曲。五十八分，天氣報告。【十一時】粵語新聞，轉播香港浸信會主日崇拜。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱。三十分，漁民天氣預告。【一時】潮曲「楊乃武與小白菜」。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵語新聞事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，京曲「碧波仙子」。三十分，粵曲⊖五湖刁婆，⊜玉郎三戲女將軍，⊜金宗福。【三時】粵語新聞，繼播粵曲。五十八分，天氣報告，繼播粵曲。【五時】宗教節目。三十分，「失明者園地」。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。二十分，轉播政府大球場甲組足球聯賽「元朗對怡和」。【七時】粵語新聞。十五分，時代曲。三十分，時事實錄。【八時】潮州及本港新聞報告。十分，閒人何事「仲夏夜交響」。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，天氣報告。【九時】粵語新聞，轉播倫敦粵語新聞。三十分，中國各地傳統音樂⊖昭君出塞，⊜昭君怨。四十三分，本港新聞及漁民天氣預告。四十五分，粵劇「碧玉簪之鳳冠」。【十時】大都市夜總會「請聽我」。三十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲⊖加多一點點，⊜像一首情歌，⊜霧一般的愛情，⊕夜茫茫。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。【十二時】粵語新聞，播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，漁農音樂。三十分，天氣預測，漁農音樂。【八時】轉播香港電台新聞報導，天氣預測，歌曲介紹，星期茶聚。【十時】新聞報告，天氣報告，歌曲介紹。【十一時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況，繼播歌曲介紹。十五分，視壽祝婚。三十分，口琴講座。【十二時】新聞報告，港九時事。三十分，日月光華錄。【一時十五分】轉播香港電台新聞報導，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。三十分，粵曲「麗粲花」。【二時】時代曲。三十分，電影故事「武林三鳳」。【三時】轉播香港電台新聞報導。三十分，兒童樂園「狀元紅」。【四時】天氣報告。三十分，【五時】時代曲⊖憶情人，⊜我願，⊜祇有一個他，⊜天涯芳草，⊕落花有意水無情，⊗情火迷了眼，⊕青梅竹馬，⊗下山虎，⊗我的一顆心。三十分，市民信箱。【六時】轉播香港電台新聞簡報，港九時事，天氣報告。三十分，時代曲。【七時】新聞報告，粵曲⊖艷鬼痴郎，⊜冷艷楚江邊，⊜鳳儀亭訴苦。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，百寄一疏之「諜中諜車」。【九時】新聞報告，港九時事。三十分，天氣報告，大丈夫日記。【十時】粵曲⊖紅拂女私奔，⊜李師師。三十分，時代曲⊖夜風月，⊜三年離別又相逢，⊜愛的流連，⊕遇去，⊕月亮圓圓。十五分，流行歌曲話當年。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，漁農音樂。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測，漁民天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂。二十五分，天氣預測，歐西時代曲。【九時】新聞報告，天氣報告。十五分，轉播游泳比賽過程。【十時】粵曲點唱。五十五分，新聞報告，報導東南亞各地天氣情況，⊖怨別，⊜三夕恩情，⊜城仇。【十一時三十分】粵曲⊖三年代曲⊖我愛恰恰，⊜欲少一根繩，⊜戀愛十字架。【十二時】新聞報告，歐西音樂。【一時】港九時事，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況。十五分，轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲⊖盜花，⊜別不歸之別妻。【三時】轉播香港電台新聞報導，時代曲。二十五分，一代曲。三十分，時代曲「楊乃武與小白菜」電影插曲。【四時】天氣報告，歐西歌曲點唱。三十分，換狗消息，出賽狗隻。最後入閘磅重，總播歐西歌曲點唱。【五時十五分】換狗消息，出賽狗隻最後磅重，總播歐西歌曲點唱。【六時】轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，出賽狗隻健康狀況報導。三十分，時代曲。【八時】音樂世界。三十分，報導錦標賽狗賽成績。【七時】精選鐵三角賽狗貼士。四十五分，時代曲。今晚十四場賽狗消息，三十分，今晚精選狗肥。【九時】天狗結果，專劇「桃李春風」，由任劍輝、白雪仙、任冰兒、林家聲、半日安、靚次伯主演。【十一時五十五分】天氣報告，音樂。【十二時】播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，節目報告。十五分，粵語新聞，音樂，天氣預測。三十分，時代曲，節目報告。【八時】轉播港台粵語新聞。十五分，英語新聞，天氣報告，社會服務。二十分，朝語「總育之月的」。三十分，粵曲點唱。【九時】街市行情。三十五分，廣東音樂。四十五分，粵語流行曲。【十時】香港人「校外課程」。十五分，時代曲。三十分，兒童廣播劇「小武士」。【十一時】青春樂。【十二時】轉播港台粵語新聞簡報。十分，寰球重重，下午節目報告。天氣報告。三十分，廣播劇「見習丈夫」。【一時十五分】粵曲。三十分，中文電視節目報告。【二時】粵曲。三十分，時代曲點唱。【三時】轉播港台粵語新聞簡報。五分，時代曲點唱。五十分，人海萬花筒「掘尾龍」。【三時】轉播港台粵語新聞簡報。五分，社會服務，聽人報告。五十分，粵語流行曲。四十五分，金台節目報告。【四時】粵曲。五十分，中學文選「潘岳的故事」。【五時】時代曲。二十分，信不信由你。五十分，學生常識問答競賽。【六時二十分】轉播甲組足球聯賽「元朗對怡和」。十五分，音樂。二十分，賽狗預測。三十分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十分，社團粵曲演唱。【十時】聽眾點播小說「麗的呼聲夜總會」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。【十一時】新聞報導，天氣預測，消息，明日節目報告。十五分，麗的呼聲夜總會。四十五分，廣東音樂。五十八分，轉播港台粵語新聞簡報。【十二時】音樂及流行曲，繼續賽狗結果及預測。【一時三十分】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告。三十分，早晨音樂，天氣預測。【八時三十分】時代曲。十五分，京劇「宇宙鋒」。【九時】轉播港台粵語新聞，天氣報告。三十分，潮曲⊖妲己，台國、潮語新聞。四十五分，⊖女媧收妲己。【十時三十分】社會服務。四十五分，街市行情。【十一時】空中雜誌。三十分，時代曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，天氣報告，下午節目及中文電視節目報告。三十分，潮語新聞。【一時】舞台實錄⊖失空斬，⊜武昭關。【三時卅分】潮音雜錦「王阿義」。【五時三十分】音樂。三十分，轉播港台粵語新聞。【六時】越劇「鮮林嫂」。三十分，社會服務，轉播港台國、潮語傳奇「新羅密歐」。【七時】報告。教育台明日節目。四十五分，時代曲。京劇點唱。三十分，時代曲。【八時】新聞、天氣及節目報告。二十分，潮語話劇「萬闖主播失尼恨」。四十五分，海陸觀歌曲。【九時】國語話劇「徐娘志閉猫柴」。【十一時】新聞報導，上海彈詞「換有魏術」。明日節目報告。十五分，天氣預測，體育消息，四十五分，國樂。【十二時】夜話完播曲。

麗的中文電視

（上午）【九時】播映測驗圖。（下午）【一時五十八分】節目簡報。【二時】英國足球賽。【三時】西片「酒色財氣」。【四時二十分】節目介紹。二十五分，名媛與菲家庭烹飪。四十五分，家庭新聞摘要。【五時十五分】快樂生辰。五十五分，神奇勇士「地獄門」。【六時】健美體操。三十分，世界新聞。二十分，天氣報告。三十分，奕閱通訊。【七時】世界新聞。二十分，香港一週。十五分，陳寶珠、陳齊頌主演。【八時】粵語片「千手神拳」。【十時五分】轉播足球賽或插花藝術。三十五分，轉播足球賽。【十一時】最後新聞，天氣報告，角聞競賽。五分，閉幕曲。

無綫電視

【二時四十五分】翡翠台：工欲善其事。三時，翡翠台：英語教座。十五分，翡翠台：「愛登士家庭」片集「談奇」。三十分，翡翠台：七彩英語片「夜總會情勞治學舞記」。明珠台：粵說片「拾轎姑爺殺案」。【四時】翡翠台：七彩「烹飪示範」，由任劍輝、羅艷卿主演。四十五分，明珠台：摔角比賽。【五時三十分】翡翠台：七彩「俠盜」片集「大破私酒網」。明珠台：體育世界。【六時】翡翠台：七彩「蝙蝠俠」片集「色爾斯除對歡斯成聯隊」。三十分，翡翠台：體育節目，英國足球比賽「彩色世界」片集。【七時】明珠台：「神行太保」片集。三十分，翡翠台：校際間答比賽。明珠台：新聞及天氣報導。【八時】翡翠台：和路迪士尼之「彩色世界」。明珠台：一明珠台：七彩「世界風光」。【九時】翡翠台：翡翠台：得其利是劇場「咫尺天涯」。明珠台：天氣報導。西片「三毒艷史」。三十分，翡翠台：新聞報導。【十時五分】翡翠台：七彩「風除隊」片集。三十分，翡翠台：七彩「風除隊」片集。【十時五分】翡翠台：新聞報導。十五分，余麗珍主演。【十一時】明珠台：天氣及新聞報導。【十一時】明珠台：七彩「世界網球比賽」。【十二時】翡翠台及明珠台播映完畢。

出入口輪船預告

中文船名	船別	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
格林利安	貨船	GLENLYON			廿三	歐洲	怡和
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU			廿三	中南美洲	日郵
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL			廿三	溫哥華	福來
海多	貨船	HALLDOR			廿三	日本	多利順
安慶	客船	ANKING			廿三	基隆	太古
邊烈典	貨船	BENEDIN			廿四	歐洲	邊行
溫州	貨船	WENCHAW			廿四	沖繩釜山日本	太古
明鋒	貨船	PIONEER MING			廿三	美國	美輪
愛利曼尼亞	貨船	ALEMANNIA			廿三	歐洲	捷成
孟利怡美利	貨船	MAKEVERETT	日本	廿三	廿四	曼谷那加達	福來
泰來總統	貨船	PRES. TYLER			廿三	日本美國	總統
福星	貨船	STAR BETELGEUSE			廿三	日本	福來
英蓮些亞	貨船	FLINSHIRE			廿四	日本	怡和
柯素華	客船	ORSOVA	雪梨	廿三	廿五	星洲孟買倫敦	鐵行
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	廿三	廿四	日本	多利順
桂林	貨船	KWEILIN	台灣	廿三	一日	紐西蘭	太古
大士	貨船	THESEUS	日本	廿四	廿六	歐洲	太古
寄士柏馬士基	貨船	JESPER MSK	日本	廿四	廿五	非洲	捷成
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	廿四	廿五	印度巴基斯坦	捷成
士打荷蘭	貨船	STR. HOLLAND	日本	廿四	廿五	南非南美	渣華
安東利奧	貨船	DON ANTONIO	美國	廿四	廿五	馬尼剌	英郵
愛蒂利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	廿四	廿五	星洲印尼	捷成
維也納	貨船	VIENNE	日本	廿四	廿五	歐洲	法郵
亞蘭雅	貨船	ARANYA	日本	廿四	廿六	歐洲	寶隆
史天吉	貨船	STEENKERK	歐洲	廿五	廿六	中東	渣華
邊那雲	貨船	BENAVON	歐洲	廿五	廿七	歐洲	邊行
娜拉	貨船	NARA	歐洲	廿五	廿六	日本	太平
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	日本	廿五	廿六	星洲印度	福來
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	星加坡	廿五	廿六	日本	日郵
獵金禮士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	廿五	廿六	美國	總統
安順	客船	ANSHUN	大洋洲	廿五	三十	基隆	太古
巴華尼亞	貨船	BAVARIA	日本	廿六	廿七	歐洲	捷成
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	非洲	廿六	廿九	日本	渣華
愛斯碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿六	廿八	溫哥華	法郵
東月	貨船	ASTERN MOON	澳洲	廿六	廿八	澳洲	怡和
邊威維士	貨船	BENWYVIS	歐洲	廿六	廿八	日本	邊行
富士德丸	貨船	FUJITOKU MARU	日本	廿六	廿七	留務古晉	日郵
海威	貨船	HYDRA	星加坡	廿七	廿八	日本	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿七	廿八	日本美國	美輪
邊華麗	貨船	BENVALLA	高雄	廿七	三十	歐洲	邊行
祿星	貨船	STAR ALTAIR	日本	廿七	廿八	星洲印度	福來
譚馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	廿七	廿八	美國	捷成
西祿士	貨船	CYCLOPS	日本	廿七	廿九	歐洲	太古
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿七	廿九	美國	美輪
士打富他美	貨船	STR.FUTAMI	南美南非	廿八	廿九	日本	渣華
佐治安臣	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	廿八	三十	台日關島澳洲	怡和
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿八	廿九	美國	多利順
天津	貨船	TIENTSIN	日本	廿八	三日	澳洲	太古
巴哈達	貨船	BAHADUR	日本	廿八	廿九	仰光印度	鐵行
麥西西總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	廿八	三十	日本美國	美郵
新利華利	貨船	SENNYVILLE	美國	廿八	三十	溫哥華	多利順
烈娜些郡	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿八	三十	歐洲	怡和
美順禮士	貨船	MASON LYKES	美國	廿八	廿九	美國	總統
安慶	客船	ANKING	基隆	廿八			太古
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國	廿八	廿九	星非歐美	總統
芝文祿	貨船	TJIMANUK	日本	廿八	二日	非洲	渣華
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	廿九	二日	星洲南美南非	渣華
海明	貨船	HAIMENG	詩巫	廿九	三十	日本	多利順
愛蘋娜	貨船	ELPENOR	歐洲	廿九	——	——	太古
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿九	三日	紐西蘭	太古
爾桃	貨船	MARGARET C.ERTEL	馬尼剌	廿九	三十	美國	太古
印尼怡美利	貨船	TRAUUKAEVERETT	星加坡	三十	一日	日本釜山	福來
箱根	貨船	HAKONE	日本	三十	三十	歐洲	太平
菲路摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	三十	一日	日本美國	總統
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	三十	一日	日本	捷成
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	十月一日	二日	日本	渣華
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	一日	二日	歐洲	
些蓮娜	貨船	CELLINA	日本	一日	一日	歐洲	天祥
平安丸	貨船	HEIAN MARU	星加坡	一日	二日	日本	日郵
會津丸	貨船	AIZU MARU	星加坡	一日	二日	日本	日郵
邊利笛	貨船	BENLEDI	歐洲	一日	三日	日本	邊行
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	一日	三日	溫哥華	怡和
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美國	二日	三日	星洲西澳洲	鐵行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	二日	二日	日本美國	總統
安康娜	貨船	ANCONA	歐洲	三日	四日	日本	寶隆
帥鋒	貨船	PIONEER COMMANDER	美國	三日	四日	美國	美輪
邊地亞	貨船	BENDEARG	日本	三日	六日	歐洲	邊行
雅佳地亞	客船	ARCADIA	美國日本	三日	四日	菲島澳洲非洲	鐵行
馬龍	貨船	MARON	歐洲	四日	——	——	太古
馬力達	貨船	MARIETTA E	日本	五日	六日	星洲印度	日郵
國泰	客船	CATHAY	歐洲	五日	八日	歐洲	鐵行
拿拉	貨船	RAJAH	星加坡	五日	六日	日本	鐵行
士打馬都拉	貨船	STR. MADURA	日本	五日	六日	星洲非洲	渣華
寶達	貨船	BANDA	星加坡	五日	五日	南美洲	渣華
哈定總統	貨船	PRES. HARDING	美國	六日	七日	日本	總統
安順	客船	ANSHUN	基隆	五日	七日	基隆	太古
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星加坡	八日	九日	日本	福來
海雄	貨船	HERO	日本	九日	十日	曼谷星洲印度	多利順

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛英	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛英	洛杉磯雪梨	下午六時廿五分
泛英	三藩市東京	下午九時卅分
泛英	三藩市東京	午夜十一時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	美國東京	下午四時五分
西北	東京	下午二時
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
國泰	馬尼剌	中午十二時五十分
國泰	星洲吉隆坡	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時卅分
國泰	西貢	下午七時三十五分
國泰	東京	下午九時卅五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
中航	台北	上午十時一刻
中航	東京大阪台北	下午三時三刻
中航	新加坡	下午六時十分
德航	東京	下午四時十分
澳航	曼谷	下午六時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
日航	東京	下午三時
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時卅五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
法航	東京	下午二時卅分
瑞航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
菲航	馬尼剌	下午六時廿分
泰航	曼谷	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十刻
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
印尼	東京	下午二時廿五分
馬航	東京台北	下午二時卅五分
馬航	新加坡亞庇	下午二時卅五分
馬航	星加坡	下午三時一刻
新航	紐西蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京台北	下午三時四十分
越航	西貢	下午四時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛英	東京三藩市	上午十時
泛英	東京三藩市	下午六時
泛英	曼谷印度倫敦	午夜十一時
英航	東京美國	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
西北	東京美國	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
國泰	曼谷加爾各答	上午八時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	東京	下午一時卅分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
國泰	新加坡	下午八時一刻
加航	東京溫哥華	下午一時二十分
中航	新加坡	上午十一時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時五十五分
德航	曼谷印度西德	下午五時
法航	東京印法	下午三時卅分
法航	印度倫敦	下午九時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時三刻
澳航	曼谷澳洲	下午三時三刻
日航	台北大阪	上午九時卅分
日航	台北東京	下午三時卅分
日航	台北大阪	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午七時十分
瑞航	曼谷蘇黎世	上午五時三刻
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	下午四時廿五分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時廿分
馬航	亞庇新加坡	下午三時廿分
馬航	台北	下午四時十分
新航	雪梨奧克蘭	下午九時卅分
印尼	馬尼剌雅加達	下午三時一刻

鐵行公司客輪
柯素華自澳來
明晨可抵港落客廿五開往倫敦
雅佳地亞十月三日到埠翌同航

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪柯素華號（ORSVA）由澳洲之雪梨開出，航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（二十三）日上午八時到達本埠，上落客貨後，擬定本月二十五日離港，經星加坡，可倫坡前往倫敦等埠。

該公司另艘客輪雅佳地亞號（ARCADIA）則自美國開出，沿太平洋航行來遠東，經日本前來香港，計程將於十月三日可能航抵本埠。該輪在港逗留一日，寄碇海運大廈碼頭，上落客貨後，擬定十月四日離港，經馬尼剌，雪梨，西澳洲，前往北非洲及歐洲各埠。

至於國泰號客輪（CATHAY）則須於十月五日方能由歐洲航抵香港。該輪在港勾留三日，寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，擬定十月八日離港，經星加坡，回航倫敦。

運通旅行支票部 副總裁下週訪港

美國運通銀行旅行支票部分區副總裁洪法蘭，定於本月廿四日飛來香港，作五日逗留，視察該行業務。據該行支票部遠東區經理賈靈加遜稱：洪法蘭在港期間，將審核一九六九年度業務發展計劃，並分別拜訪香港各銀行。洪氏早於一九四九年加入美國運通銀行，近二十載，豐富經驗，精明幹練，深得行方器重。一九六三年委為助理副總裁，繼於去年擢升現職。

美國運通銀行旅行支票部分區副總裁洪法蘭近照。

台旅行考察團 經港飛日考察

台北各大旅遊機構人員，由國泰航空公司贊助，組成旅行業考察團，乘國泰班機飛東南亞各地，實地考察各地旅遊業，作為改進台北旅運服務借鏡。

該團經於本月十五日離港，飛東京考察。考察團員包括亞士達旅運社社長吳泉聰，國賓旅行社社長蔡天賜，中西旅運社總經理鄭可大，僑興旅行社總經理余萬里，台友旅行社社長陳禎桐和經理王慎槐，大洋旅行社總經理紀瑞麟，大衆旅行社社長蔡劍澤，德祥旅行社社長許清坤和錫安國際公司總裁吳西儀，並由中國運通公司王保林任領隊。

台北市旅行業考察團

蜆殼公司 總經理 飛倫敦

香港蜆殼公司總經理金寶棟，中央策劃經理何紀先，前（二十）日乘英航班機往倫敦公幹。

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半，下午三時正，下午六時正，包裹正午。
中國大陸：下午六時。

截信時間

今（廿二日星期日）空郵：
南非、法國：信件正午
巴沙：信件正午
台灣、日本：信件正午
印尼：信件正午
沙特阿剌伯、埃及：正午

明（廿三日星期一）平郵（休息）
空郵：
印尼：信件上午十一時，包裹上午十時
泰國、馬來西亞、汶萊、沙巴、砂勞越：信件正午
菲律賓、日本：信件下午一時，包裹上午十一時
巴基斯坦、瑞士：信件下午二時
美國、英國、尼日利亞：信件下午二時
澳洲：信件下午三時
非律賓：信件下午三時
非洲、新西蘭：信件下午五時
西西來、新加坡：信件下午五時
紐西蘭：信件下午六時
希臘：信件下午六時
南韓：信件下午六時
英國、中南北美洲：信件下午六時
南韓：信件下午六時
美國、中南美洲及歐洲：信件下午一時，包裹正午
非洲、巴基斯坦、發大、英國、尼日利亞：信件下午二時，包裹下午一時
非律賓：信件下午一時，包裹下午三時
希臘、瑞士、法國、德國：信件下午四時，包裹下午三時
澳洲、紐西蘭、菲律賓：信件下午六時，包裹下午五時
緬甸、印度：信件下午六時，包裹下午五時
南越：信件下午五時，包裹下午六時
南韓：信件下午六時，包裹下午五時
泰國：信件下午六時，包裹下午五時
日本、加拿大：信件正午，包裹上午十一時
平郵：
美國、中南美洲：信件正午，包裹上午十一時
墨西哥：信件正午，包裹上午十一時
委內瑞拉、荷蘭、愛爾蘭、千里達、圭亞那、蘇利南：信件正午，包裹上午十一時
琉球島、沙特阿剌伯：信件下午五時，包裹下午四時
丹麥、共和國、埃及：信件下午五時
中非共和國、尼日利亞：信件下午四時
中非、迦納、象牙海岸：包裹下午四時
剛果、馬里共和國、蘇丹：信件下午五時，包裹下午四時

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:33	19:40
21:00	22:03	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33E	21:19	22:25
23:00	00:03S		

E班車星期日及公眾假期停開
S班車週末週日公眾假期開行

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
紐育丸（貨）	NEW YORK MARU	日本	日郵	A廿五	午夜
海多（貨）	HALLDOR	星加坡	多利順	B十五	上午
明鋒（貨）	PIONEER MING	美國	美輪	北角貨倉碼頭	下午二時
愛利曼尼亞（貨）	ALEMANNIA	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	下午三時
泰來總統（貨）	PRES.TYLER	美國	總統	九龍倉碼頭	上午
福星（貨）	STAR BETELGEUSE	印度星洲	福來	A二	上午
英蓮些亞（貨）	FLINSHIRE	歐洲	怡和	A泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
鑫達（貨）	EGDA	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	晚間
蘭雅（貨）	RANER	日本	德祥	A卅一	上午

如刊登廣告者請電
七三〇七〇八接洽

安慶 快輪
每逢星期四由基隆開，星期六到香港
每逢星期一由香港開，星期三到基隆
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

愛斯碧琪 "ASTRID BAKKE" 樂信快輪（特大新型冷藏）
九月廿六日抵港 九月廿八日啓行
經日本往：溫哥華，郎非路，西雅圖，德金馬，砵倫
北美大西洋加拿大美國內陸各大城市貨務即可轉運
電話H二三〇一一內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

啟德遊樂場
本場中西電影院全部冷氣開放
粵劇團：聘大鴻圖劇團
日演：丹鳳配 夜演：鐵花虎將殿前
歐家聲 林少芬 靚次伯 陳寶珠 梁醒波 張君肥 潘少山
西片場映：暴風火海戰
粵片場映：千面女飛賊
文娛・魔術・雜技・話劇
快樂劇團・彩虹劇團・歌壇

不日映

東寶金獎金像巨製
長篇卡通第一部特務戰片！
伊士曼七彩闊銀幕巨製
全部國語對白 片上中文字幕
特技鏡頭出神入化・銀幕初見！

明晚七點九假座大會堂公演
即售三天日夜場座票
碧雲天劇團
鄧碧雲 羅艷卿 尤聲普 梁醒波 紅線女 陸忠玲 李艷冰 任冰兒 黎家寶
珊瑚石上夢中緣

華樂
今日十點半映
糊塗賊 偵探龍虎
金色聖誕夜
魔劍
數樂滿堂華

環球
今日十點半映
過三關
萬劍門
赤膽烽煙

星光燦爛樂昇平
二十年來最偉大的音樂片！
茱莉安德絲 羅拔惠士
密切注意映期地點

尚有戲院廣告刊第八頁、九頁、十頁

體育

六百八十一人參加 全港渡海泳賽 今晨十時舉行

【本報訊】香港游泳總會主辦的第五六屆全港中西渡海泳賽，今晨十時，在九龍鐵路碼頭舉行，賽程由尖沙咀鐵路碼頭出發，泅至本港皇后碼頭西面海上一趸躉為決勝點，全程一千五百五十碼（合一千四百十七公尺卅二），本屆賽會參加中西男女長泳健兒凡六百八十一人（男子六〇三人，女子七十八人）。大會編定分三批出發，前批一百五十人，賽員號布白色，由一至一五〇號，包括老人、男、女童和稚子泳員在內，第二批由一五一至三五〇號，賽員號碼紅色號布，第三批三五一至六八一號，黃色號布，每批下水時間相隔半分鐘，各泳員須于今晨九時前，到達鐵路碼頭口報到。

此賽會經兩度更改賽程，一九六〇年起今賽程相同，男子組溫兆明六〇年締造十八分卅三秒七，女子組六〇年鄭鳳儀所締廿一分五十二秒二，保持迄今已歷八載。

本屆賽會男子組，以海天王敏超奪標呼聲較高，個人名義報名的祁孝賢實力亦殊不俗，可予小王以極大威脅。其餘如東方會謝達成、歐陽強、何天忠、吳海成，西青T．組拔、D．朗士堡，劉進會謝景柔，中青麥年豐，南華余達華，將互爭前五席，實未知鹿死誰手。渡海泳是七分靠泅技，三成靠所泅水綫，歷年來常爆冷門，原因在此。

女子組東方會，有來自澳門的吳小華，將與西青麥蓓蓮、安米高，中青曾旺雅、蘇美府互爭后座，以麥蓓蓮勝望稍高。其餘如蘇宜茜、陳少萍、尹家珍、曾惠英、宋淑賢諸妮子，均有上名希望。

熱門的王敏超（右），祁孝賢、謝景柔（左）

足球聯賽續演兩仗 元朗初出師今遇怡和 加山乘勝與流浪對抗

【本報訊】甲組足球聯賽，今日續有兩場，元朗與怡和，在政府大球場交鋒，加山對流浪，在花墟球場舉行。開賽時間，兩仗都是下午五時卅分，下午三時三刻，預備組先行對壘。

今天上午十時至下午二時，在政府大球場館公開預售，票價照常收三元五角，三元，二元四及一元二角。前三種門票，下午二時半起，全部門票繼續發售。

怡和去週擊敗東升一仗，雖曰奏凱，惟當日演出，不如理想，球員狀態仍未達水準。合作方面，亦未見純熟。今仗面對實力較強的元朗，實為怡和面臨考驗的戰事。如球員演出水準，自然能再過一關。但元朗今日出師為十二隊中最遲上陣的一隊，所謂養精蓄銳，未可輕視。且其前鋒比去屆增強，惜後防失去郭德先、陳鴻平、及駱德興，則比去屆減弱，因而成為攻優於守。如今仗後防演出水準，不難馬到功成。從兩隊實力估計，今日之役，祇屬「五五波」，雙方非要鬥至完場，實難分別勝負。

另一仗為流浪對加山，在花墟場舉行，流浪去週對警察，本能克敵，祇賽成二比二平手。由當日戰情觀之，當為應勝不勝，致被警察追和，未免不值。因門將麥國漢受傷，今日難上陣，前後衛諸門朱柏和，又「波嗲」未滿期，不能出馬。流浪今仗迫得起用邱志強把關，有此原因，取勝機會便微。至于加山，去週打開勝利之門後，各球員狀態不俗，蘇鏡文實力未老，今日面對陣容不整之流浪，可望從其腳下取得寶貴兩分。

足球賽兩仗陣容

（元朗）何志輝　陳炳光　謝錦華　何新華　梅永達　陳耀洪　吳權韜　駱德興　胡信華　馬興強　周志雄

（怡和）張耀國　鄭潤英　陳少蘇　黃文偉　郭德先　飛樂　梁偉華　鄭國根　駱德興　陳鴻平　李國強

（嘉山）吳添旺　郭有　沈錦添　胡秀文　李德華　吳偉文　劉權照　楊偉韜　梁友壽　黃國源　譚滿　譚雄

（流浪）黃文光　張新祥　歐陽純　鄭鴻昌　邱志強　黎寶忠　宋迪根　陳萬先　宋啟明　黎耀林　郭家明

埔頭兩職業隊交兵 星島壓倒九巴 五比三九巴新門將不穩 其中有一球輸去十二碼

【本報訊】政府大球場，昨日的甲組足球聯賽，星島以五比三擊倒九巴，現以兩戰兩勝得四分的成績，位於積分表首席。本屆組成職業隊，有不少好手的九巴，敗于南華之後，昨天又受挫于星島，兩戰兩負，尚未獲得一分。

星島與九巴都是本屆的勁旅，又是職業球隊，但昨天兩隊作週週戰，吸引力平平，大球場上僅得五千六百餘觀衆，門券收入一萬二千一百元，寂默無聞，而並不熱鬧。

九巴以原先陣容應戰，星島則有吳樹益傷癒復出，其餘人選不變。

比賽門上半場頗緊張，下半場星島已佔得上風，九巴祇有招架而無力反攻。雖然九巴於開賽後三十分鐘，便以二比零領前，但後星島一口氣攻入五球，以五比二遙遙領先。最後九巴盡追回一隻，比賽結果是五比三，星島反敗為勝。

九巴昨仗上半場原演出不錯，中後衛防守嚴密，前鋒推進快速，梁偉雄的急攻，更使星島守衛無法應付得來，可惜中前衛鋒不能接應，否則上半場九巴的攻勢，或會更大。

本來九巴已取得二比零佔先的優勢，仍不免要以三比五敗陣的原因，主要是後勁缺乏，黃志忠把關不穩，特別是上半場所失的一球，不無大意之處。此外下半場先失一個十二碼罰球，致被星島扳回二比二平手，亦有關係。

星島開賽之初，踢來頗為凌亂，及至扳回二比二後，此際九巴又告後勁不繼，漸出才漸復水準。下半場且佔盡優勢，不時圍攻九巴，祇因麥天富錯過不少勝球良機，不然星島下半場應可多射入數球。

傷癒初癒的吳樹益，雖曾射入一球，但踢來仍步履急，似尚未十足痊癒。

上半場九巴領先二比一

序幕戰，九巴預備組，以三比二戰勝星島預備組。甲組賽，星巴大戰展開。雙方巧勢，你來我往，爭持得極有緊湊，十分緊湊。星島大將進攻，救往九巴解圍後，立即擲球傳入星島禁區，梁偉雄抽射，九巴形勢危殆，幸得廖榮礎攔截，門前頂球出險。

九巴解圍後，立即擲球傳至星島禁區，十二碼附近，梁偉雄再攻新攔截犯規，被罰間接球，楊偉榮輕輕一撥，盧松江勁射，中人網出，梁偉雄再射入網，九巴先拔頭籌，一比零領前。

此際九巴氣勢如虹，十七分，梁偉雄左翼傳中，蔡[?]演新劇救，縱得皮球射空門，不料用力過猛，越門而去。廿四分時，星島反攻一陣，得一個近射良機，惜射偏落。

星島添三記 九巴追一隻

九巴於廿五分時換人，黃德福退出，用吳澤鎏進場，但仍無力進軍。卅一分，區彭年中路挺進，將至九巴禁區，援球右方突槍，突被鄧鎗斜射，中橫木彈入網，星島以三比二後來居上。星島乘勢追擊，九巴防線崩潰，抵擋不來。卅五分，區彭年地波叫關，黃志忠接救脫手，何耀強衝上踢球入網內，星島以四比二佔先。四十分，星島再添一球，區彭年追射得手，五比二，奠定勝局。九巴敗局已成，但仍力圖反攻，四十三分追得角球，吳澤鎏從右方開來，畢偉康抽射直竄網窩，比賽卒以五比三結束，星島勝九巴。兩隊陣容如下：

（星島）麥天富　何容　李炳德　黃志聰　吳樹益　何添新　謝國強　劉權　馮紀瑰　區彭年　何耀強　劉煥清

（九巴）黃志忠　李國華　全　廖榮礎　張永清　梁偉雄　盧松江　黃德福　楊偉榮　莫　楊偉康

警察遇著尅星 陸軍勝三比一

【本報訊】花墟場足球聯賽，陸軍昨以三比一把警察殺敗。序幕戰，陸軍以三比二勝警察。由於大球場有比賽，到場觀衆，僅得一千六百餘人。

警察之敗，可能是「一物治一物」，警察最强一年，都難把陸軍擊倒。昨賽警察領先一比零，連失三球，遂由勝而敗。

警察之敗，不能不歸咎劉守政，在一比一平手後，劉守政援球歸後給守門員何義新，但因援力太弱，為陸軍狄維路衝入近門，射中，此球一失，使警隊洩氣。陸軍實應多勝一球才是，因為警察失二比一之敗後，劉守政踢倒史濟文，被罰十二碼自由球，幸天尼操之過急，未能射入。

警察不能勝，除運氣欠佳外，最大因素是前鋒缺少腳法好控制皮球過人的人才，既乏此類人才，惟有硬拼，警察在龐然大物下之陸軍打硬仗，當然難施其技。前鋒除蘇錦榮有腳法能過波之外，其餘均屬平平。

陸軍全隊祇得兩個新入，故其演出比去年季未隊型較易。如果陸軍不是少了一個利國，實力更强。

陸軍依然腳法差，球欠工夫，但進步之處已學會一挑一撥技術，陸隊型是四二四，和警察同一戰術。但警察的氣力，祇能述到下半場廿分，後勁不濟，焉能不敗。

．廖榮礎雙飛救球．甲組足球聯賽，星島昨勝九巴。圖為星島吳樹益（十號）正擬頂頭球，但為九巴廖榮礎一記雙飛，釣出皮球的鏡頭。

上場警察 先勝一球

比賽展開，十分鐘，蘇錦榮當中，篇利士中路離門八碼向門一撥，可惜球中門楣彈出。蘇錦榮跟踪而至，與守將一碰，扛出場外治傷，隔一分鐘再能入場作賽。

廿四分鐘，伍炎勝傳與楊潤華，單刀赴會，陸軍基利棄門出敵，楊潤華立即抽射空門，球中門楣彈下，球在門界外未入網，梁香泉回師將球踢出，警察遂失兩大必入機會。

陸軍梁香泉因轉身慢，警察鋒將，無法避進。卅八分鐘，警察以學禮難越雷池半步，遂將其換出，補入曾四平，仍然無法攻破。

十四分半鐘，篇利士傳球麥拉倫，麥拉倫離門廿四碼放冷箭，食正力度，球由上死角入網，陸軍基利跳躍也抓不中，上半場完，警察以一比零佔先。

下場陸軍 連進三球

下半場再戰，九分鐘，希利衝上，劉守政衝出對碰，希利離門十九碼處射地波，球由人叢中而出，何義新視線被阻，無法援救，遂以一比一扳成平局。

廿六分鐘，劉守政得球援給守門員，惟力度稍弱，遂為狄維路突然殺中，單刀埋門，踢球入網，陸軍以二比一反敗為勝。

卅八分鐘，劉守政踢倒史濟文，被罰十二碼，由天尼主踢，一射失去一可入機會。四十三分鐘，希利單刀直入，何義新衝出，與希利對碰，希利順勢把何義新推開，推球入空門，全場結果三比一，警察遂爲陸軍所控。雙方列陣如下：

（陸軍）高　萊夫　希利　梁香泉　奴戈　狄方　尼　史帶文　畢拿　高多默　狄維路　賈頓

（警察）何義新　郭錦佳　伍炎勝　劉守政　劉倫煒　麥學禮　李拉倫　楊潤華　蘇錦榮　高利士

甲組足球聯賽成績表（截至九月廿一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
星島	二	二	〇	〇	七	三	四
怡和	一	一	〇	〇	二	〇	二
南華	一	一	〇	〇	一	〇	二
加山	一	一	〇	〇	二	一	二
陸軍	二	一	〇	〇	三	一	二
警察	二	〇	一	一	三	五	一
流浪	一	〇	一	〇	二	二	一
電話	一	〇	〇	一	一	二	〇
東方	一	〇	〇	一	〇	二	〇
東昇	一	〇	〇	一	〇	二	〇
元朗	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
九巴	二	〇	〇	二	三	六	〇

中游網球單打決賽 菲將安邦奪標 寶路臣在兩盤中竟抬蛋

【本報訊】菲律賓網球名將安邦，昨日以六比〇，六比〇，直下兩盤，擊敗了今年的香港草地冠軍寶路臣，奪得了中游會主辦的一九六八年度全港公開硬地網球錦標賽男子單打冠軍。寶路臣仍得亞軍。

是役爭霸戰，吸引了不少人往觀，但由於强弱懸殊，寶路臣全非安邦的敵手，半點鐘內即告敗陣。

安邦是該項硬地網球賽有史以來的第八位錦標得主，他雖然予寶路臣一對光蛋，但尚未盡全力，幾可說未上過網，只在底綫與對手週旋門援，而安邦是以控球穩健稱着的，所以連一局也取不到，假如擊球速度快些與打兒狠些，或許不致於抬蛋。

是日尚有四場學生組單打，張仁忠以六比三，六比三勝陳柏齡，李嘉陵以六比一，六比二勝姚之醒，陳海籌以六比二，三比六，六比二勝杜錦波，另一場陳錦波擊敗了歐陽浩。上述張仁忠、李嘉陵。

婦游網球單打決賽 徐婉圓今與泰萊爭冠軍

【本報訊】婦游公開硬地網球錦標賽，女子單雙打，昨日舉行準決賽結果，泰萊獲得女子單打決賽，陸梁展中與史察克，獲得女子雙打決賽權。

第二種子泰萊勝得好險，她先失五比七一盤，然後以六比三，六比三扭轉敗局，擊敗了第三種子梧德，今日將與第一種子徐婉圓決戰。

女子雙打比女子單打尤其緊張，第四種子組陸梁展中與史察克，亦是先以五比七失掉首盤，然後以八比六，六比四的接近，把對手伍淡與希利淘汰。

今日假日仍不休息，下午五時正，續在灣仔頂道婦女游樂會內，進行兩場比賽，一場女子單打決賽，由徐婉圓與泰萊爭錦標。另一場女子雙打準決賽，由蘇巴、易健蘇，對擂伍科、士頓夫。

馬經

銀鑛體弱毫無進展

陶業駿

銀鑛排在第六班，必然多人憶懷，由於上季初出，六化郎四十碼負於雷鳥，走過亞席，腳法清秀，活潑可愛，復以操練手法緩慢，不求急功，於是多人估計此駒擁高質，衡量目前的班次有大利。但是，從本季的操練看，狀態低落，毛色暗淡，步頭跋窄，試跑六化郎，第三段的勁力不强，且門喘息，估計體力很弱，距離成熟水準很遠。從台型看，稍嫌單薄，第一段速度不够快，三段的速度尚算平均，前胸不够寬闊，無長途氣量，狀態未操起，將來如有起，充其量可在短途六化郎四十碼進襲，但體弱的馬，大多進度遲緩，不宜濶品。

宇宙船口重宜短途

宇宙船上季在第六班整季未勝過頭馬，嬴火上升，難以成第三段勁力，僅能走過兩次季席，第一次一六一場次出一哩天，二次獲得季席，已見後勁增強，季末出爭三等七場次一哩被擇大熱門，負於超級的星馳，亞席為飛馬，再獲季席，從兩仗一哩看，有跑盡的跡像，前兩段够快，縱然留力，亦覺後勁有限。

在新馬階段，它以短途快速見稱，性急口重，起步够快，但韁口不够活，轉彎抹角，有外避毛病，新馬時郭子猷勝六化郎四十碼頗佳，以後體弱，脾氣又大，影响進度，本季從課所見，狀態有進步，仍以快半哩為主，步大力雄，走勢爽朗，預先短途較為可取，今後能長途有突襲的機會。

六九年度新馬 英文命名公佈 中文名待整理

一九六九年度新馬命名，英文名已被接納，馬會並于昨日編列公佈，至于中文名，則尚待整理，暫未能公佈。但根據英文命名，可測知若干中文命名，祇正確命名仍有待馬會公佈而已。

邵仁枚以往喜以彭城影后俱名，不如意，現與何炳東方合英六號「新馬」，一號「何一炳」，勝之「卅二」號錦芬，命名「七十一」，四號「美勇王子」，此外十七號名「第一夫人」，廿一號名「幸運女郎」，廿八號名「」。

四海保齡場昨隆重開幕 吳文卿夫人主持剪綵禮

【本報訊】標誌香港保齡球發展進入新階段的四海保齡球場，已於昨日隆重揭幕，這座東南亞第一家擁有五十二條自動化球道的場館，是由該場之董事長吳文卿夫人主持剪綵及開球禮，到賀社會賢達與體壇名流逾千之衆，各界致送的花牌、花籃擠滿館內，從三樓直排到街外，情況極一時之盛。第一位貴客謝詠琴，亦被邀出席觀禮。

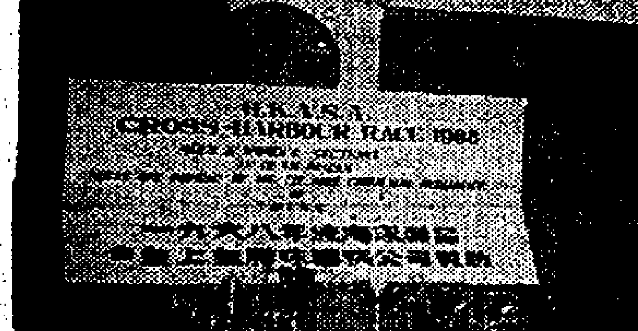
該場館之總經理吳仲達，經理鮑景賢，副經理蕭達強及派赴澳洲深造保齡學回來之助理行政李帶泉，監督朱立雄、高級職員蘇國雄，吳耀波，朱寶慈等均熱烈招待嘉賓，秩序進行得非然有條。

由副董事長黃詩田主持的感謝拜儀式進行過後，揭幕禮隨即開始，總經理吳仲達首先致開幕詞，他強調四海保齡球場是個真為大衆服務的場館，力求美滿完善，另一目的是提高本港之保齡水準，培養更多人才。

旋由中文大學教務主任胡熙德代表嘉賓致詞，接着是董事長吳文卿夫人進行剪綵，由其兒子總經理吳仲達及宋朱娘婦曹承芳陪同，在熱烈掌聲中，吳夫人從美國A．M．F商稱駐港東總裁費里爾手中，接過了該公司致贈四海一個金保齡球，繼由吳夫人舉行開球禮，一擊即全中，表示四海今後發業法開，歡呼聲響徹場館。

賓客們互相舉杯祝賀，直至下午六時，典禮即告結束。

．四海保齡場開幕．四海保齡場昨日正式開幕，圖爲四海董事長吳文卿夫人（中）主持剪綵禮時情形，左起鮑景賢、吳仲達，右與非爾、曹承芳。



．渡海泳獎品．今年的渡海泳獎品，由東亞京陶光基公司贊助捐出，由渡海泳會頒與第一名至第五名，均獲贈銀杯，附圖爲今日頒發的獎品一斑。

荷李活　黃金　京華　樂都　荷李活十二時半加開早場
一看再看總是好
凌波　映期無多　議早欣賞　京華今晚　乾坤
七情上面　生活色香
梁山伯與祝英台
SHAW SCOPE
李翰祥
樂蒂　凌波　陳燕燕　李昆　高寶樹　井淼　蔣光超　楊志卿
草橋結拜起．樓台化蝶止

娛樂　倫敦　國民　明聲　國際　亞洲　一律加十二時半早場
禮拜五場　全綫六院
張徹一華成名傑作
邊城三俠
王羽　羅烈　陳鴻烈　秦萍　范麗　杜娟　三生三旦領銜
發揚俠義精神武俠片
SHAW SCOPE

刊登廣告請電七三零七零八

真光　生命之歌
今十點九　飛俠小白龍
今十二點九　生命之歌
下期　四虎將
永華　今天　第六個夢

東樂　金華　金國　國賓　金陵　寶聲　禮拜請早
大大喝彩
柯俊雄　李璇　江明
七彩闊銀幕

利舞臺　樂宮　今天　徇衆要求　重映
蘭克公司本年度冠軍大笑彈
Carry on Doctor
諷刺幽默　絕妙人寰
大國手嬉春
百看不厭

新華　豪華　下期
緊扣心弦的間諜鬥爭片
占士美臣　麥斯倫　雲兒蒙　茜蒙薛烈奴
冷戰間諜
the deadly affair
哥倫比亞巨片

港物業市穩中趨好
住宅樓價回升較慢
因租值降低後購樓收租者非衆
惟銀行接辦房屋按揭比前稍增

【本報訊】港九工業樓宇租售價回升，對整個地產物業市，當有良好的影響。據銀行界指出：工業樓宇，因在過去三、四年間甚少興建，今工業好景需求擴充廠房急切，銀行又貸款協助購樓，所以其價回升特速，工業樓宇好價，其他地產物業市自然亦有轉機，祇以近年生活指數進度甚速，住宅樓租出較難，租值又比數年前大爲降低，所以除了自居者採用分期付款方式購入較多外，買來收租者，已遠不如數年前之多，因此住宅樓價，至今還未見顯著回升，祇可說穩中趨好而已。

銀行對於住宅樓按揭，近日接辦者比前較多，一般可照時值按五成，利率爲月息分二，亦有低至月息分一或高至分三者，此項按揭一向以港資銀行接辦較多。惟對於未興建之地產，大部份銀行仍不願接入。

外匯行情報跌
港金市又趨淡
K金尾盤價成三〇一·三七五

【本報訊】K金昨開低價三〇一·五，隨挂三〇一·二五，收市三〇一·三七五，逐跌點三七五，週六，無午市。

跌價原因，因倫敦金跌價，當鈔亦跌價（拉低成本價叫購）。去息四角，上牌現貨交收二·一〇〇同兩，馬來乙式。

而金舖少九九金門沽，婚嫁打首飾在半兩以上者，多改往文咸東街一帶金號購買了。

澳電六·一一二五，通天單六·一〇二五，加單五·六七五。期鈔六·〇九五，平息，日元一六四，平息。大旗六·一〇一二五，當旗六·〇九六二五。

倫敦轉滙二·三八九一（乙式），告三二·三八九二（漲），倫敦金四〇·四〇（跌），瑞士金四〇·五〇〇（跌），巴黎金四〇·四九（跌），奧幣金四一·〇〇（乙式）。

美股市暢
行情回昇

【紐約二十日美聯社電】星期五日股市收盤時報升，交投暢旺。開市時，多數股票均呈挺現象，後漸漸穩定，鋼業股及汽車股呈混亂狀態。

【杜鐘斯】三十種工業股平均指數升三點四四，成九二四點四二。全日成交總數量爲一千四百二十萬股，比星期四之一千七百九十萬股爲少。

美聯社六十股平均跌零點三，工業股跌零點九，鐵路股零點三，公共事業股平穩不變動。交易最活躍者，爲股市場泛美航空股，升一元六角，成二十一元二仙半，全日成交，廿一萬八千三百股。

棉織廠訂購雖疏
港紗產銷仍湊緊
旺月已臨後市看好

【本報訊】棉織廠向紗廠訂購遠期用紗，近日雖見轉靜，但港產棉紗供銷情況，依然保持湊緊，價格亦至穩定。

據棉紡廠商指出：港產棉紗期貨接單，近日較前疏淡，因棉織廠對遠期用紗訂購轉呈閒靜。不過，棉織廠落單訂購雖少，但對當前訂貨提用，卻較前積極，因而港產供銷情況，依然緊。

在較早時期，棉織廠對手上訂單，多已購入了足夠的用紗，雖然目前續有新單接入，但一方面國際棉花價格已止

漲回穩，紗價似不致續漲升，另一方面巴基斯坦棉紗價格最近轉趨低落，對棉織廠訂購遠期用紗心理不無影響。目前已是棉紡織業產銷旺季，棉織品輸往英國及加拿大新限額年度亦將於十月一日開始，新配額政府亦已開始分配，因此，美國及加拿大商人訂購新年度棉織品，料會更見積極，新訂單寄港亦必增加，料開進入十月份時，棉織廠訂購港紗期貨將必重趨活躍。

昨日棉紗行市，現貨價格拆成尚爽，港產棉紗價格十支A紗每包爲八百四十元，到八百廿七元到八百二十元，C級紗二十元，支A紗成九百二十元到九百五十元，A B級紗廿元，成九百二十元到一千二百卅元，卅二支A紗一千三百六十元，半精梳一千三百四十元，到一千四百六十元，半精梳一千四百六十元，三十元到一千四百，四十支A紗一千四百六十元，半精梳一千五百三十元，到一千五百六十元，全精梳一千六百六十元到一千六百六十元。

淡水魚疏價硬
菜心芥蘭亦起

【本報訊】昨日淡水魚供應，略爲轉疏，部份售價回硬，除水魚稍跌外，生魚、鯇魚，皆上升。膏蟹仍少見市，花蟹、紅蟹價則上揚。鹹水魚供應平常，市價上落不大。瓜菜方面，除菜心、芥蘭、芥菜等跌後略爲回升外，餘則呆企，豬肉因供應正常，牛售價仍一片牛皮。茲將昨日副食品零售價錄如下：

上肉	斤三·八〇
肉眼	斤五·八〇
腰肉	斤五·四〇
腿肉	斤四·二〇
豬肝	斤二·四〇
豬心	斤六·四〇
豬腰	斤四·四〇
赤排	斤六·四〇
豬排	斤五·二〇
肉排	斤四·〇〇
豬腩	斤五·〇〇
豬肚	斤三·二〇
牛肉	斤三·五〇
坑腩	斤四·六〇
羊肉	斤二·六〇
魚蝦蟹	斤六·二〇
鯇魚	斤二·八〇
大魚	斤一·五〇
鯪魚	斤八·八〇
細生魚	斤四·五〇
中生魚	斤三·〇〇
烏魚	斤三·八〇
	斤一·〇〇
	斤一·〇〇
	斤九·二〇
	斤八·〇〇
	斤七·〇〇
	斤一四·〇〇
	斤二·〇〇

撻沙	斤七·二〇
黃鱔	斤四·八〇
水魚	斤二·二〇
金頭鯧	斤七·〇〇
大頭鯧	斤二四·〇〇
大田雞	斤九·六〇
海狗魚	斤五·六〇
泥斑	斤三·六〇
斑肉	斤六·四〇
紅魚	斤三·四〇
交魚	斤三·〇〇
魷魚	斤五·二〇
黃花	斤四·八〇
紅衫	斤二·二〇
大白鯧	斤一·八〇
灰鯧	斤三·〇〇
	斤四·〇〇
	斤一·六〇
	斤一·四〇
	斤四·四〇
	斤二·二〇

英鴿	斤四·八〇
白鱔	斤四·〇〇
馬頭	斤二·二〇
青根	斤三·〇〇
生蠔	斤六·〇〇
左口	斤三·二〇
紅立	斤三·〇〇
大花蝦	斤一一·〇〇
中蝦	斤五·二〇
細蝦	斤四·六〇
肉蟹	斤三·〇〇
紅蟹	斤二·八〇
花蟹	斤四·〇〇
	斤四·〇〇
上鵝	斤二·六〇
劏雞	斤四·〇〇
肥雞	斤三·八〇
劏鴨	斤四·六〇
毅鴨	斤二·四〇
	斤二·〇〇

米鴨	斤三·五〇
菜瓜	斤一·二〇
菜心	斤一·三〇
芥蘭	斤一·二〇
青豆	斤一·八〇
白豆	斤一·七〇
節瓜	斤〇·〇〇
苦瓜	斤一·七〇
絲瓜	斤〇·四〇
冬瓜	斤〇·〇〇
白菜	斤一·八〇
芥菜	斤〇·〇〇
蒐菜	斤一·二〇
番茄	斤〇·七〇
西洋菜	斤一·二〇
生菜	斤一·八〇
	斤二·四〇
	斤一·二〇
	斤一·六〇

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年九月二十一日（星期六）

（九四五K金）		（紙幣）	
開市	301·500	英紙（大）	1·45
收市	301·375	英紙（小）	1·445
最高	301·500	加幣	5·675
最低	301·125	加元（大）	5·72
（期鈔）		加元（小）	5·72
開市	6·095	大坡紙	1·978
收市	6·095	細坡紙	1·973
最高	6·095	新勞幣（百計）	64·50
最低	6·095	菲幣（每元）	·97
（現鈔）		人民幣	無報價
大鈔	6·10125	泰幣	29·175
普鈔	6·09625	正幣	14·60
（日元）		澳洲元（每鎊計）	6·785
最高（萬計）	164·00	埃及鎊	6·80
最低（萬計）	164·00	台幣（千計）	147·50
（美滙）		西冷馬（百計）	54·00
最高	6·1125	仰光幣（百計）	30·00
最低	6·11	西貢紙（千計）	28·50
（通天滙）		法法郎（百計）	122·00
最高	6·1025	瑞士法郎（百計）	141·50
最低	6·10125		

港鋼鐵業不振
多放棄拆船業
仍在開工拆船者僅得三數家
世界開來舊船賣盤很少成交

【本報訊】本港鋼鐵業，久沉無起色，對拆船業復與自有很大障礙。因此本港原有拆船鐵廠之設立，殊來有不可分割關係，所以有許多具有規模的鋼鐵廠（又有稱之爲軋鐵廠），即附有拆船廠，惟自拆船業大部份軋鐵廠都落後，拆船方面業務暫行放棄。把拆船業，目下開工拆船僅得三數家，上而停在船單位中之拆卸中的舊船亦將得七艘，卸出的舊船價低至每頓廿元，亦有低至二十元零五。由於本港拆船公司消息：

不過照目前情勢看來，在本港鋼鐵市未好轉以前，拆船業復興，尚非其時，各鋼鐵廠所需的轆料，有八成左右仍要靠英美供應，最近英國開來之轆料盤，到岸價爲每噸二十四鎊半至廿五鎊，經常均有運到供應。

大家對於拆船興趣大爲減低，所以世界各地開來的舊船賣盤，很少成交，即使平於舊船價之高低，則決定於船身之好壞之定，設若船身較新而用料較好者，每噸要十七鎊，次者則要十五鎊。

法滙法郎
牌價掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日法國法郎獨見調整，計調整後之新滙率，則較前提高，至於倫敦英元告羅士牌價，昨日亦少變化，惟買入價客微改低而已。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

法國法郎電滙賣出價由八〇·七五法國法郎改爲八〇·六八七五法國法郎，買入價亦由八一·八七五法國法郎改爲八一·八二五法國法郎，即每百港元均較前少兌〇·〇六二五法國法郎。

倫敦英元告羅士賣出價，昨無變動，仍爲二·三八九一英元，買入價則由二·三八九三英元改爲二·三八九四英元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇一英元。

民銀行將主要利息率由百分之六點五減少至百分之六。

全週總結，杜瓊斯工業股平均指數，收市於九二四點四二，和上週的九一七點二二一比較，上昇了七點二一。全週四個交易天，共成交五千九百廿八萬股左右。

紐約股市一週
全週四交易天均告上昇
成交五千九百二十萬股

【本報訊】據美國既得投資公司香港分行發表最近一週間紐約股市表現如下：

九月十六日至二十日一週紐約股市，除週三休假無市之外，其餘四個交易天股價均上升，這四天杜瓊斯工業股平均指數亦同時拔高，雖然升幅不大，但已使人滿意的了。現在將杜瓊斯工業股平均指數四個交易天的變化列下，以供參考：

週一 九二一點五六 上升四點三五
週二 九二三點〇五 上升一點六八
週三 休假無市
週四 九二〇點四二 上升〇點九三
週五 九二四點四二 上升〇點四四

本週傳入股市的消息，以利好的佔多數，而非利好的亦有，但全週上升的一個主要原因，是投資人士心理上的表現。本星期的交投有明顯的增加數字，有一位股市分析專家曾經這樣說過：「股市如果要投多的話，市況就以趨旺的可能性大。因爲興旺的交投，照出了投資者有信心下手吸入。在股票成交的數字上升的情形下，上昇的日子必然較多。由於這樣，今後趨短期內股市展望是樂觀的。」

這星期傳入股市的消息包括：

㈠八月份美國工業生產數字減少。
㈡官方估計今年最後一季全國總生產仍將會增加一百五十億美元。
㈢克雷斯勒將生產的汽車售價提高。舊款總統對這表示不滿。
㈣八月份房屋開始建築數字減降。
㈤同期個人收入有相當多的增加。

本港銀行利率
週內開會研討

【本報訊】英倫銀行貼現利率，一再減低，自然受到本港銀行界及工業界之歡迎，祇以此次英倫銀行貼現利率再由週息七厘半減至七厘，顯示英國經濟好轉，英鎊強化，是則不獨有利於港英貿易，且使香港幣值更加穩定。

由於英倫銀行一再減息，本港銀行的存放利率，亦勢將受到影響而酌減調低，但此間外滙銀行公會首腦經過交換意見後，認爲須繼續英倫銀行減息後影響力如何，下週才開會研討，所以本港銀行之劃一存息及貸款利率如何調整，下週才能明朗。此間銀行之拆息，雖然趨低，但昨日尚無多大改變，仍企住五厘一二五至五厘二五。

本港糖市醞釀待變
端視國際糖價轉移
如國際價升港市有反應

【本報訊】本港糖市醞釀待變，其變化的關鍵端視本月二十三日國際糖業會議能否通過提高糖價，如果國際糖價能夠調整提高，則本港糖市亦將有良好反應。

據糖業人士指稱：目前本港存糧仍多，似非今後兩三個月所能銷通，中秋節後又是糖市的淡月開始，除非國際糖價亘幅回升，本港糖市方有救援，否則存貨砂糖蝕似成定局。

昨據糖行收到倫敦電訊報告，現貨每噸由十七鎊升上十七鎊十先令，十月份花貨每噸由十七鎊十九先令升上十八鎊六先令，十二月份花貨每噸由十九鎊五先令升上十九鎊十四先令，明年三月份花貨每噸由廿一鎊六先令升上二十一鎊十七先令，紐約電訊報告，現貨每百磅由一元四毫二仙美金升上一元四毫七仙美金，十月份花貨每百磅由一元六毫三仙美金降爲一元六毫四仙美金，明年一月份花貨每百磅由一元八毫六仙美金降爲一元八毫五仙美金，三月份花貨每百磅由一元九毫九仙美金降爲一元九毫八仙美金。

本港市情，無甚變化，比利時幼砂，乾包貨每担以二十六元成出，十頓捷克幼砂日間到港，碼頭交貨每担以二十六元成出，X A一號粗砂每担以二十七元二毫成出三十頓。

尼龍絲市爽
成價普扳企

【本報訊】尼龍絲市，拆成尚爽，由於新貨有到，供銷，昨市成價未易扳起。

針織廠有補進，尼龍絲交投尚活，但因最近針織廠接入新單不多，買納有限，故大盤交易少，基於新貨最近有到充塢，行上供應轉寬，故成價未易抓升。

昨日台灣七十支雙股每磅成七元八角，一百支雙股成七元四角，一百支單股爲七元二角，日本七十支雙股爲八元三角，一百支雙股爲七元八角，一百支單股爲七元八角，義大利一百支單股成六元九角，一百支雙股七元三角，成價上落不大。

大陸供源仍然停頓
東南亞豆仁市俏秀

【本報訊】豆子生仁市情暢爽，因大陸來源繼續告停頓，東南亞產品一片俏秀。

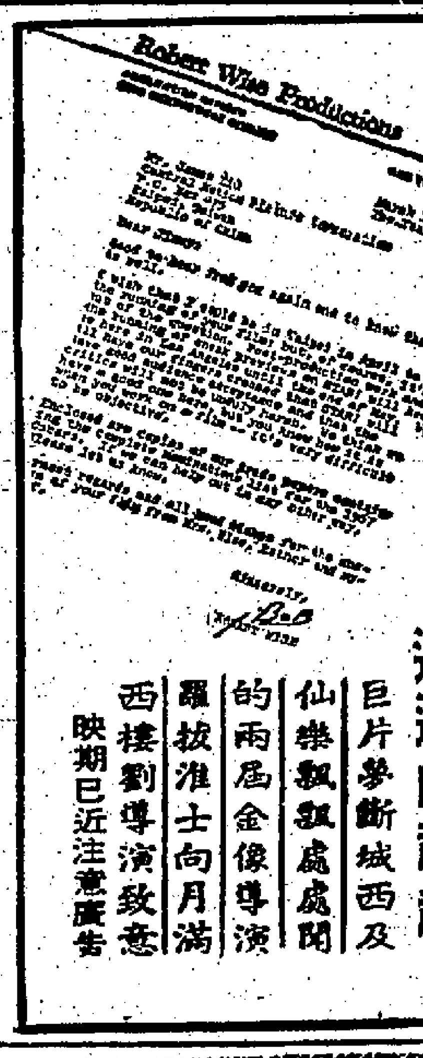
黃豆因大陸貨仍未有運來，泰國貨遞補，本港市面現貨疏挾，本港開始運來供銷，近期到港的船頭花貨沽出三百包，碼頭交貨每担成四十七元。

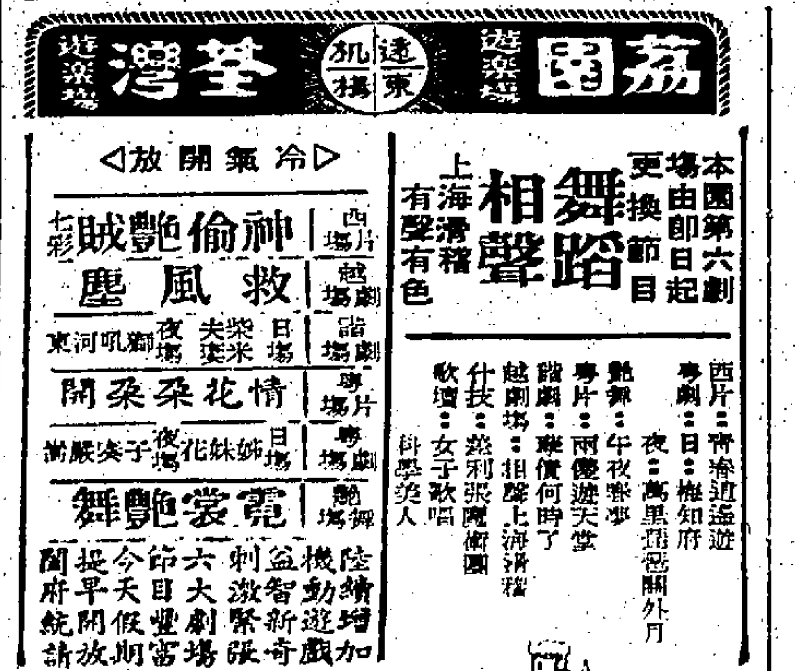
泰國及印尼綠豆完全代替了大陸綠豆，泰國新油綠豆碼頭交貨每担以七十四元成出二百包，新坡舊貨亦有七十五包沽出，碼頭交貨每担成七十元，中油綠豆倉內現貨每担以六十五元成出五十包，印尼綠豆中步貨每担以四十四元五毫成出一百包。

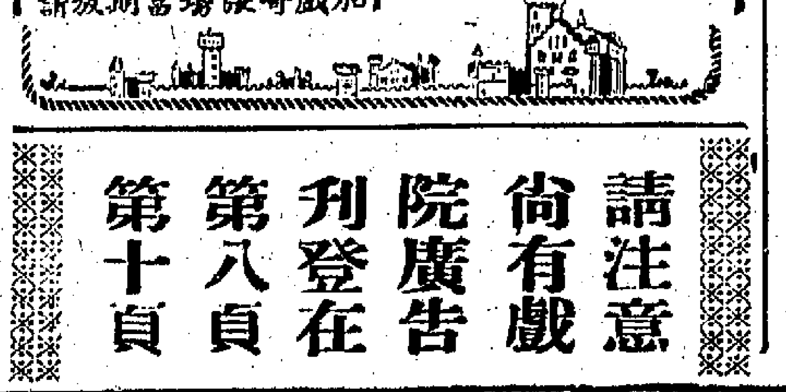
泰國紅豆、眉豆、亦暢銷，泰國紅豆每担以六十五元成出七十五包，中粒黑豆每担以四十四元成出五十包，大眉豆新到碼頭交貨每担以五十五元成出一百包。

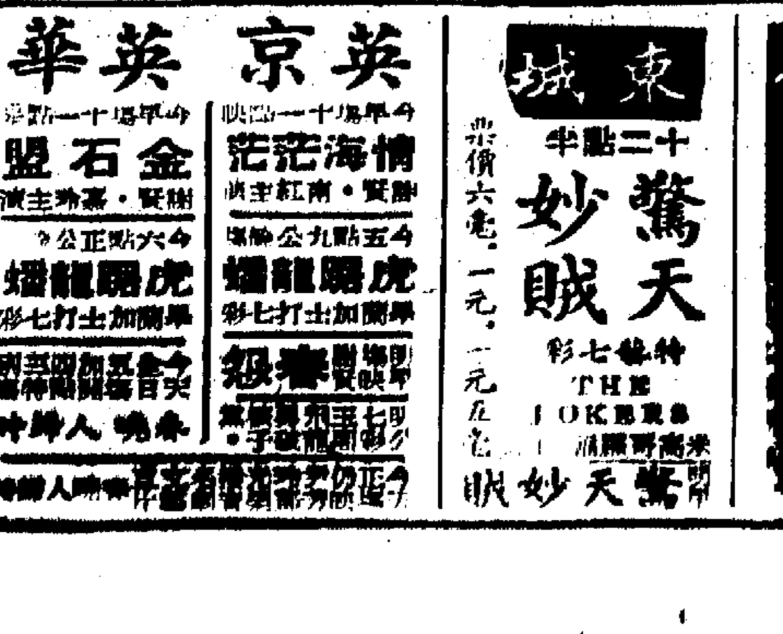
泰國珠生行，亦因大陸產品貨疏而刺激銷數增加，白臉珠生仁每担以九十元成出二百包，中步貨近期到港碼頭交貨每担以八十六元五毫及八十七元成出五百包，爲油廠買入。

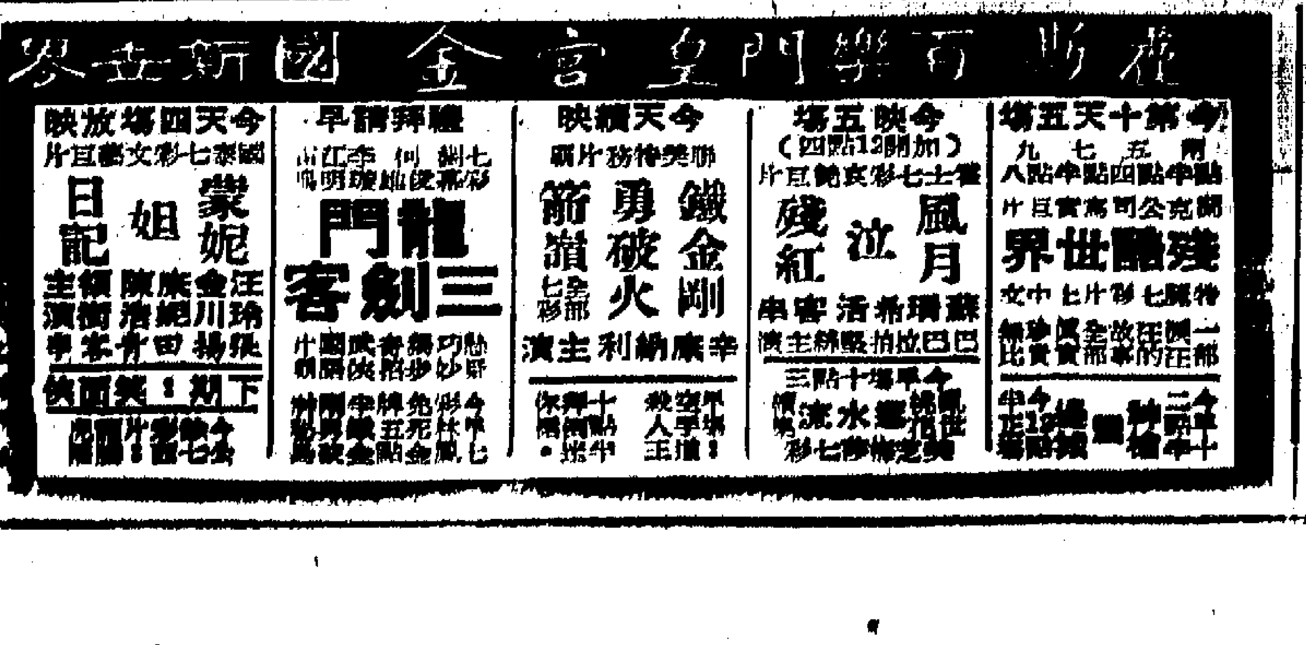
四美國明尼蘇利斯國十五年來最低水平。㊃下一個財政年度，政府支出將會增加。㊃最近一個月股票交易數字，比上一個月減少。

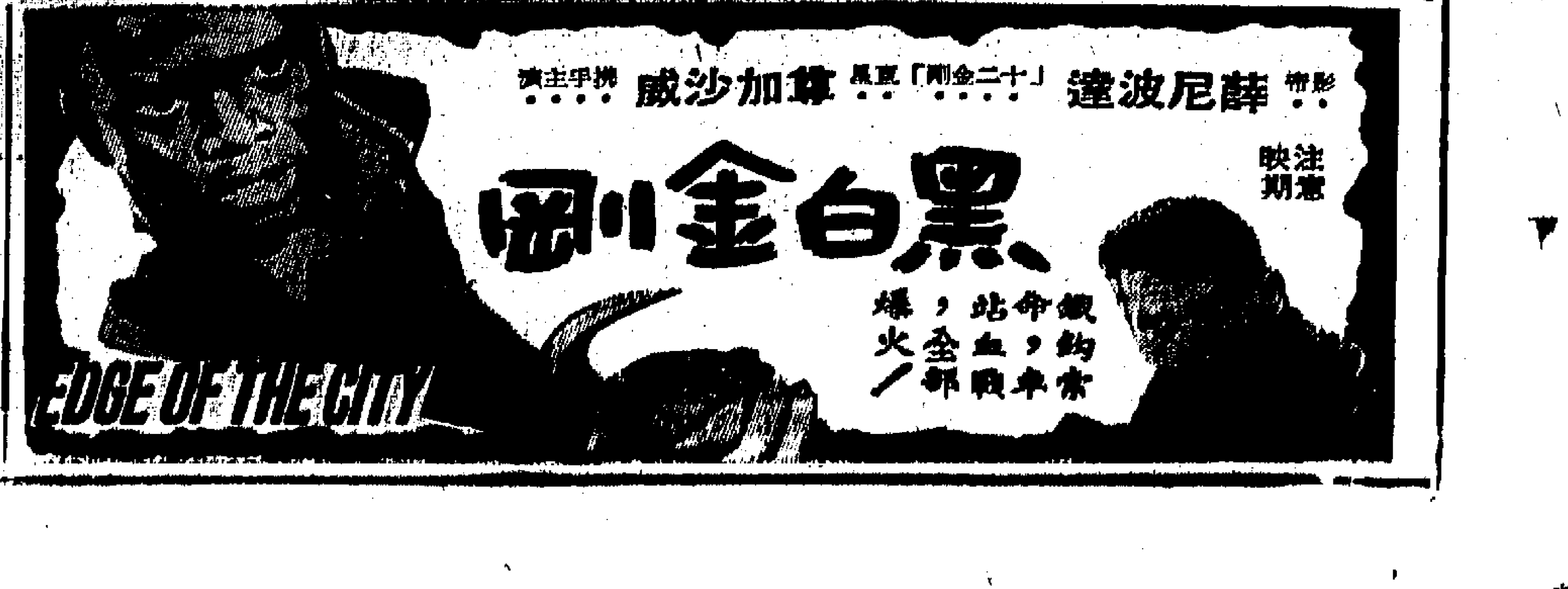












一天完萬言小說

鄉村流浪記

文：梁山　圖：鳳子

我從惡作險逃了出來，當然不敢回家，我怕閻王般的父親，尤其當他醉了的時候！我更恨那妖精似的後娘，尤恨她毒蛇般纏抱着父親，向他說我壞話的當兒！

我又開始過着流浪生涯。

這回，我可得機敏些了，爲了避免他（她）們和警察的眼目，我若再也不能在市區流浪，我得高飛遠走。

我終於跑到新界來。

這裏，不但人地生疏，連警察也很稀少，顯然要比市區安全得多。擺脫了精神上的威脅之後，我開始爲謀求生存而觀察周圍的環境了：山坡下，併立着許多低矮的木屋。木屋對開，是廣濶的農田。農田裏種着好些豆類和蔬菜，還有些我不認識的農作物。也有被收割了的稻，剩下一個個枯殘的禾頭的空田。田上堆着一個個圓圓的，如同饅堡似的乾禾草堆——啊，我解決了住的問題了：我可以鑽進溫暖的禾草堆裏過寒冷的冬天！

這裏的人都是種田和養牲口的，所以他們的衣着非常樸素。他們的孩子的打扮更與我這乞兒無別。我混入他們之中，那是頂安全而且也是容易的事；所不同的，他們玩够之後，有家庭供他們吃飯，睡覺，而我卻要去討飯吃，自覓棲宿而已；不過，我也有比他們好處的地方：他們吃了家庭的飯，睡在家庭的床，就要受到家庭的束縛，以及打罵；而我呢，卻是無拘無束的，自由自在哩！

不久，果然很快和那些鄉下孩子混熟了。有時，當我乞不到任何東西充饑，餓到不願與他們嬉戲時，他們總會悄悄地溜回家裏，瞞着家人，偸些番薯芋頭之類的東西給我吃，我吃飽了，力氣恢復了，他們也高興；因爲我又可以和他們一道嬉戲。

白天，我和那些鄉下孩子混在一起，倒是快活的；當然，要肚子不餓才可以。至於夜晚呢，我也不感到孤寂，因爲我認識了一個女人，一個廿七，八歲左右的癱瘓的女人，一個有着一副由於終日不見太陽而顯得格外蒼白的臉孔，而且又非常溫靜可親的女人；不過，她對其他的人却是很冷酷的，祇有我能看到她的笑容。

她一個人獨自蝸居一間簡陋的木屋。木屋低矮而狹窄。由於屋內欠缺收拾——因爲她殘廢了，終年躺在木板床上，頂多勉強撐起了雙手，坐起來，坐久一些，背脊就要靠住板墻了，完全無能力自行打掃清潔——所以自然髒髒極了。經常充塞着臭味。這些臭味的起源，主要是由於她的便桶常常因過期而無人爲她倒去，以致滿溢地上而擴散開來的。——這種氣氛，倒使我回憶起在雨天時節，在市區睡公廁的滋味哩——也許她已習慣了，所以，她是不在乎的；但我又何嘗在乎？我比她更習慣沈溺的生活！街邊，騎樓底，車底，公廁等等污穢地方，我那裡未睡過！

每天晚上，她都給我講些很有趣的故事，或者教我一些討飯的小技。例如：鄉下祇常向他們討飯吃的主人的孩子們一道到山邊趕牛啦，到田裡摘豆子啦，等等，讓主人們對自己有了好感，那麼，向他們討飯時，他們便不好意思不給了。事實果然如此，而且有時竟得到主人請食飯。同時，我感到幫孩子趕牛，是頂好玩的，騎在牛背上，在山坡上行走，昂昂然的，活像一個小騎士，好威風的小騎士啊！

一天晚上，時間還早，由於外面下着毛毛雨，所以屋內顯得格外的黑暗與凄冷。我們對着一盞暗淡的火燈正在無拘無束地聊天。

「孩子，你眞的沒有爸爸媽媽的麼？」她突然親暱地重提這個問題，是因爲我曾向她撒謊，說自己沒有爸爸媽媽的，這是經驗使我學精的，要是說出有爸媽，就要被帶回給他們了。

「姐姐，」是她教我喚她做姐姐的：「我是眞的沒有爸爸媽媽的呀，我是個孤兒！」我堅持地說。

「那麼，你可知道你爸爸媽媽在那裏？是死了？還是活在遙遠的，不知的地方？」她又溫婉地慰問。

「死了？你是說我的親生爸爸媽媽麼？如果是問她，那她是死了的。」我一時由衷地說。

「然則，你有兩個媽媽的了？」

「這……這，是的。」我被她這麼一問，才醒起說錯了眞話，怕露出了馬脚，我有點口吃了，但又不得不承認下去，我皺了皺眉頭，立即思量，連忙解圍道：「我的親生媽媽是前年死了的，父親和一個野女人在三年前已到外國，遙遠的，不知的地方去了。」我裝得很認眞地說。

「哦！原來是這樣的，那麼，你的生母也是害死的了。」她終於相信我了，而且，像很可憐我。

「你的生母是死了，但，你可知道她死了之後會到什麼地方去的麼？」她忽然這樣問。

「死了就死了；死了還有地方可去的麼？」我莫名其妙了。

「有的，你想想，孩子，」她柔和地看住我。

我想了想：

「噢，對了，她是到了地下的。」我突然想起送葬那天，媽媽是睡在棺材裏，被埋在地下的。

「對了！聰明的孩子。」她說着，更親暱地撫弄着我那因此而被鄉下孩子們起了別號爲『曲毛』的蓬鬆而捲曲的頭髮，她的手比臉孔更蒼白，而且，瘦弱得無力。

過了一陣，她又啓齒了——她的牙齒是潔白而整齊的：

「你可知道她到了地下之後，又怎麼樣？」

「不知道！」我茫然地望着她。

「你想知道嗎？」她這麼一問，我倒立刻高興了，因爲她要講給一個新奇而有趣的故事，或者有用的知識之前，總要這樣先引起我的興味的。我連忙高興地說：

「想！」

「好的，我就告訴你吧：她是到了地下世界呢！」

「哦，地下世界？地下也有世界麼？」

「是的，」她微微地點了點頭。

「那個世界好，還是我們這個世界好？」

「當然是那個世界好！那個世界遠比我們這個世界來得幸福和快樂呢。你的母親現在正在那個世界裏快樂地生活着啊！」

「是嗎？」

「嗯。在那個世界裏，你欲着什麼，就有什麼的。我們這個世界裏的一切美好的東西，在那個世界都有，而且，不用錢就可以得着，祇須你唸一句咒語『我要擁有這什麼』，就可以了。因爲當你唸完之後，你所希望要得到的東西，就出現在你的眼前了。所以，那個世界的人，是沒有饑餓，也沒有寒冷，沒有人罵人，也沒有人打人的。因爲誰也不用求乞誰，依靠誰，畏懼誰，人們都是和睦相處的，因此，那裡的人也沒有眼淚的，不會哭的，人們有的是幸福和快樂的歡笑。」

「這樣，我媽媽在那裏，一定得到很多很多的東西，很有錢，也很快活的了。」我神往地問。

「這個當然啦，還用問嗎？」

「如果你到了那個世界，你的腿能恢復行動麼？」

「當然能的，而且，還多了一雙翅膀呢，因爲那裏的人都長有一雙翅膀的，像鳥兒一樣，自由自在地在廣濶的世界裡翱翔，絕對不會像現在一樣被困在這樣的小屋裡的。」

「那裡也有孩子的麼？」

「你也想在那世界了？」

「唔，」我不得不承認。

「沒有的，」她微微地搖了搖頭。

「爲什麼？」我頓時失望了。

「因爲那個世界是不收容孩子的。」

「爲什麼不收容孩子呢？」

「因爲孩子在我們世界裡是快樂的，所以不必收容他們。」

「我並不快樂！」

「不，你還是快樂的，縱使你現在不快樂，但你有快樂的希望；你的童年不快樂，到長大了，會得到加倍快樂的補償。」

「是眞的嗎？」

「眞的，姐姐不會騙你。」

「那又爲什麼呢？」

「這，你還年輕，你今年祇有九歲，是不？我講給你聽，你也不會明白的；到將來長大了，你就自然明白了。」

我點了點頭，因爲被希望所誘惑，心裡甜甜的。我想到將來長大了，會得到加倍的快樂，到死了，進入地下世界，更加快樂，多美好的未來啊！

忽然，心頭又一轉，却想到姐姐方面去了：

「姐姐，妳現在不是已經長大了麼？爲什麼又得不到快樂，反而孤寂寂，蝸居這裡，比我還淒涼？」

「我，我是已經得過快樂了！」她的話突然變得異樣，像有難言的隱衷。

「妳是說在妳結了婚之後，未瘓之前那些日子嗎？」

「嗯。」

「可惜這快樂的日子太短了——哦，我長大了會不會也像妳一樣，祇得到了小小的快樂就結束呢？」

「不，你不會的；因爲你未得過快樂。」

她說了之後，突然把臉轉到後面，對着板墻上自己的倒影，並且，扯起了衫角，拭了幾拭眼睛，然後轉回來。我以爲她傷感地哭了，但看來又像不是，因爲她的眼睛並沒有淚。於是，我又問：

「既然妳已是大人了，但又得不到快樂，爲什麼不到那個快樂的地下世界去呢？」

「不錯，孩子，你想得很對，祇是我很難走到那個快樂的世界去吧了，——是的，你可知道你媽媽是怎麼樣到了那個快樂的世界去嗎？」

「你是問她怎樣死去的麼？」

「是的。」

「是跳海死的，」我喊實地說。

「死了就死了，死了還有什麼地方好去的麼？」我有點莫名其妙。

「可是，我連走動的能力也沒有呀，怎能到海邊跳海的呢？」她說着，便指自己兩條瘦得畸型的，如同一隻大人的脚掌安接到一隻孩子的腿上一般不合比例的殘脚給我看。

「我背你去！」我自告奮勇地道。

「謝謝你，小小的年紀就有這樣的義氣，你將來一定很有前途的，必定可以得到加倍的快樂。不過，你怎能背得起我呀？」她微笑地說，樣子很和藹。

我慚愧了，慚愧自己不自量力，亂說一通。

「傻孩子，就算你能背得起我，他們見了，也不許你這樣做呢！」

「你是說你的先生？還是她太太？和或這飯給你吃的人？」

「都是。」

「他們既然不給你快樂，爲什麼又不許你到快樂的世界去呢？」我感到不平。

「那是我們大人的事了，孩子，你是不懂的。」

「噢，還是把話說回頭吧，你剛才不是說過要幫助我，祇是無能爲力的嗎？」

「是呀！」

「如果我想出一個辦法，使你能幫助我的話，你願意幫助我嗎？」

「當然願意。」我衷心地答道。

「那我得先感謝你了，到了那個快樂的世界，我要找着你的母親，向她說你的好話，我定會和你母親一道保祐你到長大了，得到無限的快樂！」

「我也感謝你，姐姐！」我說：「那麼，你想出了甚麼辦法，能使我可以幫助你呢？快說來！」

「我叫你做甚麼，你能忠實地爲我做甚麼嗎？」

「姐姐，你別看我是個小乞兒，但我從來不欺騙我敬愛的人！」

「你很敬愛我？」

「唔。」

「爲甚麼呢？」

「你很像我死去的媽媽那樣疼愛我。」

「是的，孩子，你倒很聰明，能够識別出這個世界誰是疼愛你的人，誰是討厭你的人，所以你曉得親近誰，遠離誰；不過，祇可惜疼愛你的人，都很快離開你。那麼，來吧，孩子，行近些過來，在我要離別你之前，讓我擁抱你，親親你吧，我的確是疼愛你的，像你死去的母親一樣！」她的背靠住板墻，樣子是那麼的慈愛和溫柔，她的雙手儘量但又無力地向我伸張開來，見了這般情景，一種長久地失落了的母親的溫情，恍惚呈現了，並且，向我召喚！我是多麼渴望這種召喚，這種擁抱，這種親情啊！終於，情不自禁地一把倒到她的懷裡——我立時感到有一種無可名狀的快慰！接着，竟感動得流了眼淚。但，我馬上悄悄地把它拭去，我明白這不是自己的母親，不可以流淚，撒不得嬌。她緊緊地把我抱入懷裡，並且在我的頭上，臉上，親暱地吻着，我完全陶醉了。

木屋外，單調地響着淅瀝淅瀝的夜雨聲，淒涼的夜風不時從板門的裂縫中透進來，使我越加感到她懷裡的溫暖和可愛。

我緊緊地依偎在她的懷裡，不想動，更怕她把我推開；她沒有這種念頭，於是，我乾脆地把眼睛閉上，享受着這份額外的母愛親情。

過了一陣，在朦朧中，我恍惚聽到她溫存地輕拍着我的胳膊，哄道：

「孩子，安心地睡吧，今晚就睡在這裡好了，外間下雨天氣很涼，明天睡醒，才幫助我做些事情吧。」

聽了之後，我更放心地閉上眼睛，甜甜地睡着了。

這一夜，我睡得很酣，一覺醒來，已天亮大白了。

「昨晚睡得舒適嗎？」她見我醒來，便慈祥地問。

「嗯。謝謝你，姐姐！」我非常感激地說。

「等一會我才要感激你呢。」她微笑地答。

「噢，對了，昨晚臨睡前，你不是說過，在今早要我幫助你做些事情嗎？快說來！我能幫助你做甚麼？」

「你的責任心眞強，好吧，趁現在消息，就幫我做點事情吧。」說着，便從她那纖細的手指上，把那隻白金戒指剝了出來，交給我，道：

「代我拿去元朗當舖當錢，你會當東西吧？」

「會的，」我說。

「如果他們懷疑查問你，你怎辦？」

「我說媽病了，媽叫我來當的。」

「如果問你地址？」

「元朗大馬路，某樓某號，亂說一通也行。」

「嘀嘀！」她聽了，非常滿意地笑了：「你眞行。但我不報眞地址，你知道我當了之後就不再去贖嗎？」

「我媽以前叫我去當過的東西，從來不去贖的，所以我料妳也不會贖。」

「你的推想一點也沒錯，我是不會贖的——好了，說回正題吧，你把我的戒指拿去當，它總會當到一百元以上的，當到了錢，然後到西藥行裡給我買一瓶小瓶裝的安眠藥：記住，是安——眠——藥。這些事情，你會做嗎？」

「會的，」我有把握地說。

「你試把工作過程講回給我聽。」她像不放心似的。

於是，我便把她剛才吩咐過的事情一字不漏地講回給她聽，她聽了，很滿意，最後又囑咐道：

「辦好了之後，你可以動用其他的餘錢，盡情地吃個豐盛的早餐吧！因爲多餘的錢，我都要給你了，但，記住，千萬不能被別人知道呀！」

「好的，但我不能全部要光你的錢，我賺到了一個豐盛的早餐已滿足了；祇盡了那麼點點的勞力。」

「我不是早告訴過你，我到了那個快樂的世界是不需用錢的嗎？」

「那麼，你是叫我買了一些叫做安眠藥的，用來吃的嗎？吃了就可以死，死了就可以去到那個快樂世界了？」

「是呀。」

這麼一來，不知怎地，我默默地凝視着她，我的心像有點難過；我既感激她，敬愛她，捨不得讓她永遠離開自己；但，爲了她的快樂，爲了助她逃脫這個令她痛苦的世界，我又不忍挽留她。

我終於誠懇地接過她的戒指，想放進口袋裡，可是，放在左袋，不行，放在右袋，不行；前袋不行，後袋也不行——我發覺自己的衣袋沒有一個沒有窟窿的！我愕住了，想了想，得！於是，我把那個戒指戴入自己的姆指上，然後撕了塊碎布，打了兩個結，把那隻姆指包紮起來，這麼一來，戒指看不見了，看見的祇是一隻「受傷」的手指！姐姐見了，也會意地笑了。……

回來已是中午了，家家的炊烟四起。

我把那個戒指押了一百二十元，買了兩瓶安眠藥，——因爲大有餘錢，多買一瓶可靠些，我怕姐姐死不去——然後到了食物擋，吃了一碗燒鵝飯，一碗白切鷄飯，飽飽的。隨後我把「報紙包」交給姐姐，她拆開，非常渴望似的拿起了那兩瓶安眠藥，對於餘下的錢，她眞的全部不要：

「拿去吧，到了討不到吃的時候，好歹買些什麼的來充饑過活，你這件襤褸千瘡百孔的也該換過一件了，去買件好些的，以便禦寒。」

我終於把她的錢收下，我多麼地感激她啊！說實話，我更感到無限的興奮呢！因爲自己從來不曾佔有過那麼多的金錢的，想不到我也會有生以來最有錢的時候！

「我的錢是一個將要到另一個極其快樂世界去的姐姐送給我的。」

後來，她又囑咐我，叫我今晚千萬不要到來找她聊天。我緊記之後，退出了她的木屋，如同出巢之鳥似的，跑去找我的伙伴了。

因爲身上有了錢，神氣很威風。我找到了平日和自己最好的幾個鄉下孩子，請他們到村中的小店裡吃了很多食物，因爲平時人家都幫過自己不少的忙，如今自己有了錢，請人家吃回一餐也是應該的。

初時，他們都很好奇，懷疑我怎會弄來那麼多的錢，但是食物的誘惑力畢竟壓倒了他們的好奇心，所以，當他們祇顧吃，吃够了，才向我疑問，但我默而不答。於是，他們開始猜測，推想；有些說我是拾到的，有些說我是乞討了一個闊氣的富人；更有些說我是扒手，扒得來的。我聽了，得意地笑。後來，他們都猜不到答案，就向我施行攻心計：

「曲毛，你不是我們的忠實老友！」

「爲什麼？你說！」我當然不服氣。

「有事就不向老友說實話！」牛倫裝作生氣地說：「如果是忠實老友，有事就不能瞞着老友而不說眞話的。」

我想了想，覺得牛倫的話不無理由；況且，他們平日也經常照顧我，悄悄地偸了家中的食物給自己充饑，這也是秘密事情呀，人家也能爲自己做秘密工作，如今自己有了點秘密事情，就不告訴別人，這不但不够老友，而且，還不够義氣！對，走江湖，至緊要講義氣！我終於責備自己了。出來跑碼頭一下子，我又想了想姐姐的吩咐：千萬不能告訴別人。但，怎辦呢？我想了好一陣，噢，我應該先向他們聲明才行。

「好，」我道：「講給你們聽也可以，但必須要爲我保守秘密！」

「好，我們一定爲你保守秘密。」他們一齊回答。

「扣手指，發誓願！」我命令似的道。

「好！」又是一齊應道。

於是，我一一和他們扣過手指，要他們發誓之後，我就莊嚴地向他們說道：

「我的錢，是一個將要到另一個極其快樂的世界去的姐姐送給我的。」

「那個姐姐？」他們驚了，不約而同地急問。

「是終日躺在村後山邊那間木屋裡的姐姐送給我的。」

「哦！是那個跛婆娘？」

「我不許你們這樣侮辱人家！」我又斥呵。他們點頭了，並且一五一十地告訴他們……[illegible]

[illegible]

氣咻咻地說：

「不，不好了！有人叫，叫警察來抓你了！」光頭仔

「什麼？誰叫警察來抓我？」一聽到「警察」兩字，我大驚失色了，我立刻敏感地想到，一定是有人在什麼地方通知了警察來抓我了，正當我在作短速的推想之際，光頭仔又說：

「是跛婆娘昨晚死了，不知那個小子不守秘密，走漏了風聲，大人們都說你害死了她，騙光了她的錢！」

「我是爲姐姐好的，我無罪，我無罪！」我聽了恍然大悟，[illegible]

「曲毛！曲毛！快起來！」我在夢境中突然被人呼醒了。

我定了定神，側目一瞧。

「曲毛！曲毛！快起來呀！」我認出這急迫的呼喚聲，是光頭仔，並且，他已攪動了洞口的禾草，沙沙作響。

我一骨碌地爬起來，鑽出禾草堆，原來天已大白了，天空由於下着毛毛雨，灰濛濛的，很冷。站在光頭仔的前面，[illegible]

……有什麼事情嗎？」我……

逢星期日出版

利舞臺·樂宮
今天五場 早十點半 十二點半 樂宮 今天四場
蘭克公司本年度冠軍大笑彈！百看不厭
「婚春」片集第十三部，最精采
大國手嬉春 Carry on Doctor
伊士曼七彩
大手醫難症 僧士做婚姻
國專奇雜 護士新伴！
利舞臺 今十二點 一點半 樂宮 今十一點 一點半

東城·快樂
最後今天 二點半 五點四 七點半 九點八
英俊巨星 史超域格蘭加 主演
獵虎英雄 不了情
吸血魔星 明天 華納 恐怖巨片
最後兩天 榮獲國際六項大獎 七彩巨片
愛的世界
俠胆香盟 後天 獻映 緊張刺激巨片
東城 今天早場 11點卡通 12點30 夜場
快樂 沙灘 迷湖 粉金巧笑計 人佈圖

新華·豪華
第九天映 環球喜劇 巨星保祿紐曼 佐治畢柏 又一傑作
越亂越過癮！全部捱你開心！
都會萬花筒 人間衆生相 社會怪現象
尖刻諷刺·無情嘲笑
笑料多而新鮮
What's so Bad About Feeling Good?
亂世界
新華 早場 十時十卡通 一場 十二時半 凡 思 豪華 金馬 客棧 龍門

樂聲·新聲·國華
世界奇聞 他暗殺自己／
今天映 驚險百出 劇力萬鈞
Double Agent
諜海神龍
哥倫比亞 七彩間諜鉅片 智門巨片
羅蘭士夏非·美亞花露 聯合主演
樂聲 今天早場 新聲 國華

總統·大華·國寶
今天五場獻映 百代公司出品 新馬 招牌 王牌 超爆巨片
李樂夏利遜·馬嘉烈·李阿道夫薛尼
全部七彩 巧奪鑽石庫！ 愚門殺人王！
三大主演 緊張高潮起伏
THE GREAT DIAMOND ROBBERY
化身大盜巨劫案
切上切！犯提犯！奇中奇！黑吃黑！
化身大盜巨劫案

東方·金冠·金門
今天獻映 拍拉 巨片 靜如兔 動若龍 蛟 英雄本色！悲壯慘烈
時間 二時半 五時四 七時半 九時八
「冷暖情天」主角 泰倫斯史丹
壯士山河血
BLUE
肉搏戰 血沙 地雷戰 山崩 四大紅星 主演
東方 今天早場 金冠 金門

東樂
齊座鼎盛 利影公司聯合出品 武俠巨片
柯俊雄 李璇 江明 雷鳴 君平 封街 領銜主演
七彩 潤幕
龍門客棧三劍
新招法！新橋段！
THE THREE MUSKETEERS OF DRAGON INN
反手拜觀，響堂擺龍門！痴情劍客，獻絕技武林！雙手擒鷹追魂

麗聲·皇后·皇都
今天五場 每院加早場十二點半
三十六着
聯美巨型笑彈 全部七彩超級喜劇
卜合 主演 看時笑哈哈！看後有排笑！
'Eight On the Lam'
三十六着

港九首輪影院聯合廣告

曹大家完成漢書

王應奎之「柳南隨筆」載云曹大家之「家」字，應讀作「姑」，錢宗伯時，讀木官，隱竊，俞曲園之「茶香室叢鈔」，以爲此論未必確，據城云：「家字讀如姑，乃古音如此。左傳：姪從其姑，六年其逋，逃歸其國。離騷：羿淫遊以佚畋兮，又好射夫封狐；固亂流其鮮終兮，浞又貪夫厥家。並其證也。若以古音讀者，不特大家之家應讀姑，凡國家，家室之家字，無不應讀姑，若依今音讀，則何不讀如家也。後漢書，曹世叔妻傳，帝數召入宮，令皇后，諸貴人師事之，號曰大家。當懷注云：家字無音。可知唐初無異讀，厥顯來約十一韻，擯不收家字，不從今音，則曹大家之家字，無韻可歸矣。唐宋婦人，每稱其姑曰阿家，以曹大家例之，似阿家亦應讀姑。然馬令南唐書李家明傳注曰：江浙謂舅爲官，謂姑爲家。若家必讀如姑，豈官必讀如公耶？」據此，則曹大家之家字讀姑，或讀加，當是古音與今音之別，兩者皆可，儘時非無據也。

曹大家者，即班昭也，一名姬，字惠姬，其父乃班彪，東漢之安陵人，字叔皮，光武初舉茂才，拜徐令，後爲望都長，卒於官。彪有文才，好著作，嘗採前史遺事異聞，作後傳，以補司馬遷之「史記」，未就而卒。其子固，即昭之兄，續成之，固字孟堅，九歲能文，長益博學，明帝時爲郎，典校秘書，續其父「漢書」，積思二十餘年，乃成，爲世所重，後遷玄武司馬，撰集「白虎通義」，竇憲出征匈奴，固爲中護軍，憲敗，爲洛陽令种兢所捕繫，死於獄中。昭年嫁曹世叔爲妻，不久曹死，遂寡，博學多才，固所完成之「漢書」，尚有八表及天文志尚未其，至和帝時，詔昭就東觀藏書，踵而成之，數召入宮，號爲大家，世稱曹大家，嘗作「女誡」七篇。「漢書」爲班氏所作，故稱「班史」。

曹大家之「家」字，多讀如「姑」，家字讀如姑，乃古音如此。若以古音讀者，不特「大家」之「家」應讀「姑」，凡國家、家室之家字，無不應讀姑。若依今音，則可讀如家。

顯齋

固續成「漢書」中，嘗因而下京獄，亦一小波折也。「湧幢小品」載：「兩雅翼云：史者，示往知來者也，誹杭之爲物，能逆知來事，故以史。班固作西漢書未成，明帝初有人上書，言固私改史記，詔收固下京兆獄。固弟超上書，具列固著述意，會郡亦上固所爲漢書，天子奇之，除蘭台令，使成前書。唐天寶初，鄭虔，滎陽人，爲協律郎，綴當世事，著書八十篇。有窺其稿者，上書告虔私撰國史，虔蒼黃焚之，坐謫十年。玄宗愛其才，欲置左右，特更立廣文館，以虔爲博士，于是有詩，廣文之名起此。虔追譯故書，得四十餘篇，蘇源明名其書爲會粹。班、鄭皆良史才，以李明旨得罪。至宋、秦檜則禁私史，明以來無此禁，亦不明許人著，所謂中道而立，能者從之。」班超亦即班昭之次兄，少傭書以養母，旋投筆從戎，舉世皆知其事矣。明帝時使西域，至鄯善，服于闐，通疏勒，降莎車，走龜茲，西域五十餘國，皆納質內屬，詔超爲西域都護，封定遠侯。居西域三十一年，班昭嘗上書代兄乞歸，既還旋卒。超之子名勇，忠勇有父風，安帝時，匈奴反，以勇爲西域長史，悉平車師六國，又發諸國兵，擊降匈奴，邊疆賴以安。班氏一門，可稱允文允武耳。

復皆班氏之前「漢書」，計帝紀十二，表八，志十，傳七十，始於高祖，終於孝平。呂東萊以左傳擬之，洪容齋以苦蓮成留比之。然范曄則譏之爲國體則飾主缺而斥忠臣，叙世教則貴取容而賤正直，叙時務則飾詞章而略情實云。

顏泉明之孝義

梁祺勳

父罵賊殉國，正氣歌云：「爲顏常山舌。」

唐天寶十四年，安祿山反。祿山本營州柳城胡也，姓康，字軋犖山，又作阿犖山，從母適安氏，乃冒安姓，更名祿山。狡忍多智，通六蕃語。張守珪拔爲偏將；玄宗後擢之，轉爲節度使，兼平盧、范陽、河東三鎮，大加寵信。旋厚結楊貴妃，逆謀日熾。迨反唐，以節制遷調，聲勢大；無何，洛陽陷，祿山兵逼長安，稱燕帝。祿山方反之際，平原太守顏眞卿（京兆萬年人）起兵討賊，河北諸郡共推爲盟主；而常山太守顏杲卿，山東臨沂人，字昕，開元中，授魏州錄事參軍，安祿山賞表授常山太守，祿山倚以爲心腹，既反，杲卿慨然大義，以常山聯絡諸郡，斜兵斷絕祿山後路，聲討之。祿山急令大將史思明應敵。思明原寧州夷，突厥種，初名窣干，玄宗賜名思明，驍勇有才略。乃與大將蔡希德總大敗杲卿，揮軍直圍常山，勢如破竹，援兵蟻附，破在旦夕。常山軍民大恐，杲卿子泉明厲聲曰：「大丈夫孰不偶朝廷獻身？寧忍逆賊猖獗，毀焚廬，而辱戮妻子乎？吾等頭可斷，身可碎，城不可破也！」於是士氣騷壯，衝勇切齒。泉明復乞父命，躬冒矢石，突圍而出，求救於太原。然常山終以衆寡懸殊，強守不及，遂被攻陷；杲卿及將佐等均被執，押赴洛陽。祿山恨而召之，責其負義，杲卿反唇罵曰：「汝但知吾受恩而銜恩於汝，而不知汝受官而銜恩於朝，汝濫竊爵份，叛國爲逆，吾世爲唐臣，不能公以私廢，吾今日但知爲國討賊也！」祿山大怒，殺之，並其僚屬無一免者。

泉明既抵太原，聞城破父殉，悲慟幾絕。太原尹王承業素愛重之，饒予寬厚，並留守晉陽；然晉陽雖屏障太原，軍備地小，史思明兵鋒所向，泉明遂卒被俘。初，史思明欲殺之，泉明顏色不變，乃含之，使奴於范陽。俄而祿山子安慶緒，以李豬兒助，弒父自立，大敵所及，泉明獲離范陽；會唐兵收復洛陽，史思明以范陽降唐，泉明遂度兵事甫定，無寧軍旅，急轉趨洛陽，訪尋亡父遺柩，幾經轉折，乃幸並得父僚賓屬骸骨。其後，史思明不和於行伍，復反，與安慶緒再陷洛陽，並逐回里，顏速泉明宗族親眷死皆失散，泉明深悼亂變，嘗再尋訪。顏眞卿聞之，惻而親贈厚儀。

泉明既行，以竹簍布如轎，大書寫之，備列名氏，日持之雜民中，逢人詢探，或哭泣，或歌唱，歷訴變亂之苦，雖犯霜露，嘗風雨，不知艱阻。聞或得其父僚眷族，爲奴者，則贖以錢，其不敷之數，乞乞牛錢，得援乃已，有俘故雖其家人親屬未即訪獲，而先得其力脫離者，綜過百矣。嗣忽益悉其女俘於某部爲奴，賊索錢甚夥，泉明艱苦籌足，方携往贖，忽姑母哭至，泣求救女，泉明竟先贖之，已而其女徙失，人乃益義之，無不賫助；由是其族中幹卑老弱，及父將僚吏佐之屬，復多頹釋。泉明更與飲食，同甘苦，道涉艱途，卒乃並歸眞卿安置。人咸嘉其父子，表於朝。迨乾元初，顏杲卿獲追謚忠節，宋文天祥正氣歌：「爲顏常山舌」，即詠其烈；而泉明殉父救屬，孝義兼至，不愧爲忠臣之後也。

新潮

上湯文武著

一零五：被男人苦纏着

梅太和美美不顧彼得的勸告（不用找錢錢，就用木枝穿着來燒），跑到外邊去了。走了一會，美美含笑的問：

「媽咪，你是不是想姊姊和彼得有機會談談？」

「哈哈，你眞聰明。」梅太笑說：「是呀，我就是想芝芝和彼得多點談話的機會。」接着又欣然的說：「芝芝今天的態度，眞出乎我意料之外，她不祇沒有刁蠻，而且反而嫻嫻靜靜，情，都還就別人。……」頓了頓後又說：「假如芝芝這樣子，早就找到如意郎君了。」

「媽咪，照你看，姊姊和彼得會不會戀愛成功？」

「這話說得太早了。」梅太說：「照我看彼得是喜歡你呢！」

「媽咪，人家和你說正經話，你又嘲笑我。」

「嗯，我不和你說了。」美美含嗔的說。

「不是和你說正經話嗎？」梅太說：「幸而你處處爲芝芝著想，假如芝芝保留現在的態度，彼得追求不到你的時候，轉而愛上芝芝也未可料。美美，你認爲有這樣可能嗎？」

「男女之間的問題，是很玄妙的。」

梅太沉默了，美美也不作聲了。母女兩人在山旁胡亂的走了一遭，一小時後才回去，芝芝見她們回來，嚕嚕囌囌的說：

「媽咪，彼得常常顯頭探望，生怕你倆迷了路呢。」

梅太聽了女兒這話，瞭得芝芝又生彼得的氣了，不過，這次的生氣，並沒有怒形于色，祇是冷言冷語，排洩心中的憤怒吧了。美美恐怕姊姊再說下去，忙打斷了她的話，說：

「彼得，這兒的風景眞不錯，祇是交通設施差一點，同時沒有好的咖啡座，不然的話，泳罷到咖啡座吃點東西和休息，眞是最佳的享受地呀。……」

這天，她們四人眞玩得很愉快了，黃昏時返回市區，在酒樓吃過晚飯才別。

當梅太母女三人回家，看見白金成躺在客廳的梳化上，已經睡了。女傭輕聲的說：

「白先生來了已幾個鐘頭了，我早就告訴他，說你們去遊泳，他卻說有急事要找你們，所以留下來，怎知他等得不耐煩，竟然睡着

失落的愛

華南

不管錢老爺有多老多醜，最少他有鈔票。花花綠綠的鈔票，祇是在阿牛媽叫她買東西的時候，她才有機會細細地欣賞，然而，祇是一會兒，它就變了醬油，變了米。至於阿牛給她買花布，買頭繩的，不過是幾個銅板，大不了也祇是一個銀元。

嫁給錢老爺，也許她就會有一疊屬於自己的鈔票，還有首飾，還有綢緞的衣服……

她的臉頰又無端端地脹紅了，曾經興奮、快樂和羞澀。

太陽已經升上半天了，她站起來，伸伸有點酸痠的腰。平常洗衣服她祇要半個鐘頭，今天她整整洗了半日。

六嬸也該回去了吧？她老就在河邊的，雖然她挪着衣服，很有點躊躇。她總不知道阿牛媽今天一定不會怪她做懶。

慢慢地挪動腳步，走着走着，偶然回頭，哦，那雙鳳犬樣的眼睛又盯着她背後！

她明白自己身上很有些吸引男人的地方，那豐滿的胸脯，那苗條的腰肢，那掩起了牛褲褲管的小腿，都足以使他們的眼睛跟着她轉。可是這男人叫她心慌，叫她禁不住拔起腳跑。

因爲他腰部隆起了一大塊，她相信那是手槍。她希望嫁個有錢人，可不希望被不明來歷的男人白佔便宜。

哦，那個人還盯着她後面！他有兩道很濃的眉，方臉大口，有一股說不出的威嚴味道。即使他在微笑，她也覺得心在胸膛裏發抖。

謝謝天，到家了！六嬸不在，阿牛媽滿臉快活，一見到她就像見了甚麼稀客似的。

「蘭英，妳怎麼攪的，洗了這半天，累壞了吧？太陽猛得很呢！」

這幾句話，又溫和，又體貼，蘭英誰不慣，反而怔住了。

「好了，洗臉去吧，看妳一頭都是汗！衣服讓我去晾。」

蘭英還在發楞，順手把盆子遞給阿牛媽。她還未做成少奶奶，已經很有點威風了。（四）

軟玉香鞋

李之華

前記

偶然在書堆裡，翻出一疊紙色已經有點枯黃的稿子。我記得，那是很多年前，一位朋友約我寫的稿。他準備在編印一本「現代短篇小說集」。我有喜歡看小說而怕寫小說的習性。雖然在一兩愛好文藝朋友中，他們都鼓勵我再動筆，在三十年前，我們原是一起在文藝園外裡活動的青年人，散文、詩、小說，正如現代的愛好文藝年青人一樣，也曾出版過一些小本子。不過，年紀一大，就不敢再動筆了，因爲一個人的認識往往比表達走得更快，得心往往不能應手，眼高了就難得手低。

但在朋友一再懇催促之下，似乎又感到有點髀肉復生。終於費了兩個多月時間，才完成這篇三四萬字不太愜意的東西。稿子送出去後，可能時間拖得太長，朋友的出版計劃也告放棄，這篇稿子，也就一直不知輾轉落到那裡去。現在檢得初稿，深覺還有可愛的地方，更懷想當年孤燈苦思奇想的傻勁。於是把它略加修正重寫，送諸「市聲」發表，由於取材與描寫角度，直至現在，無人拾取，倘能給讀者以一種新鮮感覺，這就是本文的意外收穫。

一、你有點醉了

天星碼頭遙長的甬道，正湧出一大羣尾班的客人。模糊的夜色和沉重的燈光，反映着每一個客人酒闌人散後的迷惘與眷戀。天星碼頭小輪每天的尾班，似乎是專爲這些要享受最後一刻歡娛的男男女女而設。它做了許多夜遊人的慈航，也做了臨歧的野渡，悲悲涸涸，正不止載不了許多愁，也送不盡許多情變。何況，現在正是春天，而又是一個千金一刻的春宵呢！

夜遊人，都匆匆走過那長廊，他們和她們也許是再要追尋他們的新幻想，或者再要完成他們最後的好夢。

「你有點醉了，燕娜！」蕭汀把肩膊上纏得他緊緊的一隻又軟又白的手臂輕輕地挽着說。他感覺到燕娜這種態度，在眾目睽睽之下，顯然是過份放浪形骸。他挽提着她，同時，也希望她得到暗示，稍爲改正一下她的姿態。

「不，我一點也沒有醉。」燕娜把他摟得更緊，而且把亢滿酒紅而灼熱的面龐，倒在他的肩膊上，迷惑的眼睛，瞟望着他。「蕭汀，到我那裡！」

「當然，我是要送你回去。」蕭汀並不多要用一種抱許……勁，才能把她擁進的士車廂裡。（一）

吻

世界短篇小說選　契訶夫著　傑克譯

一一：勤務兵的報告語妙天下

陸必谷見沒人回答，祇得跑回來，慢慢兒脫去衣服。

羅哥夫嘆了口氣，拋下書，吹熄蠟燭。

「是呀！」陸必谷自言自語，在黑暗中抽香煙。這句「是呀」，不知是甚麼意思？是說他應該去找酒和女人呢，抑或說他應該跑回來？語意混沌，祇有他自己懂得。

雷保域拉起被角，蒙過頭，把一個個互不相關的女人面孔，連綴在一起，在腦中轉來轉去，推想那擁抱他親吻的究竟是誰，沒法獲得結果。

想到思疲力竭，睡着了。他最後的一個念頭是，總之，給人擁抱過親吻，是件開心事。在他生命之中，碰到這樣的事，是平生難得的，即使是胡鬧也好。這個念頭，睡着了還不去。

一覺醒來，頸項間的香料氣息，和唇邊遊蕩般的清涼滋味已消失了，可是心頭還充滿了昨天那股快感。他飄飄然出神之際，瞥着玻璃窗框已給朝日染上一片金黃色，聽得外面大街上有喧鬧的聲音。

就在他窗下有人大聲談話。

說話的正是他們的中隊長向一個軍曹大聲說話，他習慣大聲說話的，總是這個腔調，再不會變化。

「還有甚麼事？」李中隊長大嚷。

「那頭雌馬名喚姑娘的，因爲釘馬蹄鐵，受傷，大人，獸醫已用醋酸和石灰泥敷治。還有，昨天晚上，機器匠阿帝喝醉酒，中尉命令把他放在砲車上。」

軍曹報告：卡保夫忘記了把新繩索換進火藥管，和攜帶木槍盜指揮……

（譯者按：譯至此，不覺失笑，那些芝麻綠豆大的事，當作一回事報告，滑稽可笑。記得北伐前雜牌軍充斥廣州，有某師長因聽勤務兵報告，說到×旅長因賭輸了由大酒店搬進小客棧，那勤務兵一本正經的立正行軍禮說：「報告師長，第×旅×旅長，因東亞酒店失守，退駐長發棧。」措詞更妙不可言。）

市聲

半靜寂地帶

丹尼

大會堂展覽廳將舉行一個珠寶陳列品，價值超過一千萬元。祇東西少數貴賓及外地買家參觀，不作公開展覽。這些東西除非你買，否則「諾呼有罪」。

×　×　×

一個神經不正常的流浪漢，從灣仔隨便拖了一個兩歲大的男童，走到北角一間大廈，從十七樓把他擲下，當堂慘死。

馬路上這種「深山大野人」，多得很，據說，警方爲了尊重「人身自由」，從未干涉他們。這種「尊重」，這種「自由」，實在太可怕了。

×　×　×

若干的士商，打算做接載學童上學下課生意。一俟政府批准，即與各校聯絡實行。對本身營業與疏導交通均有好處。此路一通，增發二百五十個新牌，顯然是大有出路的。

×　×　×

張大千的「長江萬里圖」，把江水寫向西流。台灣文士，展開熱烈討論。要收復大江南北，則一江春水向西流，航行比較有利。

發酬通告

本報九月份上半月稿酬經核算清楚，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。

編輯部

流水年華

夏端平

「去看一看總沒有關係的。」

「我會把地址告訴你，但你可不能大賭。」

「我沒有大賭的資格。」

五十三、

談仁錢要到賭場去看看，一半是爲了好奇，另一半想知道丁敏的命運是否眞的不能改變。

他過去並不是個嗜賭的人，不過在逢塲作戲的時候，他能玩得幾手，他記得在兩年之前，他到澳門去玩，也曾上賭館去下過注，很輕易的就贏到五千塊錢。不過那時的五千塊錢對他並無大用，他祇是爲找刺激而下注。

他來到賭場，見有好幾種賭具，桌子邊圍滿賭客，多數都是年紀輕的男女，他約略參觀了一下，就在玩廿一點的桌子邊停下來。參加賭局的都不是甚麼豪客，他們的注碼都不過一二十元，其中有一個十八九歲的少女，正在用很熟練的手法在洗着手上的牌，他看看看着，就有了投注的興趣。

他取出五百塊錢來，換成折疊好了的鈔票，在自己的面前下了五十塊錢的注。牌分下來時，他得到一張Ａ，隨後又來一張人頭，一共二十一點，他贏了錢。

初入賭局的人往往順利，談仁錢也不例外。他在以後的一個半小時中贏了將近四千塊錢。但後來又輸到祇留本錢。他像這樣賭了五個小時，一共贏了六千四百塊錢。這時已是午夜過後兩點，他本想再賭，但是因爲精力不濟，祇得歇手。

第二天，丁敏不再上班，他約她出來吃中飯。他告訴她贏了錢，打算利用這點錢再博幾次，直到足夠替她還債爲止。丁敏十分感動，說道：「你的運氣眞不壞，第一次就贏了幾千塊錢。可惜我欠下的債太多了，你是像這樣贏八九次才能還得了我的債。」

「但願我們都有好運。」談仁錢說：「如果我能使你獲得自由，也算不辜負我們的相識了。」

「你要小心一點呀，千萬不要把你的本錢輸去才好。」

「我自己會拿主意，我祇有很少的一點錢，要博也博不了。」

丁敏嘆息起來，說道：「我多麼希望了清欠債，從此安安樂樂做個家庭主婦。」

在丁敏面前，談仁錢覺得李西娜雖然也美麗，可是女人的黃金時代快要過去，她的那種重視錢財，輕視情誼的作風，更教人不愉快。更有甚者，她還拖着一個前婦留下的孩子，把所有的感情都放在孩子身上，使做後任丈夫的人覺得自身祇站在次要的地位。

「小婷，假如有那麼一天，你願意嫁給我嗎？」

「如果有那麼一天，你就是我的大恩人，我當然願意嫁給你。」

「小婷，我們相逢，正值我對人生感到無聊和灰心的時候，因此我對你的印象是這麼好，我實在沒法離開你。」

「我明白，不過我想知道你的太太——」

曹操

歷史小說　南宮搏著

逃出濮陽

曹操明白情形的危急了，他下令入城的部隊不顧一切突圍。同時，他自願擔當斷後的重任，命許褚率先衝出去，傳達全軍撤退的命令！他不能讓自己的部隊在一戰中崩潰。曹操把軍隊看成與自己的生命同等重要，失去軍隊，自己的一切都完了。

這時，濮陽城內有好幾處起火了。曹操由典韋拱衛着，在火燄中拚博。他們原有二千人的，但在劇烈的巷戰中，人數越來越少了。不過，典韋是猛悍的，每當呂布的兵接近時，他一手持戟，一手持盾，跳躍而前，使敵軍辟易。

然而，單憑一個典韋，並不能挽回曹操在濮陽城內的命運，當呂布的騎兵衝來時，曹操的殘兵逃散了。曹操本人，也雜在散兵中狂奔。

突然，有一根木桿輕輕地敲打曹操的肩膀，他大吃一驚，回過……自己——他想：這回是完了。

「喂，告訴我——」那名騎兵軍官再用槍桿輕敲曹操，「你們的大將往那裏逃的？」

曹操發覺對方不認識自己，同時，他也發現了自己穿的祇是普通底布袍，於是，他匆匆地向東一指，說：

「你是問曹操嗎？他往東去了——他穿紅袍、騎白馬，挺好認的。」

那軍官相信了，一揮手，帶了手下十餘騎兵匆匆而去。

曹操經歷了這一幕，雖然哄過了敵人，可是，他整個軟了，過份的緊張使他無法移動腳步。

幸而，典韋尋到了，才扶曹操上馬，從火焰中衝出了濮陽城。

曹操受傷了——他的左手和臂膀被火炎傷，他的背脊，也給……；當脫出重圍之後，精神和體力一鬆弛，幾乎從馬上跌下來。典韋扶着他，喘着氣問：

「要不要——找臥床來？」

「不！」曹操咬着牙：「我要撐持下去的，我不能讓自己的兵隨得我負重傷——強敵當前，軍心一動搖，我們就完了。」

回到營柴之後，曹仁遂來報告濮陽之戰的形勢。一般說來，他們的損失雖然重，但還能支撐下去，相反地，呂布雖然獲勝，軍心並不興奮。

「哼！」曹操舒了口氣，說道：「你去巡視部隊，代我巡視——再有，你替我去找兩個女人進來！」

曹仁吃了一驚：「女人？大哥——」

「大哥這個樣子，還要女人？」

婦女們的喜訊　暖天婦女衣單　平胸盡露　速服　豪乳靈

胸部曲綫增加健美　更覺速效

現代女性唯一感到最痛苦的，便是先天性胸部平坦的缺憾，曲綫缺乏，致使情場失意，甚至自殺者有之。近經婦科專家法國醫學博士巴士度（Doctor Passetrut）多年苦心研究，最新發明轟動世界唯一口服藥名「豪乳靈」，Howylin 此藥係多種名貴化合物配製，功能促進腦下垂綫之賀爾蒙大量增進，根本激發促進婦女乳房，身體曲綫發育，安全可靠而無副作用，無需受地域限制與施手術或注射外，勝藥按摩過多而引起乳癌等危險性。Howylin「豪乳靈」先後經世界各大醫院臨床實驗，及後分發發育不全，或胸部平坦，細小，或乳房部鬆弛，或疲形乳房的婦女，口服本藥「豪乳靈」一二瓶以後，均能使服想而促進其發育和改造，并對一切婦科病均有調治與補益。

遠東區用此藥盒庄裏面有鐵塔商標請認明購買

Howylin「豪乳靈」巴黎大藥廠出品，港九新界澳門各藥行藥房有售。總代理：泛洋貿易公司。電話批發八一○二八四。盒內附中英文書說明（一瓶見效），每瓶港幣廿三元。郵寄請函香港郵箱八九二二號當即寄告。

分類廣告　醫藥

中醫　江少卿　專治小便刺痛　尿病

七代祖傳四十年經驗　蔡德芬　耳鼻喉　頸瘰痰核　專醫

羅四維女醫師　任廣州何可醫院婦科主任　特效藥

朱永安　外皮　尿　徹底根治

黃華湛　痔瘺　肛門專科　無痛脫落·永不復發　歷史最久·經驗最多

整容專家　雙眼　隆鼻　面容　狐臭　曲綫　疤痕

謝金石　男性寶　虛弱　男人不強　保証即晚見功　固元氣補虛弱

竹林氏　胃　五代獨醫一科　老牌中醫　胃病專家

嚴重胃病　一服斷根

陳銳培　癬　紅疹　白蝕

許鎮波　血癬丸

苗樂天　痔瘺　痔血脫肛（醫法獨到·担保痛愈）

祖傳　岑子良　風濕　胃　氣痛病　保証一服斷根

女醫李慧賢　卅年經驗女痔科　痔　無痛新法專醫

廿元包醫　不愈還洋

程普德　鼻　鼻塞　鼻涕　血鼻

莫敬仁　痔瘺　廿元包醫

李惜文　老鼠偷糞　痔　嚴重痔血　廿元包醫

李冰妍女師　樂靈

梁棟初　廣州老牌中醫　惠行普堂外科

癬

痔出血　毛文福痔瘡專科中醫診所

黃玉清　女醫　卅年經驗專醫婦女

伍青劍　七代祖傳　尿病　癬

白蝕　臭狐

謝健初　腦暈　虛弱

余志光　外皮　尿病

朱約翰　外皮

饒少楓　男性退化症

善構醫藥

中醫師　盧健榮　兒科婦科

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油蔴地上海街三一九號老費公司。
㊄九龍城周生生金行（太子道四三三號）。
㊅青山道周生生金行（青山道三三六號）
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三一三號）。
㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）、
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康非市場街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

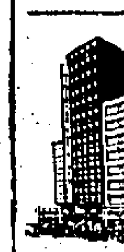
324 328 329 330 332 333 335 336 338 339 341 349 352 353 357 358 359 361 365 367 368 369

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

新樓租售 **急售** **廠房廉售** **工廠出售** **樓舖** **出國平賣** **高尚洋樓** **旺舖租售** **文瀾樓** **全層租售** **特價平賣** **廉價租售**

旺舖急售 **吉屋出售** **旺舖出售** **洋樓出售** **二樓出售**



特別廉租（香港）本大廈有大小寫字樓出租 設備完善，舒適，租金特廉，適應大中小企業辦公，歡迎駕臨面洽。香港德輔道中29號西伯利亞大廈啓 電話：225270—221380

招租

招租 **招租** **新樓分租** **旺舖分租** **新婚住宅** **唐樓特平**（九龍） **商業樓宇** **唐樓平租** **平新唐樓** **九龍城南道** **徙舖招租** **士多連閣**

出讓

油渣平治 **農場急讓** **學校平讓** **CATERPILLAR INTERNATIONAL 零件大批平沽** 日本廸卸機平沽，全新石屎機平沽，日立牌九打庄汽水櫃祇售500元，日立牌汽水櫃18打庄祇售1200元，祥泰行有限公司永樂西街187號電446041 **60必發廉讓** **名犬平讓** **徙舖讓** **千元靚車** **旺舖急讓** **農場平讓** **中環唐樓** **橫門旺舖** **士多出讓** **士多招頂**

51奧士佛 **萬餘廉讓** **MG廉讓** **街市酒莊** **洗衣洗衣**

招生

香港法文專科商業管理學校 教註習冊 日文・英婦會話・法文・英文文法・國語 打字・秘書全科・速記・文員專科・簿記 航空旅遊・出入口班・每科20元・兩科30元・三科45元 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：679356

升輔學導 **60元寄宿** **招寄宿生** 中小幼稚 一流設備 九十八元 歡迎參觀 比較深水 步福榮街 92至98號美 利堅中學 電話：871868 **裁剪班** **美容招生** **莉琪影專**

英婦 **培恩寄宿** **香港商科語言書院** 立案 冷氣 英文拼音・日文・德文・信扎 英婦會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 TOEFL **教授鋼琴**

哥林比亞工程學校 有聲無綫電實物函授科 無綫電及電視工程全科 九龍保安道22至26號近仙樂戲院 查詢電789115或864089（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

嶺東夜校中小學 招收小四至小六各級男女生 中一至中五 校址：九龍深水埗基隆街190號 電話：807895，691145，812555

必文速記 **插花藝術** **教授攝影** **戰勝電腦** 公開 新式珠算發明家李教授衛棠夫臨別講 **教授點心** **美專畢業** **高尚托兒** **無敵羽毛花**

中國醫藥文化研究所 中國醫學院設立 招「治療研究班」男女學員

待聘

涼茶師傅 **會計報稅** **理帳出口**

預科女生 **性學疑難** **誠徵女友** **深水埗樓** **徵婚啓事** **徵求舖位** **白合婚姻服務公司** **超齡不用愁** **良友婚姻服務公司** **收買舊傢俬** **誠徵女友** **徵辦校車** **聘請醫生**

聘教師 **請車床技工** **請女售貨** **打金師傅** **聘男教員** **檢定英文** **太古船塢** **急聘教師** **美加僱用公司專辦海外移民就業** 九龍旺角興銀行大廈16樓創 **美國加拿大英國** 新高薪聘請人

代請西人 **美國加拿大英國** 高薪聘請各種技術員工 **聘請女傭** **某產院** **請帶位員** **聘請教師** **請女櫃面** **聘女傭** **美國高薪聘請** **市區律校** **朝九晚六** **學徒補師**

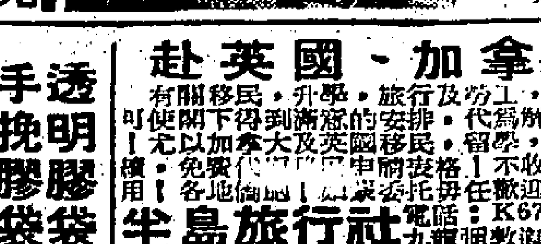
啓事

轉讓聲明 **承頂聲明** **聲明啓事** **番禺同鄉會** **鳴謝僑港番禺同鄉會** **大有希望** **承頂聲明**

九龍建築商會有限公司 **信豐兒童習藝所** **鳴謝為安公司** **鳴謝為安公司** **鳴謝為安公司** **鳴謝為安公司** **領長壽金** **領長壽金** **領長壽金** **羅氏宗親會** **僑港蘇氏宗親會有限公司通告** **遺失聲明**

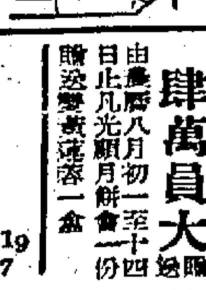
商業

尋訪何其瑞 **何靄光訪** **夜冷貨出售** **新式牆壁** **魚箱** **毛棉針織** 新三式打鳥雙面電機 △每天產量40磅以上 △九紗咀自動換色 △無限間色達80吋 東城有限公司 805104



時裝模特兒 **修理電視** **西裝專改** **朗軒** **快樂旅行社** 台灣・日本旅行團 代售旅價機票 電話：H222072・H246606・K663983・K664388

萬能角鋼 **打臘抹窗** **樹華公司** **電熱水器**



打字機 計數機 收銀機 修理買賣 H236495 H909873 **泰源冷氣** **壺中人** **赴英國、加拿大** 有關移民，升學，旅行及勞工 半島旅行社 電話：K675422 九龍彌敦道241號金鑾大廈1104室11樓 **透明膠袋 手挽膠袋** **陽記** **雪櫃噴油** **蛇王萬** **塑膠廠注意** **影印** **修噴雪櫃** **冷氣機**

昌記設計 **瑞香園 代客貯貨** 電四四八八七二 **雙喜月酒樓** **平安茶樓** **肆萬員大** **鈴木電單車** 新舊現貨分期；修理租售 由50C.C.至500C.C. 100C.C.首期290元 200C.C.首期390元 總代理祥泰行有限公司 花園道217號電話691979

搬屋

搬運 **大同公司 專門搬屋** 日夜服務 九859604 303418 **大眾搬屋公司** 九661418 港727088 迅速妥善，取價最平，大小歡迎 **任信翁搬屋** 港725395 九875747 廿五元起 大小歡迎 專車服務 **大信搬屋公司** 港449583 445058 九881714 881730 搬屋大小歡迎 三十元 **合勝公司搬屋**

文記搬屋 特價廿五元 一流服務 **東發廿元搬屋** **興隆公司搬屋** 港619742・九672704 日夜服務・大小歡迎・取價最平・工作妥當 **福來搬屋公司** 八〇六二七六九 三七九八〇七港 迎歡少多・九港往來 **卅元搬屋** **安全公司搬屋** 九675872・672704港444566 **永安公司搬屋** **雄記搬運 廉價搬屋**

忠信翁搬屋 九：840909 港：434789 忠誠服務・大小歡迎 **有利廿元搬屋** **公平搬屋** **新新翁搬屋** 卅元 大小歡迎 忠誠服務 **大東南搬屋** 九龍：八八七八三七 香港：四三式七六〇 字號老・車輛多・收費平・服務好 **立新翁搬屋** 九：878454 港：782056 **協信翁搬屋** 773414 761799 30元 **百利翁搬屋** **九龍搬運公司** 九四五二八八・六五八四五八 專門搬屋

中聯搬屋公司 717922・710725 672608・667301 **大龍翁搬屋** 761848 664733 **友誠翁搬屋** 卅元 **立榮翁搬屋** 30元 **立勝搬屋公司** 九龍：848810・885290 香港：772755・773844 **合聯搬屋** **醫藥** **尿病專科高元** **輕重尿病一服斷根**

尚有分類廣告刊在第十一頁